Digitized by Google

A 9
- 8.3

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Historia del Emperador

Carlo magno, y delos doze pares de Francia. Y de la batalla que vuo Oliueros con Fierabras rey de Alexandria, hijo del Almirante Balan.

Impresso con licencia en Alcala de Henares/en casa de Sebastian Martinez impressor de libros fuera de la puerta de los sanctos Martyres.

Digitized by Google

Esta tassado en real y medio.

DON Phelippe por la gracia de Dios, Rey de Castilla, de Leon, de Aragon, de las dos Sicilias. de Hierusalem, de Nauarra, de Granada, de Toledo, de Valẽcia, de Galicia. de Mallorcas, de Seuilla, de Cerdeña, de Cordoua, de Corcega, de Murcia. de Iaẽ, de los Algarues de Algezira, de Gibraltar, Conde de Flandes y de Tyrol. &c. Por quanto por parte de vos Sebastiã Martinez, impressor de libros vezino de la villa de Alcala de Henares: nos fue fecha relacion diziendo, que vos queriades imprimir vn libro intitulado, la Hystoria del Emperador Carlo Magno, que otras vezes con licẽcia nuestra auia sido impresso y auia falta del, y nos pedistes y supplicastes vos mandassemos dar licencia para ello, o como la nuestra merced fuesse: lo qualvisto por los del nuestro consejo: por quanto en el dicho libro se hizo la diligencia que la pregmatica por nos agora nueuamente fecha dispone, fue acordado que deuiamos mandar dar esta nuestra carta en la dicha razon, y nos tuuimos lo por bien. Por lo qual vos damos licẽcia y facultad para que por esta vez podays imprimir el dicho libro que de suso se haze mencion, sin por ello caer ni incurrir en pena alguna, y mandamos que la dicha impresion se haga por el libro original, y que despues de impresso no se pueda vender ni venda, sin que primero se trayga al nuestro consejo juntamente con el dicho original, que van rubricadas todas las hojas, y firmado al fin del de Iuan Fernandez de Herrera nuestro Secretario de camara de los que en el residẽ, para que se vea si la dicha impresion esta conforme al original, y se os dé licencia para lo poder vẽder, siẽdo ante todas cosas tassado en el nuestro cõsejo el precio a q̃ se vuiere de vender cada volumen: so pena de caer, e incurrir en las penas contenidas en lo dicha pregmatica y leyes de nuestros reynos, y mas de la nuestra merced, y de diez mil marauedis para la nuestra camara. Dada en Madrid a diez y siete dias del mes de Iunio. Año mil y quinientos y setenta años.

El Doctor Diego Gasco. El Licenciado Morillas El Licenciado Atiença, El Doctor Durango. El doctor Francisco de Villafañe.

Yo Iuan Fernandez de Herrera Secretarió de camara de su Magestad, la fize escriuir por su mandado, con acuerdo de los de su consejo.

¶ Yo Iuan Fernandez de Herrera secretario del consejo de su Magestad, doy fe que auiẽdose visto por los señores del vn libro, que con su licencia hizo imprimir Sebastian Martinez impressor de libros, vezino de Alcala, intitulado la hystoria de Carlo Magno, le dieron licencia para que pudiesse vender cada volumen de los del dicho libro de la dicha impresion en papel a real y medio, con que antes y primero que le venda imprima en la primera hoja del este testimonio de tassa. Y porque dello cõste, di la presente fe, Que es fecha en Madrid a veynte y siete dias del mes de Septiembre, de mil y quinientos y setenta años.

Iuan Fernandez de Herrera.

Digitized by Google

EL Doctor de verdad señor sant Pablo dize. Que todas las escripturas fueron hechas para nuestra doctrina. Las vnas para doctrinarnos en la sancta Fe catholica/annulando de los corazones algunas dubdas ⁊ incredulidades/que el diablo de contino siembra/ y declarando nos los altos secretos de la sanctissima Trinidad/y los sanctos Euangelios/y las obras de nuestro Redemptor. Las otras declarando las leyes y ordenanças de los Emperadores y Reyes/y el derecho Canonico ⁊ ciuil. Otras para hazernos patentes los secretos de Dios en el regimiento del cielo/y el curso de los planetas y cometas y signos/y su naturaleza. Otras para que resistan mas en las enfermedades a que los cuerpos humanos son sugectos: y para curar las que reynan en ellos: y para que podamos viuir con salud en este mundo/en el tiempo que Dios fuere seruido. Otras para darnos dulçor de la Philosophia/dandonos a conoscer las virtudes y naturalezas de las cosas criadas. Otras nos relatan la polida Rhetorica/y la sabrosa arte Oratoria/ y la eloquente Poesia. Y otras escripturas fueron hechas para traernos a la memoria las grandes hazañas y caualleria de nuestros antepassados/contando las proezas de los vnos/y los vicios de los otros. Porque los vnos nos fuessen exemplo de bien hazer/y los otros causa de reglar nuestras vidas/ y encaminarlas para el puerto de salud/y para inclinarnos a hazer grãdes hechos/queriendo imitar a nuestros anteceſſores. Assi como vna escriptura que ha venido a mi noticia en lengua Francesa/no menos apazible que prouechosa/q̃ habla de las grandes virtudes y hazañas de Carlo Magno Emperador de Roma/y Rey de Francia: y de sus caualleros y varones/como Roldan y Oliueros: y los otros pares de Francia/dignos de loable memoria/por las crueles guerras que hizieron a los infieles: y por los grandes trabajos que por ensalçar la fe catholica recibieron. Y siendo cierto que en la lengua Castellana no ay escriptura que dello haga mencion/sino tan solamente de la muerte de los doze pares que fueron en Roncesualles/parecionme justa y prouechosa/que la dicha escriptura y los tan nobles hechos fuessen notorios en estas partes de España/como son tan manifiestos en otros reynos. Por ende yo Nicolas de Piamonte propongo de trasladar la dicha escriptura de lenguage Frances en romance Castellano/ sin discrepar/ni añadir/ni quitar cosa alguna de la escriptura Francesa. Y es diuidida la obra en tres libros. El primero habla del principio de Francia/de quien le quedo el nombre/y del primero rey Christiano que vuo en Francia y descendio hasta el rey Carlo Magno/que despues fue Emperador de Roma: y fue trasladado de Latin en lengua Francesa. El segundo/habla de la cruda batalla que vuo el Conde Oliueros con Fierabras/Rey de Alexandria/hijo del grande Almirante Balan/ y este esta en metro Frances muy bien trobado. El tercero/habla de algunas obras meritorias q̃ hizo Carlo Magno: y finalmente de la traycion de Galalon/y de la muerte de los doze pares: y fueron sacados estos libros de vn libro bien aprouado/llamado Espejo hystorial. Y mediante Dios trasladare cada libro por si/y los diuidire por sus capitulos para mejor declaracion de la escriptura. Y si en esta traslacion viere algo digno de reprehension en la Rethorica/o en el Romance de los vocablos: o algo que no suene bien a los oydos del leyente (que en la sentencia me guardare de salir de vn solo punto de la escriptura Francesa.) Suplico a qualquiera que lo leyere/o oyere/que con sanas entrañas lo enmiende: y no mire el error de la pluma/sino la intencion del coraçõ. Y de lo que hallare bueno/le ruega assi mismo que al soberano Dios de las gracias de quien todos los bienes proceden.

En las hystorias Troyanas leemos q̃ despues de la destruyció de Troya/ vuo vn Rey muy noble y virtuoso llamado Francus/ el q̃l fue compañero de Eneas en muchas batallas y grandes hechos de caualleria. Y partiendo este Rey Francus de Troya/ vuo de aportar despues de auer discurrido gran parte del mundo en la region de Francia/ q̃ hasta entõces fue llamada Galia: y por sus grandes virtudes fue de las comunidades bien recibido y alçado por señor. Y quando se vio pacifico de toda la tierra/ mãdo edificar vna ciudad y fue por honra suya y de su nõbre/ llamada Francia/ por la qual fue despues todo el reyno llamado Francia. Y despues que Francia fue ensalçada a magestad real. Despues deste rey Francus/ fue el primero rey Pharamundus/ y reyno cinco años. El segundo Marcus/ y reyno. xxxiij. años. El tercero Pharamundus/ y reyno onze años. El quarto Clodius xviij. años. El quinto Meroneus. x. años. El sexto Childericus. xvij. años. El septimo fue el rey Clouis/ el primero de Francia christiano: el qual fue despues de la encarnacion de nuestro redemptor Jesu Christo/ de quinientos y veynta y quatro años/ de cuya vida hare alguna mencion/ porque haga al proposito de mi escriptura.

Capi. primero. Como

el Rey Clouis siendo pagano/ vuo por muger la muy noble Clotilde christiana/ hija del rey de Borgoña.

Siendo en aquel tiempo ya los Borgoñones Christianos: tenian por rey y señor al noble Gundemundus: el qual tenia quatro hijos: al primero llamauan Agabundus/ y sucedio en el reyno: y despues hizo matar vn hermano suyo llamado Childeberto: y hizo echar en vn rio a su muger/ y de dos hijas que tenia la vna hizo desterrar de toda su tierra/ y la otra llamada Clotidis/ por sus virtudes y hermosura tuvo cõsigo en mucha honra. En este tiempo el rey de Francia llamado Clouis pagano/ vuo de embiar sus embaxadores para ciertos negocios al rey Agabundus: y siendo detenidos algunos dias por la respuesta: tuuieron lugar de ver y mirar la hermosura de la donzella Clotidis sobrina del rey Agabundus/ y buel tos al rey Clouis/ despues de dada la respuesta de su embaxada/ le contaron algunas cosas que auian visto en los palacios del Rey Agabundus/ no acostumbradas entre ellos/ alabando el modo de viuir de los christianos. Dixeronle assi mismo de la hermosura de Clotidis/ alabando su mucha discrecion y sossiego: affirmando todos nunca auer visto otra tan acabada dõzella. Las quales alabanças engendraron crecido amor en el coraçon del rey Clouis/ recibiendo pena por la no conocida donzella. Y despedidos los embaxadores se puso a pẽsar de que manera podria hauer a tan perfecta donzella por muger/ teniẽdolo por imposible/ por ser ella christiana y el pagano. Y estando en este pensamiẽto y pena algunos dias/ fue forçado descubrir su dolor a vn astuto y sagaz caualliero de su corte/ llamado Aurelianus/ assi para aliuiar su pena cõtandole su nueuo amor/ como por auer del consejo y remedio de su passion. Y oyendo Aurelianus las razones del rey. fue muy marauillado/ y le quiso reprehender/ mas vio le tan afligido/ que recelo de le ser causa de mayor pena: y no menos dexo de reprehenderle: porque en tal caso pocas vezes aprouecha reprehension ni castigo. Y queriendole consolar le dixo: que holgalle/ que el prometia de le hazer auer la donzella de vna manera/ o de otra: y que a esto le obligaua/ o de perder la vida si no hiziesse lo que dezia. Y el rey le dixo que lo pusiesse por obra: y q̃ todo lo que viesse menester para ello pidiesse/ q̃ luego se lo daria: y el caualliro le beso la mano y se despidio del: diziendo q̃ presto lo sacaria de pena. Buelto el caualliro a su posada/ se puso a pẽsar/ que modo auria para traer a effecto el tal concierto: y despues de pensado en todas las cosas q̃ prouechosas le parecia para el tal hecho: vinole a la memoria como dende a quinze dias tenian los Christianos pascua de Nauidad: y que la donzella Clotidis tenia por deuocion de yr aquella noche a maytines: y lleuaua gran copia de moneda/ y a todos los pobres daua cierta moneda/ por honra de la fiesta. Y en pensando esto/ se fue

fue para el rey muy alegre/y le dixo lo q̃ auia pensado/diziendo q̃ ternia modo de hablar a Clotidis poniendose a la puerta de la yglesia a tomar limosna con los pobres. Desq̃ el rey lo oyo touolo por buen auiso/y le dixo que aparejasse todo lo que auia menester. Y el le dixo que solamente mandasse hazer vn anillo de oro muy rico/en que estuuiesse esculpida su cara y filosomia: y assi fue hecho. Y venido el tiẽpo se partio Aurelianus para la ciudad a dõde estaua a la sazon el rey de Borgoña y Clotidis su sobrina. Y la noche de nauidad se puso a la puerta de la yglesia con los pobres que esperauan limosna/y venida Clotidis acompañada de gran numero de damas/empeçe a dar limosna a los pobres. Y q̃do Aurelianus la vio cercada de los pobres/metiose entre ellos hasta llegar a ella: y desque ella tendio el braço para le dar vna pieça de moneda/le tomo Aurelianus la mano y se la beso. Y ella marauillada mirole en la cara/y conoscio que aunque los vestidos eran pobres/que el denia de ser hõbre de autoridad/y le quisiera hablar/sino fuera por la multitud de gente: lo qual bien conoscio Aurelianus. Acabados los maytines queriendo salir de la yglesia Clotidis cõ sus damas/vido tan solamente a Aurelianus a la puerta: el qual despues de auerla mirado con mucha efficacia en la cara/le hizo reuerẽcia y acatamiento como hombre de palacio: y conoscio Clotidis ser aquel el pobre que le besara la mano. Y llegada a palacio se paro a pensar en el/marauillandose de su acatamiento/y desseosa de saber quien era le embio a llamar pensando que seria algun hidalgo necessitado/que mas auia menester de lo que le auia dado. Y Aurelianus considerando q̃ assi auia de ser: no se mouio de la puerta de la yglesia/hasta que le llamo el mensagero/fingiendo turbacion se fue a palacio. Y llegado delante de Clotidis hizo tres reuerencias/y sin empacho alguno se puso de rodillas para le besar la mano: y ella no se lo consintio/y mostrando algun enojo le dixo. Porque dissimulaua ser pobre. Y Aurelianus tendiendo vna rodilla en el suelo/le dixo. Señora sepas por verdad q̃ yo soy mensagero del muy noble rey Clouis rey de Francia/el qual te ruega q̃ quieras ser su muger/y seras reyna de Francia: y te embia este anillo en señal de ser: y prometimiento de matrimonio. Y ella tomo y le dixo. Que no pertenescia a Pagano tomar christiana por muger: y que allende desto estaua el tal hecho en las manos de su tio y no en las suyas: y assi le despidio: y conoscio Aurelianus que no le pesaua del casamiento/y boluiose para Francia con mucha alegria: y el rey Clouis visto que Clotidis seria contenta dello/embio sus embaxadores al rey Agabundus demandandole su sobrina por muger. El qual respondio: que en ninguna manera tal consentiria/mas visto por su consejo el bien que procedia de las amistades y paz con el rey Clouis/rogaron y aconsejaron al rey Agabundus que hiziesse el casamiento/y el rehusandolo de hazer/vino el thesorero del rey con el anillo que el Rey Clouis auia embiado a Clotidis/que hallaron en el thesoro: a Clotidis le esbara en el: y dixeron ser aquella la cara del rey Clouis: y entonces consintio Agabundus en el casamiento/y fue llenada Clotidis con gran triũpho a Francia/y fue desposada cõ el rey/cõ condicio q̃ no fuesse apremiada ni rogada a dexar la fe de Christo: y fueron hechas las bodas quales a tales personas pertenescian.

Capi.ij. Como el Rey Clouis fue rogado de la Reyna que dexasse los ydolos/y creyesse en la ley de Jesu Christo.

Holandose el Rey Clouis con la linda Clotidis la noche de las bodas: ella encendida en el amor de Dios y inspirada del Spiritu sancto dixo al rey. Mi muy amado y caro Señor: yo te suplico me quieras otorgar vna merced antes que te llegue a mi. Y el Rey le dixo/que demandasse lo que quisiesse/que el se lo otorgaua. Primeramẽte te demando y ruego q̃ quieras creer en Dios todo poderoso q̃ hizo el cielo y la tierra: y en Jesu Christo su hijo/q̃ te merco por su preciosa sangre y passion: y en el Spiritu sancto confirmador y illuminador de todas buenas operaciones/procedente del padre/y del hijo/sanctissima Trinidad en vna sola essentia/y cree en la sancta yglesia/y dexa los ydolos hechos

Digitized by Google

por manos de hombres: y p̃ esa de restaurar las yglesias sanctas que has hecho quemar. Otro sí te ruego / que quieras demandar mi parte de los bienes de mi padre y madre a Agabũdus mi tio / que los hizo morir sin razon alguna: y la vengãça dexemos la a dios. Y el rey le respondio. Tu me demandas cosa muy graue y rezia a otorgar / que ore mis dioses que te tanta merced me han hecho / por adorar a solo Dios: pide otra cosa q̃ de buẽ grado te lo otorgare. Respondio Clotidis. Quanto a mi es possible te suplico que adores a Dios hazedor de todas las cosas / a quien solamente deuemos adoracion: y el Rey no le respondio nada / ni ella dixo mas temiendo enojalle. Y venida la mañana / el rey embio sus embaxadores a Zigabundos / pidiendole las tierras que a Clotidis su sobrina pertenescian. Y el rey le dixo que ninguna cosa les daria: mas por consejo de los suyos vno de dar grãdes thesoros a los embaxadores / por euitar discordia. Dẽde a pocos dias la reyna pario vn hijo / y contra la voluntad del rey le hizo baptizar: siempre suplicandole quisiesse ser christiano / mas no lo queria hazer / ni oyr hablar dello. Y el niño no viuio sino tres dias / y el rey dixo a la reyna. Si tu lo offrecieras a mis dioses / no muriera el niño / y la reyna le dixo. Desto no recibo pena alguna / antes doy gracias a mi criador que quiso recibir en su reyno el primer fructo de mi vientre. El año siguiẽte pario la reyna otro hijo / y fue assi mismo baptizado / y estuuo tan malo / que todos pensauã que muriera. E dixo el rey a la reyna. Bien te dixe que no le baptizasses y viuiera / mas no tiene ningun remedio / ca mis dioses estan yrados contra mi por ello. Y la reyna por temor de su marido rogo a Dios por la vida de su hijo / y luego fue sano.

Capi. iij. Como el rey

Clouis vuo victoria cõtra sus enemigos y creyo en la fe de Jesu Christo.

En este tiempo el rey Clouis vuo de hazer cruel guerra a los comarcanos y vezinos de Francia: y estando vn dia con todo su poder en vn campo llano / mando q̃ fuessen cõtados todos los suyos que eran para pelear: y se hallaron por cuenta ciento y treynta mil hombres de pelea. Procuró assi mismo de saber de algunos christianos captiuos: quantos eran los christianos que le esperauan a la batalla campal / que ordenada estaua entre ellos / y dixeronle que serian quando mucho cinquẽta mil hombres de pelea. Y desque esto supo / teniendo la victoria por muy cierta / dio gran priessa a mouer su gente / y yr a buscar a sus enemigos / que no muy lexos estauan: los quales desque supieron la venida de los paganos / con magnanimos coraçones / confiando en la ayuda de Dios / puestos en singular ordenança los esperaron: y llegados los paganos sin ninguna ordenança empeçaron cruda batalla. Y plugo a nuestro Redemptor dar tal gracia a los suyos / que en poco tiempo fueron los paganos desbaratados: y fue forçado al rey Clouis de huyr / y acogerse a vn montezico que cerca estaua: y de alli miraua como los suyos sin ninguna resistencia miserablemente morian a manos de los Christianos. Y estando maldiziẽdo a altas vozes a sus dioses / se llegaron a el algunos caualleros / que por la continua predicacion y amonestacion dela reyna / creyan secretamente en la fe de Jesu Christo / y dixeronle. Señor sin duda esto procede del infinito poder del Dios de los christianos / en quien la Reyna nuestra Señora cree y adora / y segun parece ya tus dioses ningun poder tienen / y te cõuiene para salvacion tuya y de tu gẽte creer en el verdadero Dios / que la Reyna continuamente predica. Y estando en esto / veya el Rey como su gente arrojando las armas entẽdian solamente en huyr / y acogerse en el mõtezico donde el estaua / siguiẽdoles sin ninguna piedad los christianos / y visto esto bañado en lagrimas / y puesto de rodillas / a grãdes vozes empeço a dezir. O Jesu Christo hijo del verdadero Dios / en el q̃ mi muger cree / y de perfecto coraçon predica y notifica ser aquel que ayuda en las tribulaciones / y das remedio a los que esperan en ti con muy contrito coraçon pido tu ayuda / porque sea mi gente librada de las crueles manos de los christianos / q̃ con tanta crueldad los despedaçan / y desmiembran. Yo he rogado a mis dioses / y los hallo impotẽtes y enmudescidos por el tu infinito poder / y te prometo de resci-

Digitized by Google

reſcibir tu ſancto baptiſmo con toda mi gente. Acabado ó dezir eſto/vido como los chriſtianos dexaron el alcance/y ſin mandado de los capitanes ſe retraxeron a donde eſtauan al comiença de la batalia: y el rey Clouis mádo tañer los añafiles/y recogia la gente que quedaua/y con ella ſe boluio para Frâcia/y conto a la reyna ſu muger todo lo que le auia acaeſcido con los chriſtianos/y ella vuo grá plazer dello.

Como el Rey Clouis

reſcibio baptiſmo por mano de ſant Remi/y cómo en ſu baptiſmo milagroſamẽte fue trayda vna redoma del cielo: de la qual haſta oy dia ſon vngidos en ſu conſagració los reyes de Francia en la ciudad de Reyns.

LA Reyna quando oyo que el Rey auia prometido de recibir agua del ſancto baptiſmo/fue muy plazentera dello/y mando llamar vn ſancto bombre que llamauan Remi para inſtruyr al rey en la fe catholica/y el ſancto bombre lo bizo anſi/y le enſeño y doctrino de todo lo que auia de creer y obrar/ſegun conuiene al buen chriſtiano. Y fueró edificadas y gleſias/y bechas pilas para baptizar: y eſtando ſant Remi baptizando al rey Clouis queriendole vntar con la chriſma como manda la gleſia: milagroſamẽte vieron todos los que preſentes eſtauan vna paloma que deſcendia del cielo con vna redoma llena de chriſma en ſu pico/y a viſta de todos la dexo cabe el ſancto bombre/y della fue primeramente vngido el rey Clouis: y deſpues todos los reyes de Francia: la qual redoma ha eſtado ſiempre/y eſta en la gleſia de Reyns. Y baptizado el Rey fueron baptizados todos los de ſu corte: y poco a poco todos los del reyno.

La ſegunda parte del

numer libro contiene cinco capitulos/y ha bla primeramente del rey Pepin/y de Carlo Magno ſu bijo.

Capitulo primero.

EL libro precedente haze mencion del rey Clouis: el primero Rey de Francia Chriſtiano/y duro ſu linea o generacion haſta el rey veynte y te y tres llamado Hildericus. El qual fue muy deuoto y contemplatiuo/y curaua poco de las coſas mundanas: y ſin exercitar las obras reales/ſe metio en religion por tener vida mas ſolitaria. Y agora dexare de hablar de la generacion del rey Clouis/que ſe acabo en eſte rey Hildericus/y contare del rey Pepin el veynte y quatro rey de Francia/y de ſu bijo Carlo Magno/en cuyas hazañas toma el preſente libro origen y fin. Leeſe en el libro que ſe dize Eſpejo hyſtorial: que puſto el rey Hildericus en religion/fue alçado por principe Pepin noble caualiero de alta ſangre/muy eſforçado y ſagez en todos los hechos de guerra/y dotado de muchas virtudes: y fue tan querido de todos los del reyno/que procuraron de alçarlo por rey/aunque el rey Hildericus viuia. Y auido ſu conſejo/como ſin reprehenſion lo podian alçar por rey/acordaron de embiar vna embaxada al Padre Sãcto Zacharia/con eſta queſtiõ y demanda diziendo. Qual era mas digno ó la corona real/el que velaua y trabajaua por la paz y tranquilidad del reyno/o aquel que ſolamente curaua de ſu anima/puesto en religion y vida ſolitaria. A la qual pregunta el Papa reſpondio. Que aquel que regia bien el reyno y le tenia en juſticia/era verdadero rey. Y viſto eſto por los grandes del reyno/y mirando a vn dicho de Salomon el que dize. que el principe negligente haze el pueblo peresco y que es bendicia la tierra q̃ tiene principe noble. Alçaron al noble Pepin por rey y fue vngido por rey/por autoridad Apoſtolica/por mano de ſant Eſteuan/y ordeno que los reyes de Francia ſuccediеſſen de generacion en generacion/y no heredaſſen las mugeres. porque ningun ſeñor de eſtraña tierra no ſeñoreaſſe el reyno. Y fue caſado con la reyna Berta bija del gran Berclin Ceſar/de donde el linage de los Romanes/y Hermanos/y Griegos deſcienden. Por ende a buen derecho ſu bijo Carlo Magno fue elegido y alçado por Emperador de Roma. Y reyno el rey Pepin en grande proſperidad diez y ocho años/fue enterrado en la gleſia de ſant Dionyſio en Paris/y dado el regimiento y gouierno del reyno a Carlo magno ſu bijo muy noble y virtuoſo/como por eſtenſo ſe dira.

Cap.ij. como Carlo Magno despues de hechas muchas constituciones con el Papa Adrian/fue alçado Emperador de Roma.

CArlo Magno fue despues de la muerte de vn hermano suyo rey/y señor de toda la prouincia/y fue llamado Magno/assi por sus grandes virtudes y buenas operaciones como por el grãdor de su cuerpo. Y en aquel tiempo el Papa Adrian hazia continuamente cruel guerra a los infieles/augmentando la fe Christiana: y destruya las heregias: y constituya yglesias/y mandaua hazer ymagines a representacion de los santos/y para augmentacion de la fe de Christo. Y Carlo Magno assi mismo jamas dexaua de guerrear/y destruyr los infieles que con su reyno confinauan. Venidas a noticia del Papa Adrian las grandes virtudes y hazañas de Carlo Magno/embiole a rogar q̃ quisiesse allegarse a Roma: lo qual puso Carlo Magno por obra/y con la gente de guerra que tenia passo los puertos y entro en Italia. Y llegado a roma/fue con mucha honra y alegria recibido: y dende a poco tiempo el Papa Adrian allego toda la gente que pudo/y con Carlo Magno discurrio toda la Lõbardia/y las otras prouincias de Italia tomando las ciudades y villas y fortalezas q̃ estauã en poder de paganos/y tomaron la ciudad de Pauia/y eligieron vn santo hombre por obispo/y ordenaron ciento y cinquenta y tres obispos y arçobispos y abades/y fuerõ repartidos por todas las prouincias. E instituyeron assi mismo grandes priuilegios y constituciones en fauor de la yglesia. Y vno Carlo Magno dos hijos/el vno se llamaua Pepin/y el otro Luys/con los quales y con los doze pares que estauan juramentados/y auian prometido fidelidad el vno al otro de morir por la fee de Christo/hizo grandes guerras a los infieles: y desque vuieron desarraygado las heregias de Italia/y destruydo los infieles/boluierõse para Roma. Y en aquel tiẽpo los Romanos: auian muerto a espada a su Emperador y entre ellos auia discordia/ca los vnos querian a Cõstantino hijo del Emperador muerto/y los Senadores no consentian que fuesse Emperador. Y visto esto/el Papa Adriã bablo con ambas las partes loando las virtudes y grandes hazañas de Carlo Magno: ỏ manera q̃ todos tuuieron por bien de lo rescebir y alçar por Emperador. Y dende a pocos dias fallescio al papa Adrian: y sucedio el papa Leon hombre de muy santa vida: el qual de consentimiento de los Romanos corono a Carlo Magno de la corona imperial.

Capi.iij. De la estatura de Carlo Magno/y del modo de su viuir.

SIendo Carlo Magno Emperador/hizo muchas y marauillosas cosas: y viuio Emperador treze años/y antes auia reynado treynta y tres años. Y en tierra de Roma edifico muchas ciudades/y restauro muchas villas y lugares que fueron destruydas por guerras: y hizo otras grandissimas hazañas/que por huyr prolixidad dexo de cõtar. De su estatura escriue Turpin santo hõbre/Arçobispo de Reyns: el qual anduuo mucho tiempo/y en muchas guerras en su compañia: que era hombre de gran cuerpo/y bien fornido/y proporcionado de miembros con mucha ligereza: feroz en el mirar/la cara tenia larga/y traya continuamente las barbas largas de vn palmo y negras/la nariz tirana en redonda/en cabo tenia vna muy honorable presencia/los ojos como de Leon: tirando algo a bermejos y reluzientes/las cejas y sobre cejas declinantes a rosse. Si estaua enojado con solo mirar espantaua. Y el cinto con que se ceñia tenia ocho palmos: ancho de caderas/los muslos y pantorrillas bien fornidos/grãdes pies a marauilla. Su comer era dos vezes al dia: poco pan le bastaua/comia vn quarto de Carnero/o dos gallinas: su cena era de caça y assada/bebia tres vezes cõ poca agua. Alcançaua muy grandes fuerças/q̃ muchas vezes le vieron bẽder yelmos y cabeças hasta los dientes de vn golpe de espada/y estando caualgando alçar vn hombre armado tã alto como su cabeça cõ vn braço: solo tenia en si tres condiciones de gran virtud. Primeramente era muy moderado en mandar y dar: cõtra el emperador Titus hijo de Vespasiano: q̃ era tan prodigo/q̃ algũas vezes no bastaua a dar lo q̃ prometia. Segundamẽte era tan auisado en juzgar/q̃ jamas se pudo nadie quexar del/y viuio algunas ve-

zes

zes piedad/segun la persona y calidad del de licto:terceramẽte era muy astuto en el hablar y assi mismo escuchaua cõ mucha atenciõ al q̃ hablaua:para comprehender su intencion.

Capi.iiij.como doctri/naua Carlo Magno a sus hijos y hijas.

Hazia Carlo Magno enseñar a sus hijos y hijas las siete artes liberales/y siendo los hijos de edad las hazia enseñar a bien cavalgar en cavallo/y mandavalos armar de todas armas y jugar de hacha de armas: y de lança: y despues a justar/porque fuessen diestros en los hechos de guerra. Y finnimente los hazia exercitar todo genero de armas y modo de pelear:assi a pie como a cavallo:y despues desto les mandava yr a monte a caça de puercos y osos/y otras animalias ferozes:y mandandoles siempre huyr de toda ociosidad. A las hijas mandava texer/lavrar/bilar oro/o bordar/y otros exercicios mugeriles:porque el ocio no les biziesse caer en pensamiento desordenado/ni inclinar a vicio. Y quando Carlo Magno estava ocupado de sus arduos negocios/occupavase en leer/o escriuir alguna cosa nueva:tomando el exemplo que nos dexo sant Pablo en su epistola:amonestandonos a hazer siempre alguna operacion buena porque el enemigo no nos halle en ociosidad. En Ayx en Alemaña en sus palacios mãdo hazer vna marauillosa yglesia/y la doto de mucha rẽta a honor de nuestra Señora la madre de Dios.

Capit.v. Del estudio y obras charitativas de Carlo Magno.

Siendo Carlo Magno instruydo en las artes liberales/y otras sciencias morales y especulativas/passava muchas vezes tiempo en leer libros autenticos:assi de noche como de dia. Visitava la yglesia tres vezes al dia/a la mañana/a medio dia/y a la noche. En grandes fiestas/mandava cumplidamente honrar las yglesias/destribuyendo abundantemente de sus bienes. Era muy charitativo y limosnero:no solamente con sus vassallos y pobres de su reyno:mas antes embiava cada año a Suria y a Egypto y a Hierusalem a repartir grandes thesoros a personas necessitadas. A sus yantares y cenas siempre tenia lectores q̃ leyan cosas de Dios/queriendo apascentar el alma de viandas espirituales para la guardar en vnion de gracia de su criador/tambien como curar el cuerpo para conseruar la vida. Y entre otros libros se deleytava mucho en los libros de sant Augustin: especialmẽte en vno que llaman de Ciuitate Dei. Tenia por vso de quebrar la noche tres vezes el sueño/y passearse por la camara rezãdo sus deuociones. Embiava cada año dos vezes hombres buenos q̃ visitassen las ciudades y villas de sus reynos: por saber como eran regidos/y se executava justicia/porque no fuessen los pequeños agraviados de los mayores. Y oyendo Aron rey de Persia la magnificencia y nobleza de Carlo Magno/le embio vn Elephante/y en el el cuerpo de sant Ciprian/y de sant Esparatus/y la cabeça de sant Pantaleon martyres.

¶La tercera parte del primer libro tiene tres capitulos: dize como por revelacion diuina echo Carlo Magno los infieles de la tierra sancta.

Capit.primero. Como el Patriarcha de Hierusalem embio sus mensageros a Carlo Magno/que le diesse socorro contra los Turcos.

Leese en el Espejo Hystorial/que en el tiempo que Carlo Magno fue coronado Emperador de Roma/fue el Patriarcha de Hierusalem tan cõbatido y apremiado de los infieles/q̃ despues de muchas batallas/y despues de auer perdido la mayor parte de su gente/vino de demandar consejo a algunos ancianos caualleros y muy sabios en hechos de guerra:y algunos dellos temiẽdo la muerte mas que perder la honra:le dezian/que hiziesse algun partido con los Turcos/porque no perdiessen las vidas. Y el partido que los Turcos le querian dar era/que les dexassen la ciudad libre con todas las armas y pertrechos que en ella auia. Y otros le aconsejavan/que les pidiesse tregoas por al-

A y gun

Digitized by Google

gun tiempo: lo qual nũca quisieron bzizer los moros/ y no ballando remedio a su cura/ ni sabiendo modo para se poder defender de los Turcos: inspirado de la gracia de Dios/ vinole a la memoria las virtudes y bazañas de Carlo Magno/ y assi mismo su buena vida: y luego le embio las llaues del sancto sepulchro y de la ciudad/ y le embio el estandarte y seña de nro redemptor/ como a firme pilar de la christiandad/ y defensor de la fe. Hecho esto: el Patriarcha se vino a Constantinopla al Emperador Constantino/ y a su hijo Leo: y lleuo consigo a Juan de Napoles/ y a otro llamado Dauid: los quales el Emperador Constantino embio luego a Carlo Magno/ y cõ ellos embio otros dos que eran hebreos/ el uno se llamaua Isaac/ y el otro Samuel/ y les dio vna carta de su propria mano para Carlo Magno/ cuyas razones son estas. Pareciame vna noche que veya delante mi lecho vna muger marauillosamente bermosa la qual me dezia. Constantino muchas vezes bas rogado a Dios que te diesse ayuda cõtra los Turcos q̃ tienẽ la tierra sancta: pues que tanto lo desseas baz esto: procura de auer contigo a Carlo Magno. Y me mostro vn caballero armado de muy luzientes armas/ y vn espada ceñida de gran valor/ y vna gruessa lança en la mano/ de cuyo hierro salian muchas centellas de fuego. Y era este caballero muy bermoso de cara/ y dispuesto ỏ cuerpo: la barua crescida/ los ojos reluzientes/ y sus cabellos empeçauan a blanquescer. O Augusto/ q̃ nũca te arrendraste de los mandamientos de Dios/ alegrate en Jesu christo/ y en tu anima le da gracias. Seas encerrado en justicia como bas sido nõbrado en honra: porq̃ Dios te de perseuerancia de bien. Quando Carlo Magno vio las cartas/ lloro amargamente/ por estar el sancto sepulchro en poder de Paganos/ y mando al Arçobispo Turpin q̃ predicasse por todo el reyno las lastimeras nueuas. Y a esta causa fueron mouidos muchos christianos a yr con Carlo Magno.

¶ Cap. ij. como Carlo Magno se partio con gran numero de gente para Hierusalem.

CArlo Magno bizo pregonar por todos sus reynos y prouincias/ q̃ qualquiera que quisiesse ganar sueldo para yr a tierra de Turcos q̃ viniesse a Paris. Y quãdo se supo que el Emperador en persona y por capitan queria passar allende/ vno muchos principales y buenos caualleros/ q̃ vinieron por bien de dexar sus casas y mugeres y bijos y passar la mar en cõpañia de tan noble capitan. Y assi fueron ayuntados en poco tiempo treynta mil bõbres de pelea: y assi partio el Emperador Carlo Magno con mucha esperança de victoria/ viendose acompañado de tan polida gente. Y llegados al puerto vinieron muy buẽ viẽto: y en pocos dias llegaron a turquia y por consejo de los adalides entraron en vn gran monte q̃ tenia quinze leguas de largo/ y diez leguas de ancho: y bien pensaron las guias de passar el mõte en vn dia/ y no pudieron en dos: ca hallaron multitud de leones/ osos/ tigres/ grifos/ y otras alimañas ferezas/ que gran daño les bizieron/ especialmente de noche/ y cõ la fatiga de las alimañas perdieron el camino: y no sabiã hazia dõde yr/ ni q̃ se hazer: y andando buscãdo el camino vino la noche y halloronse muy turbados/ ca estauan cãsados sin vitualla alguna. Y el rey Carlo magno visto esto los mando jũtar todos en vn vallecico/ y puso los mas descansados a las entradas del valle para defenderse de las alimañas q̃ ferozmẽte los acometian para hartar su hãbre/ y Carlo magno retraydo al pie de vn arbol encomẽdandose al todo poderoso Dios: rogandole vniesse piedad de su gente/ empeçoa rezar el psalterio. y quãdo llego al verso. Deduc me domine in semitam mandatorũ tuorũ/ quia ipsam volui. Vieron vna estrella a grandes vozes diziendo. Tu oracion es oyda y fueron marauillados/ y por esso no dexo Carlo Magno de rezar/ y quãdo llego al verso. Educ me de custodia animã meam: el estrella mayores vezes dixo. O Carlo/ tu oraciones es oyda/ y entonces mando Carlo Magno mouer todo su exercito/ y puestos en buena ordenança: y Carlo Magno el delantero començaron a seguir el estrella: la qual los guio hasta meterlos en el derecho camino. Y es fama q̃ agora se hallan las telas suyas en aq̃l monte y guian muchas vezes los romeros descaminados. Salidos los christianos del monte/ vieron hasta cien mil infieles puestos entres batallas/ y apercibidos de su venida/ y pues-

nos

stos los christianos en ordenança/dexando alguna gẽte en la reguarda/ oviẽçaron vna cruel batalla/ y Dios por su infinita misericordia dio a los suyos la victoria: y bolujẽdo los Turcos las espaldas huyeron hasta Hierusalem/pensando guarecerse en la ciudad: mas los christianos los siguierõ de tal suerte/que a la entrada de la ciudad se hallaron juntos/y juntamente entraron en ella: de manera que en poco tiempo fueron señores de la ciudad: y muertos todos los Turcos que en ella hallaron/y ganaron assi mismo todos los lugares q̃ los christianos auiã perdido. Y descanso Carlo Magno algunos dias en Hierusalem.

Cap.iij. De las reliquias que Carlo Magno traxo de la tierra sancta/y los milagros q̃ se nuestro redemptor Jesu Christo hizo.

QVeriendo Carlo magno boluer para su tierra/el Emperador de Constantinopla/y el Patriarcha de Hierusalẽ quisieron dar grãdes riqzas de piedras preciosas oro y plata/y elefantes/ dromedarios/camellos: y otros diuersos animales no vistos en estas partes: y el ninguna cosa quiso tomar/ diziendo que hiziera aquello por seruicio de Dios y no por otra cosa. Y mando a los suyos/que ninguno diesse tomar valia de vn marauedi/so pena de muerte. Entonces dixo el Patriarcha. Señor pues q̃ destas riquezas no haze cuenta/mostrarte hemos otras que no se pueden preciar. Y Carlo Magno le respondio que le plazia mucho de las ver/ y fue mandado ayunar tres dias/ y al quarto dia fueron ordenadas doze personas de buena vida para que traxessen las reliquias. Y Carlo Magno se confesso con el Arçobispo Ebron/y recibio el cuerpo de Dios: y los doze escogidos començaron a cantar las ledanias/y algunos psalmos del psalterio. Y el perlado de Napoles llamado Daniel abrio vn cofre donde estaua la preciosa corona de nro redẽptor/de la q̃l salio tan suaue olor/q̃ todos los q̃ presentes estauan/pensaron que estauan en parayso. Entonces Carlo magno lleno de entera fe y creẽcia perfecta/ y cõ infinitas lagrimas se hincho en el suelo/y con muchos gemidos de gran deuocõ/rogo a dios q̃ por la gloria de su sancto nombre/quisiesse renouar los milagros de su sancta passion: y luego vieron la corona de nro Redemptor florida: y della salian tales olores que todos estauan muy marauillados/y el perlado Daniel tomo vn cuchillo muy agudo y limpio para cortar la corona/y cortando continuamente salian nueues flores/ y crescia aquel suaue olor. Y cortada la vna parte de la corona/mãdo Carlo magno echarla en vn cofrecico de marfil q̃ para ello tenia aparejado/y echaron en el assi mismo muchas espinas de la dicha corona. Y tomando Carlo magno el cofre en las manos para le dexar el Arçobispo Ebron/rogandole Carlo magno antes que el arçobispo llegasse a el/ vieron estar el cofre en el ayre sin que nadie llegasse a el. Y visitando despues la dicha corona/ hallarõ las flores conuertidas en manna/de la manera que Dios la embio a su pueblo en el desierto. Y mientras se tractauan las sanctas reliquias hizo dios grandes milagros/sanando coxos y mancos y perlaticos y leprosos/y el pueblo a grandes vozes dezia. Verdaderamente este es dia de salud y resurrection/ca por el suaue olor destas flores toda la ciudad esta purificasta y llena de gracia/q̃ trezientos y cinco enfermos se hallan sanos ỏ sus enfermedades. Y entre los q̃ fueron curados vuo vn hombre q̃ auia estado veynte y quatro años ciego/sordo y mudo. Y al tiempo que se abrio el cofre do estaua la preciosa corona/ cobro la vista: y empeçando a cortar ỏtra cobro el oyr: y en florescyendo cobro la habla. Y despues el perlado Daniel tomo vn clauo de los con q̃ fue enclauado nro Redemptor en la cruz/y con mucha reuerencia le puso en vn relicario de alabastro. Y entonces fue sano vn mancebo que de su nacimiẽto tenia la parte siniestra del cuerpo seca/e impotẽte/ el qual vino corriẽdo ligeramente a la yglesia/ dando gracias a nro Redemptor Jesu christo. Allende destas sanctas cosas lleuo Carlo magno vna partezica de la cruz de nro Redemptor/y el sancto sudario/y la camisa de nra Señora la madre de Dios/y vn paño en q̃ emboluio a su bendicto hijo/y los braços de S. Simeon. Y assi despedido Carlo magno ỏl Emperador y Patriarcha/y de los otros señores/y se boluio muy alegre cõ las reli-

Digitized by Google

reliquias para Alemaña/ y passando a par ō vn castillo vido llevar vn niño muerto a enterrar/ y mando q̄ le tocassen cō las reliquias y luego se levanto el niño. Y llegado a la ciudad de Ayx en Alemaña con las reliquias/ concurrio alli grandissimo pueblo para las ver/ y bizo Dios estos milagros. Cobraron salud los ciegos y enfermos de calenturas/ sin numero. Doze endemoniados. Ocho leprosos. Quinze perlaticos. Catorze coxos. Treynta enanos. Cinquenta y dos corcouados. Sessenta y cinco ō gotecoral. Muchos gotosos/ assi naturales como estraños. Y fueron puestas las santas reliquias en vna deuota y giesia que Carlo Magno mādara bazer en la ciudad de Ayx: a bonra de la virgē santa Maria como arriba dixe. Y fue ordenada y establescida vna fiesta cada vn año/ en el mes de Junio/ y muestran las santas reliquias/ y ganan grandes perdones. Y fueron presentes en la tal ordenança/ el Papa Leō y el Arçobispo Turpin/ Archibes de Alexādria Obispos/ Theophilo de Antiochia/ y otros muchos Arçobispos y Obispos.

¶ Comiença el segundo libro q̄ habla de Oliueros/ y tiene tres partes/ declaradas por capitulos.

La primera parte del libro segundo tiene diez y seys capitulos: y habla de la batalla que vno Oliueros con Fierabras marauilloso Gigante.

Cap. j. Como en vn lugar llamado Mormiōda estaua Carlo magno siguiēdo la guerra cōtra los paganos.

Hablado he en el primer libro del primer rey de Francia Christiano descendiēdo segun mi proposito hasta el rey Carlo Magno/ cuyas bazañas no podria bōbre enteramente contar/ ni de los doze pares: cuyas prozezas hablare en su lugar/ segun lo halle en las Coronicas Francesas. Y lo q̄ arriba esta escripto he yo sacado de vn autentico libro/ llamado Espejo bystorial: y sin discrepar alguna cosa le trasladé de latin en nuestra lēgua Castellana. Y aq̄ste segundo libro estaua en metrō Frāces/ y fuy rogado bolverlo en prosa Castellana/ y ordenarlo por capitulos: y dize ō Fierabras q̄ fue vn marauilloso gigante/ el qual fue vencido por Oliueros/ y recibio baptismo y fue sancto. Y despues de la cruda batalla de Oliueros: hablare de las reliquias que cobraron los christianos/ q̄ fueron llevadas de Roma/ q̄ estauan en poder del Almirante de Turquia padre de Fierabras. En este libro no entiendo bazer otra cosa/ salvo bolver los versos de Frances en prosa Castellana/ siguiendo al pie de la letra todo mi poder/ sin añadir ni quitar cosa ninguna. Este libro por la mayor parte aplicado a la bonra de Oliueros: aunque aya otras materias y sentencias muchas/ ca entiendo de hablar de cada vno de los principales varones de Carlo Magno: que se dizen comunmente doze pares de Francia/ q̄ eran capitanes de exercito/ y eran hombres de mucha virtud y valiētes de sus personas/ y grandes señores/ y de noble sangre: ca de valientes auia muchos/ segū hallo en las Coronicas Frāceses. Primeramente Roldan conde de Cenonia/ hijo del Duque Milō/ y de la señora Berta hermana de Carlo Magno. Oliueros conde hijo de Reguer de Genes. Richarte duque de Normandia. Garin duque de Lorena. Guiofre señor de Bordeloys. Hoel de Nantes. Ogier le Danoys Rey de Dana. Lamberto principe de Bruseles. Tierri duque de Ardania. Bras sin de Beaboyr. Guy de Borgoña. Guadeboys rey de Frisa. Galalō q̄ hizo despues la traycion/ como diremos en el tercero libro. Sanson duque de Borgoña. Riol de Mās. Alion y Guillermet Lescal. Raymes duque de Babiera. Y otros muchos/ que aunque no andauan continuamēte con Carlo Magno/ eran sus subditos y bazian lo que les mandaua: mas los mas de los nombrados le acompañauan continuamente.

Cap. ij. Como vino Fierabras al exercito de Carlo magno buscādo christiano/ o christianos con quien cōbatirse.

Bien el Almirāte/ gran señor y pōderoso/ tenia vn hijo llamado Fierabras/ bōbre de marauilloso grādor y por cōsiguiēte de grādissimas fuer-

Digitized by Google

fuerças y magnanimo coraçon/ y muy diestro en todas armas/ y era Rey de Alexandria: y señor de toda la prouincia de Babylonia hasta el mar bermejo y Hierusalem. Y con gran numero de infieles entro vna vez en Roma/ y lleuo la corona de nuestro redemptor/ y los sanctos cleuos: y otras muchas reliquias: de las quales en el precedente libro he hecho mencion/ como las cobraron milagrosamente los christianos con grandissimo trabajo de Carlomagno: y Ilmanual: Fierabras de Alexandria: el qual como supiesse de sus espias que el Emperador Carlo Magno y los doze pares estauan en Mormionda con su exercito. Lleno de gran soberuia/ confiando en sus fuerças y destreza/ caualiero en vn poderoso caualio/ y vna gruessa lança en la mano/ solo se fue para Mormionda/ y no hallando con quien hablasse con espantable voz empeço a dezir desta manera. O Emperador Carlo Magno/ hombre couarde y sin ninguna virtud: embia a vn hombre solo que espera batalla/ dos/ o tres/ o quatro de los mejores de tus varones/ sea Roldan/ Oliueros/ y Vierri/ y Ogier le Danoys: que te juro a mis dioses de no les boluer la cara: aunque sea seys: cata que estoy en el campo solo/ y muy alexado de los mios: y si esto no hazes: por todo el mundo publicare tu couardia y de los tuyos/ no dignos de ser nombrados caualleros. Tuuiste osadia de acometer a la nobleza/ de ganar reynos y prouincias: tengo esfuerço de dar batalla a vn solo caualiero. E dicho esto ato su caualio a vn arbol y se quito el yelmo/ y se tendio en el suelo. Y dende a poco rato alço la cabeça mirando a todas partes si venia alguno: y despues que vio q ninguno no venia/ dando mayores voyes comẽço a dezir. O Carlo Magno/ no digno de la corona que tienes/ como por vn solo caualiero mozo pierdes la honra que en gran multitud de mozos muchas vezes has ganado. O Roldan y Oliueros/ y tu Ogier le Danoys/ y los que vos llamays doze pares/ de quien tantas hazañas he oydo/ como no osays parecer delante vn solo caualiero? Dueys por ventura olurdado el pelear? o vos hazemos mi lança/ venid venid todos los doze pares/ pues vno a vno no osays.

Cap. iij. como pregunto el Emperador a Richarte de Normandia: quien era Fierabras.

Oyendo el Emperador Carlo Magno las palabras d Fierabras: marauillãdose mucho d su atreuimiẽto/ pregunto a Richarte de Normandia: quiẽ era el Turco que tanto le amenazaua/ y respõdiole Richarte de Normandia. Señor/ este es hijo del gran Almirante Balan: hombre de gran renta y señor de muchas prouincias: y es el mas feroz hombre d todo el mũdo/ y se llama Fierabras/ y es aql que entro en Roma/ y mato al Apostolico/ y ahorco abades y monges/ y robo las yglesias. Y es aquel q̃ lleuo las sanctas reliquias por las quales tãtos trabajos has recibido/ es hombre de grandes fuerças/ y diestro en todas armas. Entonces dixo Carlo Magno. Yo tengo esperança en Dios que su gran soberuia sera abatida. Y viẽdo que ninguno de los doze no se mouia para la batalla/ vuo algun enojo entre si: y sin lo dar a conoscer a nadie llamo a su sobrino Roldan/ y le dixo. Sobrino yo vos ruego que os armeys y salgays al campo cõ Fierabras/ porque yo espero en Dios que saldreys victorioso.

Cap. iiij. De la respuesta que dio Roldan al Emperador su tio.

Respondio Roldan al Emperador. Señor/ por cierto yo no yre a la batalla fino van otros primero q̃ yo vaya: y la causa es esta: que la postrera batalla que vimos a los paganos/ nos los nueuos caualleros fuymos cercados de cinquenta mil mozos: y bezimos tanto por nuestras personas que la mayor parte dellos metimos a muerte: mas no sin gran trabajo y perdidas de nuestros cuerpos: como se vee por Oliueros que esta a la muerte dellas: y quando llegaste a tu posente estando cenãdo: dixiste publicamente/ q̃ los caualleros ancianos lo auian hecho mejor en la batalla q̃ los nueuos/ y pues q̃ assi es: embia tus ancianos caualleros y veras como se auran con Fierabras: y en mi no tẽgas esperança/ ni en ninguno

Digitized by Google

de mis compañeros sino quieren perder mi amistad. Quando Carlo Magno oyo esto a Roldan/con grande enojo q̃ vno le arrojo vna manopla de azero y le dio en las narizes: y Roldan quando vio su sangre con gran furor echo mano a la espada/y de hecho hiriera al Emperador su tio/sino se metieran los caualleros en medio/y mando Carlo magno a grandes voses q̃ lo prendiessen y lo sentenciassen a muerte/y Roldan saco la espada y dixo. No se llegue nadie a mi/sino el q̃ tuuiere aborrescido el viuir/q̃ al que se muriere sacarle he presto del mundo/y Roldan era tan querido en la corte/que a todos pesso de su discordia/y no hizo nadie semblante de lo prender/por mas que lo mandasse el Emperador: y apartado Roldan delante de carlo magno/se llego a el Ozier le Danoys muy noble caualliero/y le dixo. Señor Roldan/ mucho errastes en lo que hezistes/ca vos era dado honrarle y obedescerle mas que a otro alguno: assi por el deuido como por que siempre vos houro mas que a otro. Y como Roldan vuiesse perdido algun tanto el enojo dixo. Señor Ogier/en verdad yo lo matara si vosotros no os hallarades ay/mas yo soy dello arrepisso/y me pesa auerlo enojado.

Capi.v. de vna reprehension del auctor contra carlo Magno/ y Roldan por la question passada.

HAblar quiero primeramente contra Carlo Magno/noble Emperador/de las questiones que con su sobrino el muy esforçado Roldan vuistes: pues que assi por la edad/como por las sciencias y doctrinas/ de las quales desde su infancia fuyste instituydo/auias de conoscer la constancia de los ancianos y la subita mudança de los jouenes. Porque alabauas tu publicamente los ancianos mas q̃ los otros caualleros: pues sabias que el noble Oliueros estaua a la muerte de las heridas que aql dia recibiera: Pues tu sobrino Roldan quiẽ le vio jamas boyr de llenar la delantera en todas las affrentas y batallas/y quien se ballo jamas de mayor coraçõ y osadia/al qual ninguna multitud de paganos jamas espanto/ni hizo boluer atras? acordarase te de las grandes honras que por sus señalados hazañas suias recibido? Mirarase assi mismo (sagaz y discreto viejo (que los primeros mouimientos no estan en manos del hombre/mirase en el dicho del Philosopho q̃ dize. Vindictam differt/donec per transeat furor. Que no dene el hombre vengarse/siendo embuelto en yra. Traxeras a la memoria el dicho del Ecclesiastes/en el cap. dezimo. Nihil hages in operibus iniurie. Consideraras que todos los viuientes desean gloria y alabança de sus buenos hechos. Y que por esto se ponen a si los reyes y grandes señores/como los menores en las grandes affrentas y peligros. Y los caualleros menospreciando el viuir/por de xar loable fama ponẽ sus vidas al tablero por sus Reyes y Señores. La qual muchas vezes hizo tu leal sobrino Roldan/ y en lugar de su digna alabança y galardon/ te oyo alabar a otros que tan biẽ como el no lo merescian. Y tu Roldan noble caualliero/ en quien nunca falto virtud/de donde te procedio responder con tanta soberuia al Emperador/hombre de tanta honra y valor/a quiẽ la mayor parte del mudo teme y honra/y tu tio/de quien tantas honras y mercedes has recibido: mas razon era cierto que le sufrieras/que no que le hablaras con tanta descortesia: y si todo esto no te mouia a paciencia/ mirarase q̃ todos los jouenes son tenidos a acatar hõra y obediẽcia a los ancianos. Mirarase assi mismo el exẽplo q̃ nos dexo Jsaac en la obediencia q̃ vso a su padre/y el dicho del Apostol. Juuenes seruent amicos ad n ẽ dumque timorem. Y el Apostol sant Pablo nos dize en su epistola: q̃ deuemos mucha hõra a los viejos/y los deuemos suffrir y comportar como a padres. Y si el Emperador los a los ancianos//ni por esso no desdoro las prouezas de los jouenes/mas nũca tiene el hõbre ninguna injuria por pequeña.

Cap.vj. Como Oliueros herido de muchas heridas/demando licẽcia a Carlo Magno para salir a la batalla con Fierabras.

MUy triste y enojado estaua Carlo magno/assi de Roldan/como por q̃ ninguno de los suyos no se offrecia a respõder a la demãda de Fierabras y aqui

y quiso armarse para salir a la batalla si le de tará los caualleros: y venido esto a noticia de Oliueros q̃ estaua en la cama herido: vuo desto gran enojo: assi por la discordia de Roldan cõ Carlo Magno/como de no se hallar dispuesto para la batalla de Fierabras/ y desq supo que el Emperador se queria armar y que ninguno de los doze pares no se mouia a seruir a Carlo Magno en esto/ y certificado del menosprecio y amenazas q̃ fierabras hazia a Carlo Magno y sus caualleros/ mouido de gran magnanimidad y muy leal coraçon de seruir a su señor/ y por el desseo que siempre tuuo en emplear sus fuerças contra infieles por la fe de Christo, salto de la cama estirando los braços y miembros: por ver si comportaria el trabajo de las armas/ y miẽtra se vestia/ mando a Guerin su escudero: que presto le aparejasse las armas/ y el escudero le dixo. Señor por Dios aued merced de vuestra propria persona/ ca parece q̃ voluntariamente q̃reys acortar vuestros dias. Y Oliueros dixo. Haz presto lo que te mando/ que no se deue tener en nada la vida/ dõde se espera ganar honra/ gran mengua seria mia si el pagano se fuesse sin batalla/ y pues dizen que en la necessidad se conoce el amigo/ no es justo dexar al Emperador mi señor en tanta congoxa. Y Guerin le armo de todas sus armas/ y armado Oliueros/ salto de vn salto veynte y cinco pies: y del salto se le abrieron las sus frescas llagas/ y dellas salio abundancia de sangre: mas ni por esso ni por ruegos: ni por lagrimas del escudero no quiso desarmarse/ ni dexar de yr a la batalla/ y luego ciño su espada llamada Altaclara/ y enfrenado su caualllo/ salto en la silla sin poner pie en el estriuo/ y puesto el escudo al braço le dio Guerin vna gruessa lança/ y hecha la señal de la cruz/ se encomendo al todo poderoso Dios/ suplicandole por su infinita piedad le quisiesse guardar en la crada batalla que esperaua con el mas feroz pagano: que en aquel tiempo en el mundo se hallaua/ y assi se fue dõde estaua Carlo Magno/ acompañado de muchos caualleros/ entre los quales estaua Roldan: al qual pesso mucho quando vio a Oliueros armado: ca sabia que estaua mal herido: y de grado tomara la empresa de la batalla/ sino por el juramento que hiziera. Y llegado Oliueros delãte del Emperador hecho el deuido acatamiento/ dixo assi. Muy noble y esclarescido señor/ suplicote quieras oyr mis razones. Y a sabes como ha nueue años que estoy en tu seruicio/ y te he seruido segun mi poder/ aunque no segun tu gran merescimiento/ por ende te suplico que agora en vna merced me sea todo galardonado: y cato Magno le respondio. Oliueros noble conde/ pide lo que quisieres/ que ninguna cosa te sera negada. Y Oliueros le dixo. Señor suplicote que me des licencia para responder a Fierabras que tantas vezes ha llamado: y en esto seran mis seruicios biẽ galardonados. Fue Carlo Mano y sus caualleros muy marauillados de la demanda de Oliueros/ y respondiole Carlo Magno. Oliueros desto no tengas confiança/ q̃ tal licencia no te dare: pides batalla con el mas feroz hõbre del mũdo/ y estas herido de muerte. Entonces se leuanto Galalon y otros parientes suyos que hizieron la traycion/ como en el vltimo libro se dira: y dixo Galalon. Señor en tu corte esta ordenado y establescido/ que ninguna cosa que tu mandasses no reuocasses ni dexasses de hazer/ por ende es justo que Oliueros alcance la merced que le mandaste: y Carlo Magno le dixo. Galalon tu tienes malas entrañas: como otras vezes he dicho/ por lo que dirille dexare yr a Oliueros a la batella: mas si muere/ tu y todo tu linage lo pagareys con la vida como traydores. Y quando Carlo Magno vio q̃ no podia negar la merced a Oliueros/ dixo. Oliueros/ ruego yo a Dios por su misericordia te de gracia de ser victorioso: y te dexe boluer con salud a mis ojos: y echole su guante: y Oliueros lo recibio con mucha alegria/ y despidiose del y de los caualleros.

Cap.vij. Como el Cõde Regner rogo a Carlo Magno/ que no dexasse yr a Oliueros su hijo a la batalla de Fierabras.

EL Conde Regner quando supo que su hijo Oliueros yua para la batalla con abundancia de lagrimas/ temiendo la muerte de su hijo/ se echo a los pies de Carlo Magno/ y le dixo. Señor ruegote por Dios que ayas piedad de mi hijo y de mi/ ca no tenga

Digitized by Google

tengo otro consuelo nisperança en mi vejez sino aquel hijo/que si muere/no sera mas mi vida de quanto acabare de oyr las nuevas. Aued assi mismo piedad de la ardiente mocedad. Y si esto no te mueue a piedad/mueuante las mortales heridas que en su cuerpo tiene/por las quales no tiene disposicion para pelear/ni aun para suffrir las armas. Por ende/ni tu seras vengado del feroz gigante/ni mi hijo curara la muerte/ni tampoco yo quedare libre d subita muerte/o desesperada vejez. Y Carlo magno le dixo. Regner/yo no puedo reuocar la merced que el me ha demandado/y yo le otorgue/ca le dimi guante en señal de licencia/mas espero en Dios que lo veremos boluer victorioso y con salud. Entonces se boluio Regner para su hijo/y mezclando algunas palabras con infinitas lagrimas/le dio su bendicion. Y assi se partio Oliueros en busca del gigante Fierabras/y salieron todos los del exercito a le mirar/lo uno porque sabia que estaua malamente herido/lo otro porque tenian grande plazer en le ver armado.

Capi. viij. Como Oliueros hablo a Fierabras/y como el Jayan lo menospreccio.

Llegado Oliueros al lugar do estaua Fierabras/vio lo estar a la sombra de vn arbol desarmado y durmiendo:y despues de le auer mirado le llamo diziendo. Leuantate Pagano/y toma tus armas y cauallo. Y pues tanto me llamaste soy venido por ver si eres tan feroz en los hechos quanto tienes la fama y el parescer. Y Fierabras alço la cabeça/y viendo vn solo caualliero no hizo cuenta del/y torno se a echar:y Oliueros le llamo otra vez/y Fierabras le pregunto quien era/que tan simplemente buscaua la muerte. Y Oliueros le dixo. Pagano leuantate y toma tus armas y cauallo y ven a la batalla/ca no es hecho de Caualliero estar tendido en el suelo como tu estas/viendo su enemigo delante:si dizes q̃ vine a buscar la muerte/es muy mas cierta la tuya como veras presto. Y Fierabras se leuanto assentado y le dixo osadamente. Dablas aun q̃ eres pequeño de cuerpo/y si tomas mi consejo tu te bolueras/y assi prolongaras tu vida/y si toda via porfias de hazer armas conmigo/cumple q̃ me digas tu nombre/y la sangre dõde descendes/y Oliueros le dixo. Tu no puedes saber mi nombre hasta q̃ yo sepa el tuyo/y no me pareces en tus razones tal qual mostrauan tus amenazas contra el muy noble Emperador:el qual me embio aqui para dar fin a tus dias/o alomenos deraando tus y dolos hechos por manos de hombres sin entendimiento ni fuerça ni virtud/creyesses en la sanctissima Trinidad/padre/hijo/y spiritusancto/tres personas y vn solo Dios todo poderoso/que hizo el cielo y la tierra/y nacio por nuestra saluacion de la virgen sancta Maria. Y quando creyeres todo esto firmemente: mediante el agua del sancto baptismo:que sobre esto fue establescido/podras peruenir a la gloria eternal. Y Fierabras le dixo. Quié quiera que seas tu:eres muy presumptuoso en el hablar: y porq̃ conozcas tu loco atreuimiento te quiero dezir quien soy. Yo soy Fierabras de Alexandria/hijo del gran Almirante:y soy aquel que destruyo a Roma/y mate al Apostolico y a otros muchos/y lleue todas las reliquias que halle: por las quales oueys recibido tanto trabajo:y tengo a Hierusalem/y el sepulchro donde fue puesto vuestro Dios:y Oliueros le dixo. Yo he auido plazer de saber tus nueuas/agora tengo mayor desseo de la batalla/q̃ soy mas cierto de la victoria/leuantate pues/y vẽ a la batalla/es por ella se ha de librar nuestro pleyto y no con palabras. Y dixole Fierabras. Christiano yo te ruego que me digas que hombre es Carlo Magno/y Roldan/y Oliueros/y Ogier le Danoys:porq̃ los he oydo nombrar muchas vezes en las partes de Turquia/y Oliueros le dixo. Pagano sepas q̃ Carlo Magno es poderoso señor y muy valiente por su persona/y hõbre de grã consejo y sagacidad/assi en el regimiento de sus reynos/como en el hecho de guerra:y leuantate ya/sino herirte he assi como estas/y arrepentirte has quando no tuuieres remedio:y Fierabras le dixo. Dime caualliero:como no embio Carlo Magno a Roldan/o a Oliueros de quié tantas hazañas he oydo: o porq̃ no embiaua q̃tro/o cinco de los doze pares/si vno no osaua:dixo Oliueros. Roldan jamas hizo cuẽta de vn solo pagano por nombrado que fuesse/y solamente por menos

precio

Digitized by Google

precio tuyo/y nó quiso venir a esta batalla/si tu truxeras compaña el mismo te saliera a recibir/y vieras entonces quié era. Y el Pagano le dixo. Y tu quien eres/o q̃ erraste a Carlo Magno que assi te embio aqui: como quié embia vn cordero al carnicero? Yo te juro a los dioses en quien yo creo que por tu buena habla y parecer/tẽgo la lastima de tu mocedad: toma pues mi consejo y buelue a Carlo Magno y dile/q̃ me embiestes de los doze Pares/q̃ te juro al poder de mis dioses de los esperar y darles batalla. Y respondio Oliueros. Pagano/no te cures de tanta platica y dilacion/ca si tu no te leuantas/juramẽto hago a la orden de caualleria: q̃ aunque me sea feo de herirte: y hazerte leuantar a mal de tu grado: y dixole el pagano. Dime pues tu nõbre antes q̃ me leuante/t dixo Oliueros. Yo me llamo Guerin pobre hidalgo nueuamẽte armado cauallero/y esta es la primera cosa en que siruo al noble Emperador mi Señor/y poniẽdo la lança en el ristre/dio ỏ las espuelas al caualio fingiendo de le herir/y del salto del caualio se le abrio vna llaga q̃ tenia en vn muslo: y salio gran copia de sangre/de tal manera: que vio Fierabras salir la sangre por entre las armas: y pregũtole si estaua herido: y de donde procedia aquella sangre: y Oliueros le dixo que no estaua herido: y que la sangre procedia del caualio/que era dorados las espuelas: vio Fierabras como la sangre salia por las jũturas de las armas en muchos luzares: t dixole. Por cierto Guerin tu no dizes verdad/y no puedes negar que no este tu cuerpo llagado: y dezirte he como sanaras en vn punto: aunq̃ mas llagas tuuiesses/llegate a mi caualio/y hallaras dos barriles atados al arzon de la silla llenos de balsamo: que por fuerça de armas gane en Hierusalem/y deste balsamo fue embalsamado el cuerpo ỏ tu dios quando le descendieron de la cruz/y fue puesto en el sepulchro: t si dello bebes: t quedaras luego sano de todas tus heridas. Y Oliueros le dixo. Pagano cumplido de razones mas que de hechos: no tengo cura de tu breuaje/t sino te leuantas como a villano tendido en el suelo/te hare dexar el parlar ỏ despedir del viuir. Y Ferabras dixo. Esso Guerin no es cordura/y creo que te arrepentiras si en batalla entras conmigo.

Capi. ix. como Oliueros ayuda a armar a Fierabras/y de las nueue espadas marauillosas: y como Oliuero dixo quien era su proprio nombre.

Como Fierabras vuo rogado a Oliueros: que dexasse su demanda/y no quisiesse entrar en la batalla con el/y vio que en ninguna manera lo queria hazer/le dixo. Guerin/tu estas todauia en tu loca porfia: mas creo que quando me vieres en pie/que solo de la vista te espantaras. Y Oliueros enojado ya de sus palabras/abaxo la lança: t bizo semblante que le yua a dar/diziendo. Leuantate villano. Y entonces Fierabras se leuanto con gran furia t dixo a Oliueros. Por tu vida Guerin q̃ me digas que hombre es Roldan y Oliueros/y la estatura de sus cuerpos. Y Oliueros le dixo. Oliueros es de mi grandor y tamaño/ni mas ni menos: y Roldan quanto al cuerpo es algo menor/mas de coraçõ y valor de su persona no tiene par en el mundo. Por la fe que deuo a Dolin y a Taualgante mis caros dioses: que me marauillo de lo que me dizes: ca si diez caualleros como tu estuuiessen a gora aqui/no tendria por gran hazaña meterlos a hilo de espada en poco rato. Mucho hablas dixo Oliueros/y creo que de mi solo tienes miedo: y por esso dilatas la batalla/armate pues y sal a la batalla/que ni tu grandor me espanta/ni tus alabanças te hazen mejor de lo que eres. Entonces Fierabras dixo. Guerin/yo te ruego que te apees y me ayudes armar. Y Oliueros le dixo. No creo que sera seso fiarme en ti. Y Fierabras le dixo. Cõmuchas seguridades te puedes fiar de mi: ca nunca en mi coraçon reyno traycion ni vileza. Entonces Oliueros salio ligeramente del caualio para armar a su enemigo. Y el dixo. Guerin yo te ruego que en tus hechos seas hidalgo. Y Oliueros le dixo/que sin dubda assi lo seria: y assi le empeço de armar. Y primeramẽte se vistio vn cuero cozido/y despues vna cota de malla fazerina: y despues vn peto de azero/y encima de todo esto vn arnes muy reluziente/y guarnecido de muchas piedras preciosas de infinito valor. E vista la cortesia de Oliueros/nuevamente le rogo Fierabras que dexasse la demanda/offreciendole todo

Digitized by Google

el prez y honra de la batalla. Pagano/no cures de hablar en ello dixo Oliueros: ca oy te lleuare muerto/o viuo a Carlo Magno mi señor. Entonces Fierabras ciño su espada llamada Plorança/y tenia otras dos en el arzon de la silla: la vna se llamaua Baptizo/y la otra Ciauan: las quales eran de tal temple/que ningun arnes por fino que fuesse jamas las mellaua/ni hazia señal en ellas. Hizieron estas tres espadas tres hermanos: y hizieron cada vno tres. Llamauase el vno Galues/y el otro Munificans/y el otro Anfiax. Anfiax hizo la espada llamada Baptizo/y a Plorança/y a Ciauan: las quales tenia Fierabras. Munificans hizo la espada llamada Durandal/la qual vuo Roldan. La otra se llamaua Salvagina. La otra Cortante/las quales vuo Ogier le Danoys. Y Galues hizo la espada que se llamaua Flamberge: y la otra Altaclara/y esta tenia Oliueros/y la otra se llamaua Joyosa/y esta tenia Carlo Magno. Y entre estos hermanos milagrosamente hizieron estas nueue espadas/que antes ni despues nunca hizieron otras. Y ceñida la espada/rogo Oliueros a Fierabras que cauallgasse: mas no quiso cauallgar hasta que vido a Oliueros en su cauallo. Entonces sin llegar pie al estriuo/salto muy ligeramente en la silla. Y armado en el cauallo era cosa espantable de ver/ca tenia quinze pies de largo/y bien fornido segun el grador: y puesto vn escudo de azero al cuello/en medio del qual tenia pintado el Dios Apolo/encomendandose a el/tomo vna lança en la mano/que al arbol tenia arrimada: y buelto con fiero semblante a Oliueros/meneando su lança como si fuera vna paja/muy fuertemente le rogo que se boluiesse sin batalla/diziendo q̃ era imposible en ella cuitar la muerte. Entonces Oliueros dixo: Pagano piensa en este dia ser buen caualiero: ca tengo esperança en aquel mi Dios/que por el linage humano recibio muerte y passiõ/de te lleuar oy muerto: o viuo a Carlo Magno. E dicho esto boluio el cauallo: y tomo del campo a su plazer: y puesta la lança en el ristre le dixo/q̃ se defendiesse hasta la muerte. Y viẽdo Fierabras que no se podia escusar la batalla/hinco la lança en el suelo/y se fue hazia Oliueros/rogandole que aun dos razones le oyesse/y le dixo. Tu cauallero eres Christiano y tienes gran confiança y esfuerço en la ayuda de tu Dios/por el qual te adjuro/y por el baptismo que rescibiste/y por la reuerencia que deues a la cruz/donde su Dios fue colgado y enclauado: y assi mismo por la fidelidad que deues a Carlo magno tu señor/que me digas si eres don Roldan/o Oliueros/o alguno de los doze pares: ca tu grande osadia me haze creer ser alguno/o el principal dellos/y por verdad sepa tu nombre y el linage donde descendes. Y Oliueros le dixo. Yo se pagano/quien te enseño a conjurar al christiano/que mas fuertemente no me podias apremiar a dezir verdad: por ende sepas que yo soy Oliueros hijo de Regner/conde de Genes vno de los doze pares de Francia. Por cierto dixo Fierabras/bien conosci en tu atreuimiento y osadia/que eras otro que el que me avias dicho: y pues que assi es señor Oliueros vos seays muy bien venido: y si antes os conosciera/antes hiziera vuestro mandado: y porque veo tenidas vuestras armas de la sangre que de vuestro cuerpo sale/aueys de hazer de dos cosas la vna: o vos boluer a curar ỏ vuestras llagas/o bebed del baalmo que comigo traygo/y luego sereys sano/y assi podreys bien pelear y defender vuestra vida/y a mi no sera honra mataros ca me seria gran mengua venceros/siẽdo de otro caualiero herido. Señor Fierabras de Alexandria/dixo Oliueros/en mucha merced te tengo la buena voluntad: mas se y cierto que no tengo necessidad dello: bebamos las bodas/y entendamos en los hechos: y veras lo que te digo: y no dilates mas: ca nuestra batalla no se escusa/salvo con esta condicion/que dexando tus dioses rescibiesses el sancto baptismo/y tuuiesses la creencia que nosotros los Christianos tenemos: y si esto hazes tendras por buẽ amigo al Emperador Carlo Magno/y a dõ Roldan por especial compañero: y yo te prometo de nunca desamparar tu compañia. Y Fierabras le respondio q̃ en ninguna manera lo hara.

¶ Cap. x. como Oliueros y Fierabras començaron su batalla/y como Carlo magno rogo a Dios por Oliueros.

Puestos

Digitized by Google

Puestos y apercebidos en orden los dos caualleros/rogo Fierabras a Oliueros otra vez q̃ bebiesse de su balsamo/ y Oliueros le dixo/no quiero Fierabras vencerte por virtud de balsamo/ sino con tajante espada/y armas luzidas como caualleros. Y dicho esto tomaron del campo a su voluntad/y con la fuerça q̃ los caualllos alcançauan vinierõ el vno para el otro/y del encuentro bolaron las lanças en muchos pedaços por el ayre/ y luego echaron mano a las espadas sin que en ellos se conosciesse mejoria. Y desto fue muy marauillado Fierabras: y aunque estauan assaz apartados del exercito/pelearuan en lugar que Carlo magno cõ algunos caualleros los podian ver: y viẽdo Carlo magno el peligro en q̃ estaua Oliueros/entrando en su retray miẽto dõde tenia vn deuoto crucifixo/abraçado cõ la cruz/cõ abũdancia de lagrimas y deuoto coraçõ começo a dezir. O Dios cuya remẽbrança tengo en mis braços/yo te ruego q̃ quieras ser en ayuda de Oliueros/q̃ en fauor y augmentaciõ de tu sancta fe esta en gran peligro. Y en esto andauã los dos caualleros ferozes en la batalla/demanera q̃ gran fuego salia de las luzientes armas/y los yelmos abollados/y ellos y los caualllos cansados vuieron de arredrarse para descansar vn poco. Y buelto a su començada batalla/dio Oliueros tal golpe a Fierabras/q̃ toda la pedreria/ oro y azul/ y otras joyas de gran valor hizo bolar por el suelo: y quedo tan atordido del golpe q̃ perdio los estriuos y las riendas del cauallo/y por poco cayera en el suelo: y aũque golpe vido Carlo Magno y sus caualleros y vuierõ todos gran plazer dello/y dõ Roldan dixo entonces. O Oliueros mi especial amigo y compañero/ pluguiesse a Dios que agora estuuiesse en tu lugar por dar presto fin a la batalla: no porq̃ no seas sufficiente para mayor hecho si sano estuuiesses de tu cuerpo/ mas recelome que tus llagas te acorreen la muerte/tanto como las fuerças del gigante. Y estas palabras oyo Carlo Magno/y le dixo. Roldan mejor fuera cierto que tu sano y rogado fueras a la batalla/que Oliueros tan malamente herido: mas si muere en esta batalla/jamas oluidare tu ingratitud. Y a esto ninguna cosa respondio Roldan. Torno en si Fierabras/ y cobrados los estriuos y las riendas del cauallo/echando espuma por la boca/los ojos buelltos en sangre/ quitada la visera: y llamando ayuda de sus dioses se fue para Oliueros/y con la espada llamada Baptizo le dio tal golpe/ que el yelmo le abollo/ y corto los lazos/y hizo bolar toda la malla/ por el suelo: y del golpe fue herido malamente el cauallo/y descendio el golpe a la pierna yzquierda de Oliueros/ y cortole la greua/y bitiole en la pierna/y quedo la espada de Fierabras ensangrentada: y õste golpe fue el buẽ Oliueros muy atordido/ y cayera del cauallo/sino se abraçara con el arzon delantero/y dixo entre si. O mi Dios y mi criador q̃ tal golpe he recibido. O virgen madre õ Dios a ti me encomiendo/ no permitas morir tu caualleros manos del cruel infiel. Y para descansar vn poco se quito la visera. Y quando Fierabras le vido tan demudado le dixo. Oliueros noble cauallero: ya sabras como cortan mis espadas: y el modo de pelear/toma mi consejo/buelue te a tu posada: y haz curar tus llagas/ca si porfias en esta demanda no viuiras dos horas. Y o te veo muy demudado por la sangre que has perdido/y pierdes: embiame a Roldan/o a qualquiera de los doze pares/que aqui los esperare/y a ti assi mismo cada y quando que bolueres sano/y esso has de hazer antes que mas conozcas mis fuerças. Quando Oliueros oyo esto/ lleno õ enojo/apreto la espada fuertemẽte//y cubriẽdose con el escudo le dixo. O pagano/oy todo el dia me amenazas de me dar la muerte: mas yo espero en mi Dios de hazer esso en ti. Y en diziendo esto: se fueron el vno para el otro/y se hirieron tan marauillosamente/ que subian por el ayre las centellas que de las armas salian/y sin descansar vn golpe no esperaua al otro. Y el gran ruydo que trayan de los grandes golpes/ parescia cosa de herreria. Estauan de la cruda batalla Carlo Magno y sus calleros marauillados: Y entrando Carlo Magno en su retraymiento/ y con perfecta fe començo a dezir. O glorioso Dios que por nosotros recibiste muerte y passion plegate por tu misericordia ser en ayuda de Oliueros/ que no perezca a manos de aquel enemigo tuyo/y de tu sancta fe. En este tiẽpo

Digitized by Google

no cessaron los caualleros de ferirse continuamẽte: demanera que Fierabras corto vn aro de azero dorado y labrado a marauilla/ que tenia Oliueros al rededor de su yelmo/y le cayo sobre los ojos/ y el mismo golpe le fallo las armas y le hirio en los pechos.

Capi. xj. Como Oliueros hizo oracion a Dios/ porq̃ le guardasse y fauoreciesse contra el pagano.

Oliueros malamente herido/ con gran esperãça del socorro de dios/ comẽço a dezir assi. O glorioso Dios/ principio y medio/ y fin de todas las cosas/ que encima y debaxo del firmamento estan: el qual con tu propria mano formaste a nuestro padre Adam/ y por compañera le diste a Eua sacada de su costilla/ y en el paraysso terrenal los colocaste: y vn solo fructo les vedaste/ del qual engañados por el diablo vuieron de comer/ y por ello perdieron el paraysso/ y tu doliendote de la perdicion del mundo/ abaxaste aca entre nosotros: y tomaste carne humana en el vientre virginal de la sacratissima virgẽ Maria/ y los tres Reyes de lexanas tierras te vinieron a adorar/ y te offrecieron oro/ encienso/ y myrrha: y despues el Rey Herodes pensando te matar hizo morir los muchos niños innocentes/ y despues predicaste en el mundo tus Sanctas doctrinas/ y los embidiosos Judios te enclauaron en la Cruz/ y estando en ella Longinos con la lança abrio tu sanctissimo costado/ y dello salio sangre y agua/ y cayendo en los ojos del ciego Longinos/ cobro el ver que tenia perdido/ y creyo en ti y fue saluo. Y fue tu sanctissimo cuerpo en vn monumẽto de piedra puesto/ y al tercero dia fue resuscitado/ y sacaste los sanctos padres que en el Limbo estauan: y el dia de tu gloriosa Ascension a ojo de tus discipulos subiste a los cielos. Assi señor como firmemente creo todo esto/ sin parte alguna de incredulidad: te suplico me seas en ayuda y fauor contra este infiel Gigante: porque vencido por mi/ sea conuertido a creer en ti: y entre en la verdadera carrera de saluacion. Y dicho esto/ cõ entera confiança del pedido fauor/ beso la Cruz de su espada/ y se mouio para Fierabras/ el qual con mucha atencion auia escuchado su oracion/ y riendose del le dixo. Por tu vida Oliueros que me declares la oracion que agora dixiste con tanta deuocion. Y Oliueros le dixo. Pluguiesse a Dios Fierabras que tu creyesses lo que dixe/ como yo lo creo/ porque dexadas las abusiones de tus y dolos conosciesses tu verdadero criador y redemptor/ y conosciendole rescibiesses su sancto baptismo/ y guardasses sus mandamientos: mediante lo qual se alcãça la gloria del paraysso. Dello no me hables dixo Fierabras: ca mis dioses son muy piadosos: a quiẽ los llama con deuocion: y veo que tu Dios no te quiere ayudar en tanta necessidad/ aunque le llamasse en tus oraciones muchas vezes: por end̃e te doy por consejo que dexes tu Dios y te tornes moro/ y yo partire contigo toda mi tierra y reyno. Y Oliueros le dixo. Pagano simplemente hablas en dezir/ q̃ dexe el criador del cielo y de la tierra: por adorar vn y dolo de oro/ o de plata: hecho por manos ỹ hombres. Esto hazen los q̃ ciegos de los ojos del entendimiento trae el diablo engañados: como trae a ti y a los tuyos: y dexemos ya las razones y vengamos a la començada batalla. Y Fierabras le dixo. Toda via porfias a morir en mis manos/ y pues que assi lo quieres procura de te ỹ defender: ca ninguna piedad aure de ti: y Oliueros le dixo. Ni yo de ti: hasta darte la muerte: o te llevar preso al Emperador. Y arremetieron el vno para el otro como dos bambrientos leones, y tornaron a su batalla con tanta ligereza y desseo de pelear: como quando començaron la batalla: y dio Fierabras tan gran golpe a Oliueros que descendio el golpe y hirio al cauallo en la cabeça: y se espanto el caballo: y fue corriẽdo por el campo gran trecho sin que Oliueros lo pudiesse tener: y tirando de las riendas las hizo pedaços. Quando Fierabras vio que Oliueros no podia tener su cauallo: dio de las espuelas al suyo y le atajo el camino: y le hizo apear. Quando Oliueros le vio cabe si: pensando que le seguia para herirle salto ligeramente del cauallo: y le dixo. Pagano baz todo lo que pudieres/ ca ninguna ventaja te conozco. Y Fierabras le dixo. No creas Oliueros q̃ alce mi espada para herirte miẽtra estuvieres a pie: ca no tienes tu culpa de la falta de tu

Digitized by Google

de tu cauallo: mas adereça las tiendas y caualga en tu cauallo/ y tornaremos a la batalla si quisieres: y si la quisieres dexar para otro dia/ en este campo te esperare: y Oliueros le dixo. No cessare la batalla sin la muerte/ o vencimiento del vno/ o del otro. Affudadas las riendas del cauallo salto en el muy ligeramente/ y boluieron a la batalla/ y despues q̃ se vuieron dado muy fieros golpes/ rodeãdose los caualleros el vno al otro por mejor aprouecharse de su enemigo/ el tropeço el cauallo de Fierabras y cayo en vna acequia/ y quedo Fierabras debaxo q̃ no podia en ninguna manera salir/ y viendolo Oliueros salto muy presto del cauallo/ y tomo el cauallo de Fierabras por el freno/ desuiandolo que no lo pisasse: y viendo que Fierabras no se le mostraua/ lo tomo en sus braços/ y lo leuanto del suelo: y dixole que caualgasse/ y boluiesse a la batalla. Y Fierabras caualgo ligeramẽte/ y dixo a Oliueros. Tu gran virtud y nobleza me haze perder el desseo de la batalla: por ende te ruego que la dexes y lleues toda el prez de la honra. Y Oliueros le respondio que en ninguna manera podia ser/ saluo que quisiesse yr con el a Carlo Magno/ y no queriendo Fierabras: tornarõ a su batalla/ y dio Fierabras tal golpe a Oliueros/ que le salto la sangre por las narizes: mas no por esso dexo la batalla.

Capitulo xij. como Oliueros

por fuerça de vna gaya el balsamo/ y bebio dello/ y como Fierabras le cortaua el cauallo

Como Fierabras: visto Oliueros boluer con magnanimo coraçon a la batalla le dixo. Oliueros grandissimo es el esfuerço de tu coraçon con tu derramada sangre has regado todo el campo/ veo tu yelmo muy abollado/ y el arnes despedaçado y del guarnescido/ mi tajante espada y mi braço derecho teñido de su propria sangre/ tu cauallo muy fatigado por los golpes que oy has recibido/ y yo enojado ya de te herir/ y tu coraçon no cansado ni turbado/ antes mas feroz/ y no menos osado que al principio de la batalla: mucho quisiera que gozaras tu noble mancebia/ y por esto te he rogado muchas vezes que dexasses la batalla/ y de nueuo te lo rogaria por no acortar tus dias/ si te viesse en proposito de tomar mis sanos consejos: mas veo tus fuerças en gran grado menguadas/ tus braços y miembros fatigados: y desseo como paz por hallar en ella descanso: y de otra parte veo tu engañado coraçon arder en el desseo de la batalla/ no teniendo en nada los golpes de mi tajante espada: y ya enojado de mis prolixas razones/ atribuyr a couardia/ lo que la generosidad de mi sangre me obliga a dezir/ y no menos la nobleza que en ti he hallado. Y pues que tanto buyes de lo que todos los viuientes desean/ que es el viuir: encomiẽda tu ãnima a Dios/ que el cuerpo ya no temas poder de lo quites del furor de mi espada. Mas no bien acabadas eran las razones de Fierabras/ quando Oliueros apretando la espada en el puño y cubierto de su escudo se adelãto para el/ y alçados los dos caualleros sobre los estriuos oluidando todo temor de si dieron tales golpes/ q̃ la firmeza de los escudos/ ni la fuerça de los vigorosos braços no pudo detener que las espadas no llegassen a los yelmos: y fueron los golpes de tanta fuerça/ q̃ entrambos cayeron de pechos sobre los arçones de las sillas perdido todo sentido y de la gran fuerça hincaron los caualleros las rodillas en el suelo/ y vos grandes partes de los escudos cayeron en tierra/ y fue el golpe del gigante tal/ q̃ resualando su espada di y el mo de Oliueros descendio a los pechos y hendio el fino arnes y todas las otras armas y hirio al buen cauallero en la teta y quexada. Viendo Oliueros tal gran abundancia de sangre de su mortal llaga/ temiendo la muerte dixo. O verdadero Dios todo poderoso/ ayuda ya el ynime/ pues que el cuerpo no tiene vida: veo me claramente los ojos de esta imperial ciudad/ q̃ llama en su poder mi desdichada boca: no pido ya el vencimiento de la batalla/ solamente suplico/ q̃ esta perdida mi ãnima/ rescatada por tu preciosa sangre: no perezca ni pierda la gloria que a tus fieles prometes. O virgen bendicta madre de mi señor Iesu Christo/ ruega por tu cauallero que te llama de tan gran necesidad. Y dicho esto le cubrio cõ la parte del escudo que le q̃daua/ y le mouio para Fierabras diziendo. Ea cauallero demos ya fin a esta prolixa batalla/ y procura de

Digitized by Google

re de te defender/que si quedo en el cãpo yo trabajare q̃ no te alabes en poblado. Quando Fierabras le vio tan demudado/assi en la habla como en el color del gesto/ dixo. Oliueros noble caualliero/ como me pesa de tu mal: mas vente a mi puesto y beberas del balsamo y cobraras salud/ y toda la fuerça que perdiste. Y Oliueros le dixo. O generoso pagano quan grande es tu nobleza y cortesia/ bien tiran tus condiciones a la sangre donde deciẽdes: mas sepas que no llegare a tu balsamo/ si con la espada no lo ganare. Qual bidalgo podria darte la muerte auiendole tu dado la vida. Y luego como feroces leones se fue el vno para el otro/ y los golpes fueró tales/ q̃ vieron los circustantes el fuego q̃ de las armas salia. Y Oliueros acerto al pagano en vn muslo/ y falsadas las armas le metio la espada por la carne/ y salia del mucha sangre/ y viẽdole algun tanto herido desuiado algun tanto de Oliueros/ muy presto se bebio del balsamo/ y quedo muy sano de su herida: Y de esto fue triste Oliueros/ y con grã enojo le dio vn gran golpe de espada/ y Fierabras se cubrio del escudo/ y descẽdio el golpe al arzon de la silla/ y vno de cortar vna cadena en que estauã asidos y atados los barriles del balsamo/ y cayeron entrambos en el suelo/ y del golpe se espanto el caballo/ y huyendo se desuio gran trecho de Oliueros/ tanto que tuuo lugar Oliueros de se apear y beber del balsamo a su plazer/ y luego se sintio sano y dispuesto/ como si nunca viera sido herido: y desto dio infinitas gracias a Dios y dixo entre si. Ningun buen caualliero deue pelear con virtud de tales brebajes/ y tomo entrambos los barriles y echolos en vn rio caudal que cerca de alli passaua: y luego fueron a lo hondo del agua. Y he leydo en vn libro authentico de lengua Toscana/ que habla de Fierabras de Alexãdria/ q̃ todos los dias de sant Juan Euangelista parescen los dos barriles encima del agua/ y no en otro tiempo. Quando Fierabras vio sus barriles perdidos/ cõ gran enojo dixo a Oliueros. O hombre simple sin ninguna cordura: porque echaste a perder la q̃ con todo el oro del mũdo no se podia comprar: aperciebete pues entiendo q̃ lo auras menester ante q̃ de mi te apartes. Y diziendo esto con gran ferocidad fue para el: mas Oliueros q̃ mas dispuesto estaua q̃ antes: con magnanimo coraçon le espero/ y le dierõ tã grãdes golpes/ y fue el golpe de Fierabras de tãta impetuosidad q̃ resbalando del escudo de Oliueros/ acerto en el pescueço del caballo: y le corto a cercẽ y q̃o Oliueros a pie/ y marauillose Fierabras como su caballo no arremetio a Oliueros: ca ẽ Alexandria era acostũbrado: y muchos auia assi muerto.

La. xiij. como los dos

caualleros bizierõ batalla a pie: y como Carlo Magno rogo a Dios por Oliueros.

Quando Oliueros se vio sin caballo/ fue muy triste por ello. Y dixo a Fierabras. O Rey de Alexandria: forçado caualliero: valerosamente te has auido oy contra mi: y te alabaste que a cinco caualleros jũtos tal: o como yo darias batalla/ y me mataste el caballo/ sabiendo que en la orden de caualleria esta estatuydo que el rey que en desafio mata caballo/ deue perder el suyo. Y Fierabras le dixo. Y o le que dizes verdad/ que no tirana al caballo: mas porque no te quexes de mi, cata aqui mi caballo: espantado estoy como no te despedaço luego que te vi a pie: ca assi ha hecho a otros muchos caualleros. Y luego se apeo del caballo/ y Oliueros le dixo. No creas que ninguna cosa resciba ẽ ti si juntamente no la ganare por las armas. Y assi apeados los dos caualleros empeçarõ grande batalla/ y parecia Fierabras vna torre a par de Oliueros: ca era mucho mayor/ aunq̃ no en los golpes y destreza del pelear/ ni menos en la ligereza. Y cõtinuando su batalla tiro Fierabras vn tiro con toda su fuerça/ pensando acertar a Oliueros en la cabeça: y desuiose Oliueros al lado derecho/ no se apartando de su enemigo/ y dio el golpe en el suelo/ y antes que Fierabras alçasse el braço le dio Oliueros dos grandes golpes/ y fue dellos muy desatinado: y de la gran fuerça que puso Oliueros en herir a Fierabras se le adormecio el braço y la mano de la espada/ y salio le la espada de la mano/ y cubierto de la parte del escudo que le quedara se auia para la alçar/ mas el pagano que cerca estaua le dio a su salue tal golpe: que de la pequeña parte del escudo q̃ tenia hizo muchas pieças/ y quedo Oliueros sin escudo y sin

espada

Digitized by Google

espada y el braço atormentado del gran golpe: y a todo esto Guerin su escudero estaua en vna alta torre mirádo la batalla: y despues que vio a Oliueros su señor sin armas/con grandes gritos y cõgoçoso llorar entro do estaua Carlo magno y Regner padre de Oliueros/ y otros muchos del exercito dl Emperador Carlo Magno/y a altas vozes dixo q̃ viera a Oliueros su señor sin espada y sin escudo: y el pagano biẽ armado de todas armas procurando de le dar la muerte. Oyẽdo esto Roldan tomo muy presto su escudo y su espada/y puesto de rodillas delante del Emperador/le suplico le quisiesse dar licencia para yr a guardar a Oliueros de muerte: mas no consintio el Emperador que ninguno se moviesse para fauorescer a Oliueros: diziendo que le seria mal contado entre los caualleros porque fue desafiado de vno por vno/y no oso ninguno hazer otra cosa. Y entrado Carlo Magno en su retray miẽto puesto de rodillas delante vn deuoto crucifixo/derramando infinitas lagrimas por su arrugada faz/rogo a Dios por su caualleto Oliueros: diziendo. Señor suplicote q̃ por tu infinita piedad y misericordia/quieras ser en ayuda del caualleró q̃ por tu santa fe esta en gran peligro/t hizo grandes votos y promessas. Y acabada su oracion/oyo vna voz del cielo q̃ le dixo. Carlo no te fatigues por tu caualiero: cierta duda aunq̃ se tarde en leuar del vencimiento de la batalla: y oyo el Emperador infinitas gracias a Dios/ y cõcreseida alegria salio de su camara: y solamente conto esto a Regner padre de Oliueros por lo consolar: q estaua en gran cõgoxa por su hijo. Quando el pagano Fierabras vio a Oliueros sin espada y sin escudo: y que no se osaua barer por ella la vino. O noble Oliueros caualleros de gran postura: por cierto yo he alcançado sobre si algo de lo q̃ desseaua/que tu nunca creyera/mas bien te puedes ya dar por vencido/pues estas sin espada/y no eres osado de te bazar por ella q̃ por tu gran nobleza quiero hazer vn partido contigo porque puedas gozar tu noble mancebia/y esto es. Que me prometas de dexar la ley y creencia de tu solo Dios/y adorando de perfecto coraçon mis dioses les demandes perdõ de los muchos daños que a los Turcos has hecho/y desta manera podras euitar la muerte: y casarte he con Florippes mi hermana/la mas hermosa dama que en Turquia se halla. E si esto hazes/antes de vn año boluieremos con gran armada de turcos: y ganaremos todo el reyno de Francia/ y hazerte he coronar Rey de todo el reyno: y sus prouincias: y despues entraremos por Alemaña/y todo lo q̃ ganaremos sera tuyo: y de las tierras que poseeras te dare parte si quisieres. Y Oliueros le respõdio. Pagano en valde hablas: ca por todos los reynos y prouincias/ni por todos los thesoros del mundo no haria nada de lo que me dizes/y antes consentiria desmẽbrar todo mi cuerpo/miembro por miembro/que discrepar solo vn punto de la ley d̃ Dios. Y Fierabras le dixo. Juro al poder de mi Dios Mahomad/que eres el mas obstinado hombre de todo el mundo ningun peligro/trabajo/ni herida/te ha podido hazer mudar tu proposito: ni aflorar el coraçon: y te puedes loar que nunca hombre delante de mi duro tanto: ni en batalla tan fatigado fuesse como en la tuya he sido. Y por tu gran valor/quiero vsar desta cortesia contigo: que tomes tu espada y bueluas con ella a la batalla si quisieres: y dexare mi escudo porque quedemos ambos yguales en las armas. Y respondiole Oliueros. Muy noble Pagano: no puedo negar tu gran cortesia y nobleza: mas por todo el auer del mundo tal no haria: ca mi proposito es de acabar la batalla: y no se acabara sin la muerte de vno/o de entrábos: t si por tu cortesia y virtud yo cobrasse mi espada: y despues con ella alcançasse poder sobre ti/como te podria negar la paz/o tregua si me la pidiesses: obra todo lo que pudieres contra mi/ q̃ mi vida y mi muerte dexo en las manos de mi Redemptor: por cuya gracia yo espero de cobrar mi espada. Por cierto Oliueres dixo Fierabras/tu eres en demasia porfiado: mas veras muy presto tu pensamiento vano: y tu Dios no poderoso de te quitar de mis manos.

Ca.xiiij. Como Oliueros gano vna de las espadas de Fierabras/y como lo vencio con ella.

Quãdo Fierabras vio q̃ Oliueros no q̃ria tomar su espada: se lo tuuo a grã

Digitized by Google

locura/y cubierto con su escudo/con gran ferocidad se fue para el. Y no tenia Oliueros para defenderle de su enemigo mas de vn pedaço de su escudo en la mano/sin ninguna arma offensiua/y como vio a Fierabras que alçaua el braço para le herir tirose lo a la cara y quebrole toda la viſera/y dio Fierabras vn gran grito del qual se espanto su cauallo y dio vn salto hazia Oliueros/y buelto Oliueros hazia el cauallo: vio de ver las dos espadas q̃ estauan colgadas al arzõ de la silla/y offreciendose oportunidad tomo la espada llamada Baptizo: y buelto para el pagano le dixo. O Fierabras de Alexandria/agora te guarde de mi: ca estoy proueydo õ buena espada. Quãdo Fierabras le vio la espada en la mano/muy enojado dello dixo. O buena espada mucho tiẽpo te he guardado y me pesara si te pierdo. Y dixo a Oliueros. Caualliero toma tu espada y õra la mia: y sigamos nuestra començada batalla: y Oliueros le dixo. Por cierto caualliero yo no dexare la espada hasta que yo vea si es tal como tu me la alabaste/por esto apareiate y sal a la batalla que ya desseo ver la bondad. Y diziendo esto se fue el vno para el otro con muy gran cozon. Y Oliueros vio tal golpe a Fierabras q̃ le hizo hincar las rodillas en tierra: y conocio Oliueros q̃ aquella espada era mejor q̃ la suya/y hẽdixo al q̃ la forjara/y la auia hecho: y leuantado Fierabras: y tornados a la batalla fueron sus golpes tales/que en poco rato se hallarõ casi desarmados: y quitadas las viseras del grã cansancio/vno lugar Oliueros de ver a Fierabras la cara y vio le algo demudado y el gesto muy feroz/y no paresscia ser cansado ni enojado de la batalla/y dixo. O todo poderoso Dios/quãto biẽ venia a la Christiãdad si este pagano se tornasse christiano: el y dõ Roldan y yo hariamos temblar a toda la Turquia. O virgen y madre de Dios/suplica a tu bendicto hijo que inspire en el coraçon deste pagano/que dexados los y dolos venga en conoscimiento de su criador/y siga la verdadera carrera de saluacion. Y Fierabras le dixo. Oliueros dexa estas razones/mira si quieres dar fin a esta batalla/o si la quieres dexar. Oliueros le dixo. Agora lo veras/y como fieros leones se començaron nuevamẽte a herir: y dio Oliueros tal golpe a Fierabras que le desarmo todo el bõbro yzquierdo hasta el codo/y Fierabras le metio la espada por el yelmo hasta la carne: y fueles forçado apartarse el vno del otro Oliueros espantado del yelmo cortado: y Fierabras atemorizado de boluer a la batalla: por la falta de las armas. Y viendo Oliueros/q̃ su enemigo se recelaua de entrar a la batalla/con dobdado coraçon alçado el braço del espada/llegandose a el le dixo. O noble caualliero vente para mi y daremos fin a nuestra batalla: ya no ternan poder tus dioses de te guardar õ mis manos. Y Fierabras dixo. Agora veras si tu Dios tiene algũ poder. Y dieronse muy terribles golpes: y andãdo muy fieros en la batalla: vio Oliueros q̃ Fierabras alçaua siẽpre el braço yzquierdo: por q̃ no lo hiriesse en el hombro desarmado/y visto como hazia la yjada le faltaua vna pieça de arnes/alçando la espada hizo semblante de le tirar vn tajo: y como alçasse Fierabras el braço/tiro vn reues por bajo: y boluiendo el cuerpo hazia la parte desarmada/le hirio rezia mente en la yjada.

Capi. xv. Como Fierabras fue conuertido: y como leuandolo Oliueros vuo batalla con los Turcos.

Cuando el Pagano vio su mortal herida/y q̃ no podia resistir a Oliueros/illuminado de la gracia del spiritu sancto/conoscio el error de los Paganos: y puesta la mano yzquierda en la herida dixo a Oliueros. O noble Oliueros caualliero de gran valor/en honra de Dios/el qual cõfiesso ser Dios verdadero y ommipotente/te suplico que no me dexes morir hasta que aya resebido baptismo/y despues haras de mi todo lo que tu quisieres/pues me venciste de buena guerra/y muy leal batalla/y si por tu falta/o negligencia yo muero pagano/seras demandado de parte de Dios todo poderoso/y pues mostraues que mucho desseaues verme christiano/pon pues cobro en mi vida/sino muere delante tus ojos/y sera mi anima perdida. Vuo tanto plazer Oliueros de ver a Fierabras cõuertido/que de plazer le saltaron las lagrimas de los ojos/y con gran amor le esto

su

Digitized by Google

se llaga/y se la ato lo mejor que pudo. Y entonces le dixo Fierabras. Oliueros cumple (porque mi anima sea salua) que tomes mi cõsejo muy presto/y es este. Que caualgues en mi cauallo/y me ayudes a subir en las ancas o alomenos en el cuello del cauallo atraueſſado me lleues a tierra de christianos/porque pueda reſcibir el agua del baptiſmo/y ſi tu te detienes/de temor que no tendras lugar para te valer/ni menos para me lleuar/ca esta mañana veras diez mil Turcos en este montezillo escondidos/que saldran todos en mi fauor viendome vencido. Quando Oliueros le oyo esto/peſole mucho dello/cato por el deſſeo de ver Christiano a Fierabras/como por el peligro de su cuerpo. Y salto muy presto en el cauallo de Fierabras/y le tomo el espada y la puso en el arzon de la silla. E dixole Fierabras. Agora tienes quatro que valen quatro ciudades. Y llego Oliueros con el cauallo quanto pudo/para ayudar a subir a Fierabras: y con gran trabajo le atrauesſo en el arzon delantero/y se pusieron en camino/y miraua Oliueros hazia el monte donde estaua la gente de Fierabras/y vio vna espia que yua a rienda suelta a meterse en el monte para auiſar a los que en la celada estauan. Y luego salio vn cauallero armado de todas armas con vna grueſſa lança en la mano/y tras el venian los otros dando grandes alaridos/y desto peso mucho a Oliueros/penſando que no podria poner en salno a Fierabras/y no menos peso a Fierabras porque deſſeaua ya seruir a su criador. Y dixole Oliueros. Señor Fierabras yo te ruego que me perdones/ca cumple que te apees que yo no escuſo de dexar de auer batalla cõ los tuyos/pues los do vienen a rienda suelta para mi/penſando que forçado te lleuo conmigo/y no de tu grado. O noble Cauallero el mas valiente que jamas traxo armas/tu me ganaſte en juſta batalla con fuerça de tus vigoroſos braços y esfuerço de tu magnanimo coraçon/y agora me quieres dexar/cata q̃ la honra se gana en acabar las cosas. Si me dexas agora ninguna alabança mereces por tu paſſado trabajo. Y reſpondio Oliueros. Tu hablas como cauallero/y por esto te prometo como hidalgo de no te dexar mientras el braço pudiere menear el espada. Y Fierabras le dixo. Señor Oliueros tus armas estan muy perdidas/por esſo apartemonos del camino vn poco/y tomaras deſtas mias lo que te falta a las tuyas. Y deſuiados del camino/puſo Oliueros a Fierabras al pie de vn arbol/y tomo su yelmo/y las otras armas que le pudieron armar/y con mas lagrimas que razones se deſpidio del/y boluio al camino do los turcos venia/y venia muy delantero el Turco que primero saliera del monte. Y estando Oliueros sin lança espero su enemigo/que con vna grueſſa lança en el riſtre con la fuerça que el cauallo lo podia leuar venia para el/y deſque llego a el/penſandole herir a su saluo/deſuio Oliueros el cuerpo/y paſſada la lãça llego al cauallero y diole tal golpe que le saco ỏ sentido/y estaua para caer de la silla: y temole Oliueros por el braço y le saco el yelmo de la cabeça/y con la mançana del espada le bizo saltar los seſos/y tomo su escudo y su lança y fueſe para los otros que venian en socorro del muerto cauallero. Viniendo los diez mil para Oliueros fueron las espias al Almirante Balan/padre de Fierabras/y le dixeron como su hijo estaua en poder de los Christianos. Y en poco tiempo se hallarõ contra el solo cauallero cinquenta mil Turcos/de los q̃les muchos perdieron las vidas/mas fue tanta la multitud de los paganos/que fue muerto el cauallo de Oliueros/y su yelmo muy abollado/todas sus armas deſpedaçadas.

La. xvj. Como Oliueros fue preso y vendados los ojos/fue lleuado al Almirante Balan.

Como Oliueros se vio a pie quaſi deſarmado/y solo entre tantos turcos/como lobo rabioso sin esperança ya de viuir/andaua entre ellos derribando caualleros y peones/cortando braços y piernas/abollando yelmos: y deſgarneſciendo arneſes/de tal suerte q̃ todos ellos estauã muy espãtados y temorizados de sus bravos golpes/mas acudio tanta multitud de Turcos/que ſiẽdo ya cansado y en muchas partes de su cuerpo herido le derribaron en el suelo/y atadas las manos atras

Digitized by Google

le pusierõ atrauesado en vna azemila/y viendose tan maltratado y sin ningun socorro/dixo. ¶ Carlo Magno muy noble Emperador/donde estas agora? No sabes por vẽtura la crescida necessidad en q̃ esta tu desdichado y leal sieruo ¶liueros. ¶ noble Roldan despierta si duermes/vẽgan a tus oydos mis desdichas y infortunios/y si a tu noticia han llegado/porque dilatas el socorro? cata que me lleuan a dõde sin recelo de tu socorro/me puedan dar vituperosa muerte. ¶ pares de Francia/a quien con mucha fidelidad/y derramamiento de mi sangre acõpañaua en las crudas batallas: porque oluidays a vuestro leal compañerõ/no seays perezosos en ayudar al que en las crueles guerras y crecidas affrẽtas jamas perezoso se hallo. ¶ Christianos los que en las mortales batallas de ¶liueros vuistes muchas vezes socorro/hazed vuestros pies apressurados/si ingratitud nos os detiene. ¶ muy caro y amado padre q̃ tanto mejor fuera nunca hauerme engendrado/pues en galardon de tus beneficios y mercedes te doy la muerte. ¶ de esperada vejez/y bien creo q̃ no seran muy tus dias de quanto acabes de oyr la desastrada muerte de tu vnico hijo ¶liueros: solo vn consuelo quedo que con esta pena q̃ de mi muerte recibiras/seras libre de muchas penas y cosas que viniendo te daua. Siempre que me veyas armado te tẽblauan las carnes/del temor q̃ tenias de mi muerte: especialmente quando salia a la batalla ỏ el noble cauallero Fierabras mas fuerte q̃ gigante cõsuelo para tu congoxada vejez/q̃ fenecieses tu mis dias en batalla de tan noble cauallero/y no en poder de vn gigante/que atados pies y manos y los ojos vendados me lleuan al degolladero. ¶ justo y misericordioso Dios: pues gastaste de cõsolar a mi viejo padre/que oy pierde vn solo hijo q̃ tenia y guardar a tu conuertido Fierabras/y a este cuerpo da paciencia en su vergonçosa muerte/por que el anima no pierda la gloria que tus fieles prometiste. El rumor de la gẽte fue tan grande/q̃ los christianos lo vinieron a sentir: y recelandose del peligro de ¶liueros salio Carlo Magno con poca gente y no bien apercibida: y llegados al campo començaron cruda batalla: y murieron en poco tiempo tres mil turcos/mas sucedio en gran manera dellos/que viniendo la nõche se hallaron los christianos cercados dellos/y muertos muchos/assi caualleros como peones: y fueron presos y amarrados quatro de los doze pares. ¶ Quando Roldan vio q̃ su poca gẽte estaua sin ordenança alguna/derramada entre tantos infieles/empeço a recogerla: no sabiendo de la prisiõ de los quatro: mas quando conosciolo que faltauan/puso los christianos que quedaron en ordenança: y el delantero siguieron a los turcos q̃ ya boluian rica de con la presa q̃ llenauan: y fue tanta la matança/que grandes arroyos de sangre corrian por el campo. Y los christianos que seguian a Roldan no podian passar adelante por los muchos cuerpos muertos: de manera que dexaron el alcance/y recogida la gente: se boluieron al campo donde auian començado la batalla: y allí no menos cansados que tristes se estuuieron hasta la mañana.

La segunda parte de/ste libro/contiene diez y siete capitulos. Y habla del Almirante Balan/y de los christianos que fueron presos.

La.j.como Fierabras

fue hallado en el campo: y como Carlo Magno lo hizo bautizar y curar de sus llagas.

VEnida que fue la mañana el Emperador Carlo Magno: mãdo q̃ fuesen buscados todos los christianos q̃ en el campo estauan muertos para que los enterrassen/y con toda la honra q̃ ser pudiesse fuessen enterrados: y quãdo vio el muerto de ¶liueros lloro amargamẽte/assi por los muertos como por los que estauan en poder del Almirante Balan: y mando q̃ todos los heridos fuessen curados. Y hecho esto mando a don Roldan que mirasse toda la gẽte y los proueyesse de las armas que les faltauan: y los caualleros de a caballo estuviessen todos apercibidos para seguirle: y andauan los christianos descubriendo todo el campo/desarmando los muertos/para proueer de armas a los vivos: y tomauan los caballos que andauan sueltos por el campo que eran muchos. Y assi andando huuieron de hallar a Fierabras/a donde le dexara ¶liueros. El qual por la frialdad de la noche

Digitized by Google

cheria/y por la mucha sangre que auia perdido estaua para espirar/y esforçandole quãto podia/pesia, Ialuo consuelo de los afligidos/ no dexeys perescer al conuertido moço. Y los Christianos con mucha piedad le llevaron a Carlo Magno:el qual le hizo curar ỏ sus llagas. Quando fue tornado en si le dixo Carlo Magno. O Fierabras quanto me cuesta tu venida/porti he perdido cinco caualleros/que cada vno era mejor que tu. Y Fierabras le dixo. En quanto son Christianos conozco ser mejores es que yo/mas en lo otro ninguna cosa les deuo/saluo al noble cõde Oliueros/el mejor caualliero del mundo cuyo preso soy de buena guerra/y soy hijo del Almirante Balan/y soy rey coronado de Alexandria y de otras muchas prouincias: lo qual todo he por bien de dexar por ser christiano/y seruir a Dios hazedor de todas las cosas. Y desto vuieron gran plazer los christianos/y dixole Carlo Magno. Yo huelga mucho desto/yo y mi sobrino Roldan/y este honrado conde padre de Oliueros seremos los padrinos/y pues estas libre y sin peligro de tus llagas/esperarnos has en Mormion da/que yo quiero yr adelãte en busca de mis perdidos caualleros. Y Fierabras hinco vna rodilla para le besar la mano/y Carlo magno le abaxo/y con los braços abiertos le abraço y leuanto del suelo/y estuvieron depar tiendo vn rato: y contó Fierabras lo q̃ auia passado con Oliueros/alabando mucho su proeza. Y queriendo Carlo Magno yr adelante le dixo Fierabras. Señor no es tiempo agora:ca tienes poca gente y muy fatigada/y aura el Almirante Balan allegado la mayor parte de Turquia/y por esso sera mejor boluerse a tierra de Christianos/y proueerte de gente. Y a todos los caualleros pareció bueno este consejo. Y buelto a Mormionda: por mano del Arçobispo Turpin fue baptizado Fierabras/y fueron sus padrinos Carlo Magno/y el Conde Regner/y don Roldan.

La.ij.como Oliueros

con sus quatro compañeros fueron llevados delante del Almirante Balan.

Los cinco caualleros fueró las manos ligadas/y Oliueros los ojos vẽdados llevados delante el Almirante Balan/el q̃l preguntó a Brulante su capitan q̃ los traya qual dellos auia vencido a su hijo Fierabras y el le dixo. Señor a quien vendamos los ojos vencio al rey de Alexandria tu hijo:y es entre los caualleros Christianos en mucho tenido/y sepas que el solo antes que lo prendiesemos mato mas de tres mil hombres de los tuyos. Sus fuerças y animosidad no tiene par en el mundo/y si por caso se soltasse/ seria bastante de poner en affrẽta la mitad de tu real. Y el Almirante pregunto a Oliueros quien era/y como se llamaua:y Oliueros le respondio. Señor yo me llamo Eugines pobre caualliero y auenturero/y somos todos cinco de la prouincia de Lorena:y venimos a seruir a Carlo Magno por su sueldo. O Baboma(dixo el Almirante Balan)como estoy engañado/por la fe que deuo a mis dioses/que pense que tenia cinco de los principales caualleros del rey de Francia/y creyo q̃ tenia por ellos vna llave del reyno. Y llamo a su caualliero Barbaças/y dixole. Põ diligencia que estos presos sean llevados al campo/y desnudos en carnes/y atados a sendos palos les sea dada muy cruel muerte. Y Brulante dixo. Señor ya es tarde para hazer justicia/y sus varones no estan en la corte/y fiesperas a mañana/estaran presentes todos tus caualleros/y les daremos otra mas vil muerte. Y allẽde desto/deues primero tomar consejo si sera mejor embiar al Emperador Carlo magno fiera querra o ser al tu muy amado hijo Fierabras por aquestos cinco christianos. Y el Almirante Balan tuvo su consejo por bueno/y hizo llamar a Brutamõte su carcelero/y le encomendo so pena de la vida los cinco christianos.

La.iij.como los cinco

caualleros fueron puestos en obscura carcel/y como fueron visitados de Floripes hija del Almirante Balan/ y hermana de Fierabras/y de la gran hermosura.

Quãdo el carcelero tuvo a los caualleros en su poder/con temor que se le fuessen/ no los oso meter en la carcel donde los otros presos malhechores tenia/y encerrolos en vna

Digitized by Google

vna escura torre/ donde auia muchos sapos y culebras/ y otras animalias ponçoñosas/ y metiolos por arriba/ y bizolos bajar por vna escalera de manos/ y despues tiro la escalera arriba/ y cerro vna trampa de hierro cõ tres candados: y estaua la torre cabe vn braço de mar: y quando crescia la mareas entraua en ella mucha agua por los cimientos/ y essa misma noche se hallaron los cinco caualieros en el agua hasta los pechos/ y recibieron gran daño en sus personas: y mas Oliueros que los otros: ca estaua herido en muchas partes de su cuerpo/ y con el agua salada le daua gran dolor/ y con la congoxa empeçó a dezir. O hombre mal hadado soy: dejado a contraria fortuna/ mejor me fuera nunca auer nacido/ que tan miserablemente morir/ y dezia otras palabras de gran dolor. Y dixole Berardo de Mondier. Por Dios señor Oliueros que no vos congoxeys tanto/ consolaos con Dios/ que nunca desamparo a los suyos: en el qual tengo esperança/ que aun me dara lugar de vengarme desta mala gente. Y Oliueros le dixo. Si pudiesse partir de aqui/ y alcançasse a mi nao/ essi bien no me acuerdo/ yo prenderia al Almirante y a otra gente de la priesa/ q̃ les pesaria de auerme traydo aca. Estando los caualieros en estas razones/ estauanlos escuchando Floripes hija del Almirante Balan/ y barmana de Hierodiza/ era la mas acabada dama que en todas aquellas tierras se hallaua/ de edad de diez y ocho años/ de muy cendrado saber y discrecion/ blanca como la leche/ con moderado color en los carrillos/ las cejas y sobrecejas muy negras/ los ojos garços/ la nariz afilada/ la boca pequeña/ los dientes delgados de color de brasil muy encendido/ los dientes blancos y menudos y juntos/ la barba tirando a redonda/ con vn hoyo en medio della/ el cabello largo moderadamente/ los cabellos como madexas de oro muy finos/ los hombros derechos y muy rollizos/ [illegible] que parecian postizas/ debaxo de vna ricas guarniciones/ ceñida de la cintura/ de muy polido talle/ ancha de caderas/ segun la proporcion del cuerpo. Traya vn vestido vnbrial de purpura/ forrado de letras moriscas de oro/ que parecia vna balada/ y tenia tal y tan buen talle q̃ estaua

no podia auer ponçoña ninguna/ y assi la perdia luego su fuerça: y traya vn habito de Turquesca abierto por los lados/ todo bordado de pedreria de inestimable valor/ y fue hecho en la yla de Colcos/ donde Jason gano el Vellocino de oro/ como se lee en la destruycion de Troya. Tenia este habito tan fuerte olor: que cõ solo su olor podia estar hõbre tres dias sin comer ni beber: y le hizo assimismo vna hada/ y auia criado esta noble dama como arriba dize/ oyendo las lastimosas quexas de los caualleros: y mouida a cõpassion/ y no menos herida de amor del noble Duy de Borgoña/ como adelante se dira/ propuso de hablar con ellos/ y mando llamar a Brutamonte el Carcelero/ y le dixo. Dime Brutamonte/ que hombres son aquellos que en tan estrechas prisiones encerraste: Señora respondio el carcelero/ son caualleros del Emperador Carlo Magno/ los quales jamas cessaua de destruyr nuestra ley y dar muerte a los nuestros/ y vituperar nuestra creencia: menospreciando nuestros dioses. Y entre ellos ay vno de grande estima/ el qual veneno a fierobras en batalla. Entonces dixo Floripes. Quiero abrir la puerta: q̃ deseo mucho de hablar con ellos/ Y Brutamonte le dixo. Señora por dos cosas no voy de nuestra ley a ello. La vna/ porque el lugar es muy abominable y bedigo/ la otra/ porque vuestro padre me ha vedado: q̃ a nadie dexe allegar a la torre. Y dixole. No põgas essa razon alguna/ ca quiero en todo caso hablar los. Y Brutamonte le dixo. Perdoneme beyo señora/ q̃ no consentire que les hables/ y sino estoy delante: ca muchos buenos han recibido mengua/ y aun la muerte por hablar de mugeres. Y Floripes encendida en gran enojo y saña le dixo. Callad y id pues y abre la puerta/ y dezidles si quieren lo que les quiero dezir. E y dado el carcelero/ como Floripes vn garrote/ y metiole debaxo del habito/ y tomo vn escudero de quien mucho se fiaua/ y con el se fue para la torre donde los Christianos estauan. Estaua el carcelero esperando/ y despues que fue llegada se boluio el carcelero para abrir los candados/ y Floripes le dio con el garrote tan grande golpe/ q̃ dio con el en tierra muerto/ y tomo las llaues y abrio la torre/ y mando a su escudero que cubal-

Digitized by Google

se al carcelero muerto abaxo/ y assi lo hizo: y fueron dello muy maravillados los caualleros presos. Y mando Floripes al escudero que trayesse luego vna bacha encendida y la metiesse por la trampa de la torre. Despues de los auer mirado saludo los caualleros: y les dixo. Caualleros ruego vos por el amor y fidelidad que a vuestro Dios deueys: que no me neguey s la verdad de lo que vos preguntare: Y Oliveros le dixo. Señora por las mercedes que en solo tu vista auemos recibido te diremos la verdad de todo lo que supieremos: aunque por ello supiessemos perder las vidas. Y ella dixo. Que merced es la que de mi vista auey s recibido/ no sabiendo si soy venida para remediar vuestra passion/ o por sentenciaros a muerte. Y dixo Oliveros. Gran consuelo recibe el preso en ser visitado/ y mas de persona que puede dar alguno y remedio a la pena que padesce (como tu puedes) y como la presencia muestra de lo que dentro en las estrañas esta encerrado: esperamos q̃ auras piedad de nosotros. Muchas vezes son engañados los que en la aparencia de las cosas se fian dixo Floripes: ca la rosa por hermosa que sea nace cercada de espinas/ y por que mi venida si fuesse sentida/ vos podria causar mayor pena que esta que aqui teneys/ no me quiero mas detener en estas platicas/ mas tu que tan osadamente has hablado: dime quien eres/ y tu linage: y assi mismo destos otros que cõtigo estan: sin discrepar de lo cierto. Y Oliveros le dixo. Yo me llamo Oliveros: y soy hijo del Conde Regner/ vassallo del Emperador Carlo Magno. Y ella dixo. Heriste tu a mi hermano Fierabras? y respondio. Señora en muy leal batalla hize del lo que el quisiera hazer de mi/ y de su propio motiuo se torno christiano. Y estos otros señores son todos de muy noble sangre/ y nos llaman de los doze pares de Francia. Y ella dixo si estaua ay Guy de Borgoña. El dixo que no/ que quedaua con el Emperador Carlo Magno. Entonces les dixo Floripes. Days me la fe de todos cinco/ de hazer todo lo que os dixere/ y ayudarme a vn poco que vos he menester? Y Oliveros le dixo. Señora por mi y por estos señores mis compañeros que comigo estan/ te doy la fe como caualllero de te ayudar y fauorecer en quanto a nosotros fuere possible en todo lo que mandares: con q̃ no vayamos contra nuestra ley/ y si fuere cosa en que ayamos de poner nuestras personas: mandanos proueer de armas que para alçarte con el reyno/ y echar a tus parientes del: no has menester mas gente de nosotros cinco: y ya desseo verme en ello/ por vengarme de los villanos que aqui me trayeron. Y dixole Floripes. Como caualllero aun estays en la torre/ y no sabeys q̃do saldreys y amenazays a los que estan en su libertad? mas vale callar que no locamente hablar. Y Gerardo de Mondidier le dixo. Señora es tanto el desseo que Oliveros tiene de seruirte que no le dexara callar. Y Floripes le dixo. Bien sabeys escusar vuestro cõpañero. Quedaos en la guarda de mis dioses: y no vos cõgoxeys/ que esta noche vos sacare de aqui/ y con esto los dexo: y cerrada la trampa se bolbolujo para su aposento.

Cap. iiij. Como los caualleros Christianos fueron sacados de la torre por mandado de Floripes/ y como los lleuo a su camara.

VEnida la noche/ Floripes con tan solamente su escudero se fueron para la torre/ y lleuaron vna maroma y vn palo muy bien atado en ella/ y abierta la trampa echaron la maroma con el palo por la torre abaxo. Y luego a ruego de los otros caualleros tomo la cuerda primeramente Oliveros/ y subieronle arriba Floripes y su escudero. Despues que fue subido se puso de rodillas delante de Floripes y le̅ beso la mano/ y ella lo abraço y leuanto del suelo/ y le dixo. Soys vos el que estando en poder de vuestros enemigos los amenazays? Y Oliveros dixo. Soy el que con esperança de seruirte ha por bien de auer venido a tus prisiones. Y ella le dio la maroma/ y le dixo que subiesse a sus compañeros/ y subidos q̃ fueron los abraço vno a vno con tanto amor como si de largos tiempos los viera conoscido. Y tomo a Oliveros por la mano y el escudero delante se fueron por vna puerta falsa a su camara/ cuya entrada era rica a maravilla. Tenia tres escalones de oro fino/ esmaltados y labrados

Digitized by Google

dos a la mozisca/las puertas todas de marfil/y los clauos de oro/y en ellas engastadas muchas piedras de gran valor. En el sobrado ó la camara estaua pintado el cielo de mano de vn gran maestro con los planetas y signos: y en medio estaua la ymagen de Mahoma maciza de oro fino tan grãde como vn hombre: y tenia debaxo de sus pies el sol y la luna/y en su mano derecha dos dardos como que tiraua a los Christianos. Las paredes todas labradas de oro y azul/y en ellas pintados todos los reyes y reynas passados. Y entrados los caualleros fueron marauillados de las grandes riquezas/y no se hartauã de mirar las diuersidades de labores de la sala: saluo Oliueros que no se hartaua ó mirar a Floripes. Y estando departiendo le pregũto Floripes/q̃ le parecia de la camara/y Oliueros le dixo/q̃ no la auia visto/dandole a entender/que entẽdia en mirar a ella y no en las labores de la camara/y ella mostro q̃ no lo sẽtia/y luego fue puesta vna rica mesa/y treydas viandas singulares/y los caualleros comierõ: q̃ lo auian bien menester/y fueron seruidos de cinco muy hermosas damas y ricamẽte ataujadas/y Floripes estaua departiendo con ellos sentada a la cabecera de la mesa en vna silla de marfil/y desque vuieron cenado dieron los caualleros gracias a Dios. Y Floripes pregunto q̃ era lo q̃ dezian: y Oliueros le declaro la bendiciõ diziendo/q̃ dauan gracias a Dios por los bienes y mercedes q̃ cada dia les hazia/y ella dixo q̃ era bien hecho. Y alçadas las mesas mando Floripes traer vn cofrecico de Unicornio de inestimable valor/y saco del vna caruela de oro marauillosamente labrada llena de la manna q̃ embiara Dios a los hijos de Israel en el desierto/y cõ vna cuchara de oro saco della/y dio a Oliueros diziendo. Caualleros comed esto/y no hayays menester otro phisico ni chirugiano para vuestras heridas. Y Oliueros con mucho acatamiento lo tomo/y desque la vuo comido se sintio tan sano y mas dispuesto q̃ nunca auia sido: y dio por ello infinitas gracias a Dios. Y luego vinieron las cinco damas con sendas hachas encendidas y llenaron los caualleros a dormir cada vno en su camara. Y despidiendose los caualleros de Floripes: les dixo. Señores perdonad/que por agora nó tẽgo otros pages q̃ os siruan/y Oliueros le dixo. Dios te lea galardonado/y de nosotros seruidas los crescidas mercedes q̃ de ti recibimos. Y dexo de hablar de las grãdes riquezas de las camaras y camas/por huyr prolixidad. Venida la mañana/las cinco damas llenaron a los caualleros nuevos vestidos hechos a la mozisca muy ricos: y embio Floripes a Oliueros vna ropa roçagante de hilo de oro y seda texida: y afforrada en purpura/y tenia todo el ruedo y las bocas de las mangas y el collar hasta los pies bordadas vnas letras mozaycas labradas del coraçon: en que se encerraua toda la secta de Mahoma. Vestidos los caualleros entraron todos juntos en el aposentamiento de Floripes. la qual los estaua esperando por verlos vestidos a la mozisca/y entrados/ialudaron la con mucho acatamiento/y ella los recibio con mucha alegria/y les dixo/que bien parecian vestidos a la mozisca. Y Oliueros le dixo. Mejor pareciera mos bien armados/y ella dixo. Cada cosa en su tiempo/para vuestros enemigos son necessarias las armas: mas agora estays entre amigos/y delicadas damas/que nunca vistieron armas: ni ciñeron espada. Y Oliueros le dixo. Por tu crecida virtud tenemos amistad y paz contigo: y con todas tus damas/mas no la tenemos con tu padre y su gente/ni tu la ternas si a su noticia viene lo que por nosotros has hecho por ende te suplicamos nos mandes proueer de armas como nos proueyste de ricos y delicados vestidos. Y ella les dixo/que ya les tenia aparejadas las armas que auian menester/y con mucha alegria mezclada con vna pequeña risa/le pregunto si sabia leer aquellas letras mozaycas que alli estaua bordadas en la ropa/y el dixo que no/y Floripes le dixo. En las letras ó tu ropa se encierra toda la ley de mahoma/y por esso no se si te llamare Chriano/o moro. Y Oliueros le dixo. Señora el habito no haze al monge/y Dios solamente mira la voluntad con que se hazen las cosas/y recibe la pureza de las entrañas. Y pagauase mucho Floripes y sus damas de las razones de Oliueros y de sus cõpañeros. Y desque vuieron departido de muchas cosas de plazer/tomo Floripes a Oliueros por la mano/y sus damas a los otros caualleros

y en

Digitized by Google

y entrandose todos en vna sala muy grande y llamauan la sala de Fierabras / y en la vna parte della estauan cien arneses blancos muy ricos y muy polidos / y de la otra parte cien arneses trançados para ginetes. Auia assi mismo dozientas espadas / y dozientos pufiales muy ricos y de grã valor / y les dixo Floripes. Escoja cada vno las armas que mejor le armaren / y tenerlas ha en su camara para quando fuere menester. Y los caualleros dexaron las ropas mojadas / y con mucha diligencia le armaron el vno al otro: y despues de armados fueron a besar las mãnos a Floripes / y ella los abraço vno a vno con mucho amor. Y Oliueros vio en andamio tan cito quanto va dõde podia alcançar con la mano: hecho a manera de altar con vn ydolo: a quien se encomẽdauan los caualleros que se armauan en aquella sala / y con pequeña corrida salto ligeramente en el armado de todas armas / y despues tomo vna lança de armas / corriẽdo con ella a la pared la quebro en muchas piças. Y boluiose Floripes a sus damas / y dixoles. Por cierto estos caualleros son para grandissimos hechos y bazañas / y no me marauillo agora del miedo que mi padre dellos tenia: y bolgaua en gran grado en mirarlos. Y quando vna parte de su creçido plazer a vna muy vieja dõde auia suya / q̃ auia criado gran tiempo presa en tierra de Christianos / y por esso los conoscio muy bien / y los nombro vno a vno / y dixo a Floripes. Señora ten modo como los buelua a la prision dõde estauã / sino yo no callare tan gran traycion / ca estos son enemigos de tu padre / y de nuestros dioses / y perseguidores de nuestra ley. Y desto peso mucho a Floripes / y concibio gran temor en su coraçon: mas dissimulando con mucha discrecion / fingio que queria hablar con ella en secreto / para le demandar consejo: y para esto le subieron en vna açutea muy alta / y hablando con ella / la hizo llegar poco a poco bien en cabo del açutea: y despues que tuuo oportunidad / dio a la vieja descuydada con la mano en los pechos / y dio con ella en la calle diziendo. Vete, vieja maldita / y tendras compañia al carcelero: pues que la mia y la destos nobles caualleros aborreciste / y luego se abaxo con alegre semblante a donde los caualleros y las damas estauan. Y quando le dixeron que su ama era cayda del açutea en la calle / porque no sintiessen que ella lo auia hecho hizo gran llanto y sus damas con ella / y hizola enterrar con mucha honra. Y venida que fue la hora del comer / fue puesta la mesa / y puesta en ella grã abundancia de diversos manjares. Y assentada Floripes en su silla de marfil / y los caualleros en sus lugares comieron / departiendo en muchas cosas / assi tocantes a los moros / como a los christianos. Y despues que vuieron comido / y fue alçada la mesa: Floripes começo de hablar a los caualleros en esta manera. Muy nobles caualleros / bien tendreys en la memoria como en la torre dõde estauades / me prometistes de ayudar en lo que vos bustesse menester / y para ello me distes vuestra fe / de la qual ninguna duda tengo. Sabreys señores como agora diez años / estando el Almirante Balan mi padre / y mi hermano Fierabras en Roma / y yo con ellos: vue de ver vna vez al noble caualliero Guy de Borgoña en vnas justas / y fueron sus hazañas tales / y sus proezas tan grandes / que sembro en mis tiernas entrañas tan firme amor: que ningun discurso de tiẽpo / ni tan poco las muchas affrentas y daños que despues mi padre dellos ha recibido / no tuvieron poder de desarraygarlo de mi coraçon / y a esta causa he desechado los mayores reyes de la Turquia que en casamiento me pedia / y quando venia mi padre y mi hermano Fierabras de las batallas de los Christianos / contauan lo que hauian passado con ellos: y si a caso nombrauan los doze pares alegrauame / y si oya nombrar a Guy de Borgoña / me turbaua y mudaua la color en tanto grado: que muchas vezes temia que la turbacion descubriesse mi secreto amor. Que os dire / q̃ quando mi padre y toda su corte lloraua / entonces estaua su hija mas alegre / ca su enojo procedia de la victoria de los Christianos / y con ella misma bolgaua mi captiuo coraçon / el qual preso del amor de vn solo Christiano caualleros posseya la bienauenturança de todos los christianos pospuesto el amor del padre y de toda su tierra. Y porque se que dello sera seruido mi Señor Guy de Borgoña / he hecho yo por vosotros lo que hauey s visto: y hare mas: que tendre modo que a vuestro salvo os boluays

para

Digitized by Google

pare vuestra tierra/ porq̃ lleueys las nueuas y encomiendas al caualliero que hasta agora esta bien innocente de mi pena/ y dezirle beys que esto y muy aparejada de tornarme Christiana: y que le dare muchas reliquias q̃ los christianos perdieron/ que tẽgo en mi poder/ y le dare mas thesoro que ninguna christiana le podria dar. Esto es lo que aueys de hazer por mi/ que le rogueys de vuestra parte que me quiera recebir por su muger: certificando le que soy mas suya que mia. Los caualleros vuieron gran plazer de lo que les dixo Floripes: E dixo Oliueros. En verdad señora/ tu no podias hallar mejores mensageros q̃ nosotros/ por ende bueluete y descanse tu coraçon ca has hallado buẽ aparejo para salir de tu pena: por quanto Guy de Borgoña hara todo lo q̃ le rogaremos: y mas esto de donde tanto biẽ y honra le procede. Agora dexare de hablar de los cinco caualleros y de Floripes/ y hablare del Emperador Carlo Magno.

Ca. v. Como el Empe

rador Carlo Magno embio al Almirãte Balan los otros siete pares de Francia.

MUy enojado estaua Carlo Magno por sus caualleros: y mas Regner padre de Oliueros: temiendo que el Almirante Balan hiziesse morir los caualleros/ no le osaua hazer guerra/ y ordeno de embiar vna embaxada/ y llamo luego a don Roldan su sobrino: y le dixo. Sobrino: yo quiero que vayas a Aguas muertas al Almirante Balan/ y le direys que me embie los caualleros y las reliquias que tiene/ sino que no cessare hasta echarle de la tierra/ y le hare morir mala muerte. Y Roldan le dixo. Señor tu consejo no es bueno: ca sin dubda ninguna procurara darme la muerte si pudiere. Y Carlo Magno le dixo. No vos cũple escusar/ ca no podeys huyr de la yda. Yo no me escuso/ ni tampoco me aparto dela yda dixo Roldan. Entonces dixo Guy de Borgoña. Señor mirad bien lo que hazeys/ ca no me parece bien que vaya Roldan desta manera al Almirante Balan. Y Carlo Magno le dixo con gran furor. Vos aueys de yr con el. Y Guy de Borgoña le dixo. Señor si yre aunque fuesse mayor peligro. Y Richarte de Normandia le dixo. Señor bueno sera embiarle embaxada: mas has de embiar otra gẽte/ y no la que quieres embiar: porque si algũ infortunio te viniere/ no falte quien te sirua. Y Carlo Magno le dixo. Todos huyys dela yda: mas juramento hago a Dios de embiar todos los siete que quedã de los doze pares. Y el Duque Raymes le dixo. No creas Señor: que ninguno de nos huya de hazer tu mãdado: mas dizete hombre su parecer/ por esso mira no te arrepientas quando no tengas lugar de enmendar lo errado. Y Carlo Magno le dixo. Aparejaos Duque de yr con ellos. Y Ogier le Danoys le dixo. Haz tus hechos con maduro consejo/ y no seras reprehendido. Y el dixo que se aparejassen. Y mando llamar a los otros/ y les dixo que se aparejassen todos siete para yr por embaxadores al Almirante Balan/ y como le vieron enojado no le osaron dezir nada. Y venida la mañana/ pregunto Roldan a Carlo Magno en que manera los mandaua yr/ si yrian armados/ o sin armas: y el les dixo/ que pues yuan como embaxadores que no era necessario llevar armas/ y Roldan le dixo. Sino rescibes enojo lleuaremos nuestras armas/ ca parece que las auremos menester. Y Carlo Magno le dixo que hiziesse como mejor le pareciesse. Y buelto los caualleros a sus posadas fueron armados de todas sus armas todos siete/ y con sendas lanças en las manos se bolvieron para Carlo Magno: y le dixo Raymes de Bauiera. Muy noble Emperador aqui estamos tus siete caualleros para cumplir tu mandado/ y te suplicamos q̃ nos des licencia para yr a donde nos mandes/ y que nos digas que es lo que nos mandas dezir al Almirante Balan. Y Carlo Magno dixo. Dios caros y amados varones/ al todo poderoso y misericordioso Dios vos encomiendo/ y le suplico que por los meritos de su sancta passiõ vos quiera guardar: assi como guardo a Jonas en el vientre de la Ballena. Direys al Almirante Pagano/ que me embie mis varones/ y mas las reliquias que tiene/ y que se baptize/ y tenga las tierras que tiene de mi mano/ pagando dellas tributo el que bueno fuere. E si esto el no haze/ direys que he jurado de le cercar/ y echar le de toda la tierra/ y darle he vituperosa muerte. E dixole

Guy

Digitized by Google

Muy de Borgoña. Muy poderoso Emperador/nos llevaremos tu embaxada/y le diremos todo lo que nos mandas dezir/aunque por ello supiessemos perder las vidas: y hincadas las rodillas en el suelo vno a vno le besaron la mano y se despidieron del: y buelto a los caualleros y gente del real/q los estaua mirado dixo el Duque Naymes. Muy nobles señores/ya aureys sabido/como el muy poderoso Emperador Carlo magno nos manda yr con embaxada al Almirante Balan/y como la venida tenemos por dudosa/no sabemos q̃ sera de nosotros: os rogamos a todos generalmẽte si en alguna cosa os auemos enojado en dicho o en hecho/q̃ nos perdoneys/y nosotros assi mismo perdonamos qualquier offensa/o injuria q̃ ayamos recibido/por q̃ nuestro señor Dios por su infinita clemencia perdone a nosotros. Y assi se despidio cada vno de sus amigos y conoscidos. Y caualleros en muy y poderosos caualios/encomẽdandose a su criador se pusieron en camino.

Cap.vj. como el Almirante Balan embio quinze reyes a Carlo Magno para que le diesse a su hijo Fierabras/y como los siete caualleros christianos los encontraron y los mataron.

Grandoloz tenia el Almirãte Balan en su coraçõ por la ausencia de su hijo Fierabras. Y esperando q̃ Carlo Magno se offreceria a se lo embiar en trueco de los cinco caualleros q̃ presos tenia: y por esso no se lo auia embiado a demandar/y acordo de le embiar vna embaxada/y mando llamar a quinze reyes turcos vassallos suyos/y les dixo que fuessen a Mormionda/donde el Emperador Carlo Magno estaua a la sazõ cõ todo su exercito/y le dixessen de su parte/q̃ sin dilaciõ alguna le embiasse al rey de Alexandria Fierabras su amado hijo/y q̃ le embiaria cinco caualleros christianos/vassallos y seruidores suyos q̃ tenia presos en sus carceles/y entre ellos estaua el caualiero que venciera a su hijo Fierabras/y que sino se lo embiaua/q̃ muy presto le yria a ver en su tierra con dozientos mil hombres de pelea/y no cessaria hasta que le echasse de todo su reyno/o le hiziesse morir vergonçosamente. Y Baradas vno dellos le dixo. Muy poderoso y temido Señor/q̃ nosotros no conuiene amenazar al Emperador Carlo Magno delante de sus varones/ca son muy valientes hombres/y no querran sufrir nuestras amenazas/y solamente le diremos que te embie a tu hijo Fierabras/y q̃ le daremos los cinco caualleros que tienes presos. Y el Almirante le dixo: O couarde y sin virtud/no osaras dezir lo que te mãdo: Y respondiole otro de los reyes. Señor eõllo y mas le diremos, y aun si hallamos algunos Christianos por el camino/les haremos tal juego/que los otros nos auran miedo. Y muy ricamente armados con mucho oro y piedras preciosas en los yelmos/caualleros en muy poderosos caualios/se partieron para donde el Emperador Carlo Magno estaua. Y passados vna legua allende la puente de Mantible/vieron los siete caualleros Christianos/y dixeron entre ellos. Estos Christianos buscan por estos caminos algunos Turcos para captiuar. Y dixo el vno dellos. Veamos si son Christianos/llevarlos hemos presos al Almirante Balan. Y los Christianos se recelaron dellos/pensando que auria alguna celada. Y dixo don Roldan a los otros caualleros. Esperadme señores vn poco que quiero ver que gente es/ca me parecen hombres principales/y si pudieremos passar sin batalla no la buscaremos/porque podamos hazer nuestra embaxada. Y los seys caualleros se detuuieron quedos/y Roldan se adelanto hasta que llego a los quinze Reyes: y viendole solo Baradas/puso su lança en el ristre haziendo señal de batalla/y Roldan alço la mano como que queria hablar con ellos: y llegados a el le preguntaron quiẽ era/y que buscaua por aquella tierra: y el le dixo que eran mensageros del Emperador Carlo magno/y yuan con embaxada al Almirante Balan. Baradas le dixo. Nosotros hoys ladrones y vemos espiando los caminos/y robando los Turcos que hallays solos/y de miedo nos dezis que soys mensageros que yays cõ embaxada/por esso vos cumple dexar las armas/y las manos atadas a las colas de vuestros caualios vos llevaremos al Almirãte

Digitized by Google

Balan/si embaxada traeys el os escuchara. Y Roldan les dixo. Señores yo bien os daria mis armas/ mas no querran mis compañeros dar las suyas/ca son hombres de grã estima: z dixo Baradas. Aunque vosotros fuessedes los doze pares de Francia/ no podeys huyr de dexar las armas/ o morir mala muerte. Y Roldã les dixo. Si vos damos las armas/ assegurarnos heys las vidas? Y dixo vno dellos: las vidas por agora vos la asseguramos: mas de la manera que os dire vos auemos de llevar al Almirante: y el os mandara echar en vna escura torre: donde tiene otros cinco Christianos/ vassallos de Carlo Magno: y despues hara de vosotros lo que por bien tuuiere. Y Roldan le dixo. Quien soys vosotros q̃ tan ricas y polidas armas traeys? y ellos le dixeron. Nosotros somos vassallos del poderoso Almirãte Balan: y somos Reyes coronados. E dixoles Roldã, Si vosotros fuerades cuerdos y viãdes a demandar perdon a Carlo Magno/ y le hazer omenage: y el os haria mercedes: ca es mas noble y mas poderoso q̃ vuestro Señor el Almirante: y dexar vuestros y dolos q̃ os traen engañados/ y sino quereys yr de grado yo os hare yr por fuerça: y apercibios luego/ que no os aprouecharan las luzidas armas/ ni dorados yelmos. E dicho esto se cubrio del escudo y puso su lança en el ristre: y luego salio Baradas/ y encontraronse cõ toda la fuerça que los caualos alcançauan/ y Baradas quebro su lança en el escudo de Roldan: y Roldan le cogio por la visera: y dio con el en el suelo muerto: y quedo su lança entera: y luegose fue para otro, y le metio la lança por los pechos/ y le passo a la otra parte. Y echo mano a la espada/ y antes q̃ le gasten los otros derribo los seys dellos: y llegados los seys Christianos començaron cruda batalla. E dixo Duy de Borgoña. Señor Roldã tened este passo, que yo los quiero rodear de manera q̃ ninguno buelua con las nuenas. Y oyendo aquesto vno de los reyes moros/ dexando sus compañeros en cruda batalla/ boluio a rienda suelta por el camino por donde auian venido. Y Richarte de Normandia que le vio huyr: hirio el caballo de las espuelas/ y le siguio gran trecho E viendo el moro q̃ Richarte de Normandia venia muy cerca/ dexo el camino: y metiose por vn monte adelante y perdiole de vista/ y boluiose para sus compañeros/ los quales ya auian dado cabo de todos los otros. E dixo don Roldan; Aquestos no nos baran ya mas guerra: mas recelom: q̃ aquel que va huyendo sera causa que nunca boluamos a ojos de nuestros amigos / ca no podemos dexar de llevar nuestra embaxada al Almirante Balan. Y Duy de Borgoña dixo. Señores peluiemonos vn poco del camino/ y descansaran nuestros caualos/ y miraremos en lo que auemos de hazer: y apartados en vn verde prado/ echaron los caualos a pacer/ y ellos assentados dixo el Duque Raymes/ que era el mas anciano. Señores/ a mi me parece que nos deuemos boluer/ y no nos culpara Carlo Magno/ cõtandose lo que ha acaecido/ y para mayor certinidad/ llevaremos sendas cabeças de los Reyes muertos en nuestras manos. Y Roldan le dixo. Señor Raymes/ si la honra que con tantos trabajos y fatigas siẽpre auemos llevado adelante no queremos poner en olvido/ no podemos dexar de yr a hablar al Almirãte Balan/ca aunque Carlo Magno aya plazer de lo que hezimos: no quedara satisfecho ó fu embaxada/ y caso que quede satisfecho y nosotros sin culpa para con el: seremos culpados para con sotros: que dirian q̃ Carlo Magno nos mando vno/ y hezimos otro. Y quiẽ quita q̃ no digan muchos/ que adrede quesimos entrar en vn peligro/ por euitar otro mayor? quien duda q̃ otros no pongan duda en nuestra alabança: diziendo que de solas nuestras lenguas es predicada: y que no saben si los muertos eran pocos o muchos / si eran armados / o sin armas / si los matamos nosotros: o si los hallamos muertos/ y dexados todo estos inconuenientes/ segun quien somos: quedaran nuestros coraçones querellosos/ pues partimos para llevar embaxada al Almirante Balan/ y de medio camino nos boluimos. A todos ellos parecio bien las rezones de Roldan/ y le dixeron, que ordenasse lo que se auia de hazer/ q̃ no discrepariam vn punto de su voluntad/ y el les dixo. Para q̃ nuestros hechos merezcan alguna alabança: es necessario hazer cumplidamente lo que nos fue mandado y quan-

Digitized by Google

y quãto mas biuiremos mas algũs de ala bança seremos/por ende querria que lleuasse mos sendas cabeças delos reyes muertos al Almirante/y le diremos que eran salteadores que nos quisieron robar. Y cõ este propo sito cortaron sendas cabeças de los moros muertos/y caualleros en sus caualos siguie ron su camino.

La.vij. de la puente de

Dantible/y del tributo que en ella se pagaua: y como los caualleros Christianos mañosamente passaron sin pagar tributo.

Llegados los siete caualleros a la puente de Dantible/dixo Ogier le Daneys. Señores/este es el peor passo que ay en toda la tierra porque el rio es muy grande/y no se puede passar sino por la puente: y la puente es muy fuerte y grande de treynta arcos de marmol/ y en ella ay dos torres quadradas de marmol blãco muy bie labradas/y en cada vna dellas vna puerta leuadiza cõ quatro gruessas cadenas de hierro/y es guardada esta puẽte de vn gigante muy espantable/q siempre esta armado de todas armas/y vna gruessa barcha de arma en la mano/y tiene cien turcos en su cõpañia en ayuda para guardar la torre del tributo no vos hablo: porq no venimos en ssonsi en proposito de pagarlo: mas digo esto porq miremos q manera/o q modo que nos detener para salir con nra demãda. Entonces dixo don Roldan. Desta manera ganaremos la puente. Yo yre delante/y dire q somos embaxadores q lleuamos vna embaxada al Almirante Balan/y si dixere q no podemos passar/o por el tributo/o por otra qualquier cosa/le dire que me abra/que a el mismo le dire la embaxada/porque haga de lla relacion al Almirante su señor: y si pongo solamente el pie en el postigo/sed ciertos q bare lugar por donde todos passemos/y el Duque Raymes le dixo. Señor Roldan: no es cordura dar vn golpe y rescibir diez/dexad me este cargo/que yo terne modo como passe mos sin batalla. Y Roldan le dixo q hiziesse todo lo q quisiesse. Y el Duque Raymes les rogo q se estuviessen quedos: y el se fue para la puente/y llamo/y el gigante le abrio y le pregunto quien era/y que buscaua por aquella tierra/y el le dixo. Somos mensageros del Emperador Carlo Magno/y vamos al Almirante Balan con presentes que vienen aqui detras. Y el gigante le dixo. O sotros sueys de dexar las cabeças aqui/o pagar el tributo q aqui se suele pagar en esta puẽte. Y el Duque Raymes le dixo. Dime lo q te aue mos de dar/y luego te lo daremos. Por el poder de mis dioses (le dixo el Gigante) no es poco lo que has de dar: porque te pido primeramente treynta pares de perros de caça/y cien donzellas virgines/y cien balcones mudados: y cien caualos con sus jaezes/y por cada pie de caualo vn marco de oro fino. Este es el tributo q ha de pagar el christiano q passa por esta puente/y sino lo puede pagar ha de dexar la cabeça en las almenas de la puente. Y el Duque Raymes dixo que muy cumplidamente trayan todo lo que se hauia de pagar. Y esto allende de los presentes que lleuauan al Almirante Balan/y q muy presto llegarian: y q ellos yuan delante por tomar las posadas. Y el gigante penso que era ansi/y los dexo passar. Y don Roldan q oyo las mañas del Duque Raymes: no podia tener la risa. Y yendo por la puente adelante/ ya en cabo della toparon vn turco: que muy espantado y marauillado se paro a los mirar y Roldan se apeo muy presto: y se allego a el como que le queria hablar: y le tomo por el cinto y le arrojo en el rio. Y el Duque Raymes fue dello muy enojado/y le dixo. Señor Roldan/Dios nos quiere hazer mercedes/ en dexarnos passar la puente sin batalla/y vos no las quereys recibir? Y Roldan le dixo. Si pensara que me abrieran como a vos: nunca buscara mañas para passar: antes viera si el gigante era tan feroz en los hechos como es marauilloso de cuerpo y de gesto/y los otros que en su compañia estan: no duraran media hora delante nosotros/porque es gẽte de poco valor/y ganada la puẽte tuuieramos la venida mas segura: y si plaze a Dios que boluamos/con Durandal les pagare el tributo que nos pidieren.

La.viij. Como los siete caualleros llegaron delante el Almirãte Balã/y le dieron la embaxada q trayan:

Digitized by Google

Llegados los caualleros a Aguas muertas do estaua a la sazon el Almirante, en gētil ordenança le fueró hasta las puertas de su palacio y dixeron a los porteros que dixessen al Almirāte que le queriā hablar de parte del Emperador Carlo Magno. Como el Almirante supo que el Emperador Carlo Magno le embiaua embaxada/fue muy alegre pensando que le embiaua a pedir los cinco caualleros en trueco de Fierabras su hijo: Y porque era tarde/mando a su Maestresala que les diesse buena posada/y los proueyesse de todo lo que uuiessen menester/y por la mañana los traxesse a Palacio. El maestresala les dio por posada la casa de vn principal caualleros: el qual los recibio muy bien y los sirvio de todo lo que menester auian/y desque uuieron cenado les dieron a cada vno su camara muy rica. A la media noche llego a palacio el rey que huyera y escapara de las manos de los siete caualleros/y entrando en palacio/no paro hasta la camara del Almirante que ya estaua acostado/y desque supo que ó los quinze reyes no bolnia sino vno/fue muy marauillado/y le mando entrar/y entrando dixo. Muy poderoso Señor/tu embiaste quinze Reyes vassallos tuyos por embaxadores al Emperador Carlo Magno/y en el camino topamos siete caualleros christianos y nos dixeron que traya embaxada de parte del Emperador Carlo Magno/y creyendo que serian salteadores/que robauan y matauan por los caminos tus leales vassallos los quesimos traer presos a tu corte/y ellos fueron tan valientes/que mataron en poco tiempo los catorze reyes/sin que ninguno de ellos muriesse ni fuesse derribado de su caballo/a yo mediante la ligereza de mi caballo escape del furor de sus espadas/y son los siete caualleros christianos que este noche han venido a tu corte: por ende si dellos te quieres vengar/tendras agora buen luger/y legitima causa de los hazer vituperosamente morir. Quando el Almirante Balan oyo las tristes nueuas/del gran enojo que uuo empeço a maldezir/y a grandes vozes querarse ó sus dioses/y a las vozes entro el Maestresala/y le dixo. Señor no te fatigues en tanto grado/ni te quexes con desmesura de tus dioses: ca bastaque tus yerros hayan permitido que tus Reyes muriessen: ya te han traydo a tu poder los que los mataron: porque dellos tomasses vengança/y fuesse su maldad castigada/por ende huelga y descansa/que mañana te los traere presos a buen recaudo y haras dellos a tu voluntad. Y dixo aquel Rey que los conocia/y escapara de sus manos. Señor: pues que en tu poder estan/ten modo que no sean señores de sus armas/ca si ven que los quieres prender/no podra con ellos toda tu corte/quiça no te pesara menos de su venida/que a mi de los auer encontrado en el campo. Y el Maestresala le dixo. Señor este cargo me dexa a mi/que yo los traere aqui me fiana a buen recaudo/aunque fuessen ciento. Y despedidos del Almirante se fueron el Rey y el Maestresala al caballero: en cuya casa estauan los caualleros Christianos aposentados/y le contaron todo el caso. El caualleró tuuo modo de burlar las armas a los caualleros que sin recelo alguno apartados el vno del otro estauan durmiendo. Y a la mañana fueron armados tres mil Turcos de todas armas/y sendas hachas de armas en las manos/y vno a vno los prendieron: y les ataron fuertemente las manos/y los lleuaron al Almirante Balan el qual despues de muchas injuriosas palabras y amenazas que les dixo/les pregunto porque auian muerto a los Reyes sus embaxadores. Y Roldan le dixo. Los que matamos no eran Reyes en sus hechos/ca aunque fueron informados como veniamos a tu corte con embaxada/no dexaron de acometernos para matarnos: o captiuarnos/mas ellos fueron bien castigados/ca catorze dellos que dan en el cāpo/y traemos tiendas cabeças/porque certificādote dello asseguraſſes los caminos. Y el Almirāte le dixo. Qual diablo os mando entrar en mis reynos: Roldan le respondio. El que nos mando venir te echara a ti dellos sino hazes lo que con nosotros te embia a dezir/y esto es. El muy poderoso Emperador Carlo Magno te manda que te baptizes/y que le entregues los caualleros y las sanctas reliquias que tienes en tu poder/y si assi no lo hazes/ha jurado de te echar de toda la tierra/y de te hazer malamente morir. El Almirante le dixo. Osadamente

Digitized by Google

mente bezillarte enbiado / mas no bolue-
tos có la respuesta al viejo loco de Carlo ma
gna / ca antes que cama mi lebe yo os vere a
todos hechos quartos con los otros q̃ tanto
he guardado / pensando los trocar por mi hi-
jo Floripes. ℣ Richarte de Normandia le
dixo. Tu hijo es mas suerdo que tu / ca ya
creen en Dios en la de arriba / y de la tierra
y ha dexado las abisiones de sus ydolos: y
esta mas contento con el santo baptismo que
ha recibido: que esta con todas las tierras
que tema: y por todo el auer del mundo no
vendra a conquistar a Carlo Magno su se
ñor. ℣ el Almirante conosciolo a Richarte de
Normandia / y le dixo. Cierto me plaze de que
tener aqui / porque pagues la muerte del no-
ble caualliero Lorfubel mi hermano. ℣ Guy
de Borgoña dixo. Muchos caualleros de
los tuyos auemos muerto los pocos q̃ aqui
estamos / mas no atados ni de la manera que
nos amenazas de matar / sino armados de to
das armas en muy leal batalla / por ende si tu
quieres vengar de nosotros fin hacer en vil
pa / danos nuestras armas y caualios / y de
nos salir al campo / y manda apercibir to
da tu gente q̃ aqui tienes para contra nosotros / y entonces
fin reprehension tomaras si pudieres ve-
ganca de nosotros. ℣ el Almirante le pregu
to como se llamaua. ℣ el dixo Guy de Bor
goña. ℣ el Almirante le dixo. Tambien pa
garas esto porque contra mi hezistes en Roma / y
sera esta muerte escarmiento para otros chris
tianos / que no sean tan tanto como vosotros
hezistes. ℣ luego mando llamar dos cõ
sejeros suyos / llamados Brulante de Mo
nuere / y Sortibran de Loynbres / y les pre-
gunto que harta de los christianos presos / y
ellos dixeron / que todos fuesen degollados
salvo las cosas de sendos caballos / por que pue-
dan yr quantos y puestos por los caminos / y
las cabeças puestas a las puertas de las ciu-
dades. ℣ despues yremos a Carlo Ma-
gno / y sin mucho trabajo le prenderemos / ca
estos son los mas principales hombres de su
exercito / y assi matando al Emperador / a
su peligro podemos ganar todo el reyno de
Francia: y el Almirante les dixo que dezian
bien / y les mando que luego trayesen los o-
tros cinco: y se hiziesse lo que ellos hauian
ordenado.

Capitulo xx. como Floripes los fizo caualleros chri
stianos fueron presos cõ los otros cinco
y les mostro los secretos reliquias.

Quando Floripes hauido todo
la contienda que su padre tenia cõ
los caualleros christianos / y quã
do vio q̃ su padre mandaua traer
los cinco que estauan en la torre para les dar
la muerte: fue presto a su camara donde tro
mia los cinco caualleros / y los mando armar
de todas sus armas / y les dio fendas barbas
de armas diziendo, que dellas se aprouecha
rian en los palacios mejor que dellas lanças
y les dixo. Muy nobles y virtuosos Seño-
res. Agora se offrece tiempo que pagueys los
beneficios: que hazie do esto guardareys vue
stras vidas / y las de vuestros amigos y com
pañeros los otros siete de parte de Francia / los
quales las manos atadas y gruessas cadenas
a los pies estan en los palacios de mi padre
sentenciados a muerte / y vosotros con ellos:
y agora voy yo a estar cõ el Almirante mi pa
dre: por ver si los podre traer aqui con vosotros / y sino pudiere / y oyeredes mis voces
no sea y hagays perezosos de salir / al rumpo co
reys de piedad con ningun turco de quantos
hallaredes en el palacio. ℣ assi se fue Flori-
pes para su padre con disimulada alegria
giendo que tenia gran deseo de ver la muer-
te de los caualleros christianos: y le pregun-
to que hombres eran aquellos que estauan ata
dos y encadenados / y el le dixo. Son los
vasallos del Emperador Carlo Magno /
y sonle de quien tantos daños auemos re
bido / y a muchos parientes y amigos nuestros
y caualleros de gran valor han dado la muer
te / y mando por mi sentencia que estos cinco
otros cinco que estan en la torre sean atrasta
dos y puestos en quartos. ℣ Floripes le di
xo: Señor esto y mucho mas merescen: y es
tan dan les otra mas penosa muerte: porque
sea escarmiento de otros / y esto se hara des-
pues que ayamos comido: ca es ya tarde / y
si te haze justicia no podras comer a tu hora
acostumbrada: por ende te suplico que me los
dexes en guarda hasta que les mandes sacar
a justiciar / porque en ello vengue la injuria

Digitized by Google

de su hermano Ferabras. Y el Almirante dixo que le plazia/ y ellos mesmo el escudero que los llevasse a la torre/ donde estauan los otros. Y el Rey Sortibran dixo al Almirante. Muy esclarecido y poderoso Señor/ suplicote que traygas a la memoria las grandes y desdichas que auras leydo/ y aun visto/ que a especiales hombres han occurrido/ por tener confiança de mugeres: y los grandes daños y males que tu instabilidad ha causado: cata que tu mas subido saber en este tiempo de la mayor necessidad les falta: tan su natural son muy mudables y liuianas en creer/ y suplitas en la vengança/ mira no te ciegue el mucho amor de la hija. Quando Floripes hauido oydo las razones de Sortibran demudada en gran manera/ y hecha tan muda: del crecido enojo le dixo. Tu hablaste como desleal/ porque el traydor no piensa que aya fiel alguno en el mundo: y por tus dañadas entrañas juzgaste las agenas/ mas no quedaras sin pago de tu mentiroso dezir: y dicho esto se fue tras el escudero. Y los presos estauan ya cerca de la puerta/ por defuera puesto Oliveros y sus compañeros/ porque el escudero no los osó llevar a la camara de Floripes/ por la gente que los mirava/ y Floripes lo llamó: y le dixo que los llevasse a su camara/ que ella queria ser la carcelera/ y no a otro ninguno. Y aunque algunos lo vieron y overon/ no sospecharon mal ninguno/ pensando que lo hazia por el enojo que havia hauido con el Rey Sortibran. Entrados que fueron los caballeros en la camara de Floripes/ hallaron los otros cinco compañeros y amigos suyos/ armados de todas armas muy bien aparejados: y fueron muy maravillados los unos de los otros. Y Oliveros dixo a Guydon Roldan que estava con una grande sadetta al pie/ y otra al cuerpo/ y las manos muy rezientemente atadas/ y muy presto se las desató y quitó las cadenas/ y se abraçaron y besaron con mucho amor. Y Floripes los estuvo mirando uno a uno por conoscer a Guy de Borgoña. Y conosciendo esto Oliveros dixo. Señor Guy de Borgoña/ que vos parece de nuestra carcel y de nuestro carcelero: y dixo Guy de Borgoña. Digo que aunque la carcel fuera la peor del mundo que ninguna pena

ni fatiga/ segun la perfection del carcelero y Oliveros le dixo: Señora y la Señora Floripes os mereis las gracias/ conosciendo quien esto os hize merced/ nos hizo a todos del mas bendito lugar del mundo. Y Floripes llorando con gran plazer que su coraçon sentia/ venciendo el amor a la verguença que comunmente las donzellas tienen/ abraçó a Guy de Borgoña/ y le besó en el hombro/ por no hincar las rodillas/ y le quiso besar las manos: mas el no lo consintió/ y passole un braço por el cuello/ y la otra mano a la barva/ y le levantó del suelo. Y estava Guy de Borgoña muy espantado de tanto amor quanto la dama le mostrava. Y don Roldan le dixo. Bien parece señor Guy de Borgoña que no recibiades pena/ aunque estouviesedes algun tiempo en aquesta carcel. Y Guy de Borgoña respondió. Ya recebia la salida mas que tenia la ballesta/ si del carcelero no me viera de apartar. Y Floripes como muy gracida dixo a los otros. Bien creemos esto. Señores para mejor apercebimiento/ y entendimiento de vuestra muchanimidad y esperiencia. Y tomó a Guy de Borgoña por la mano/ y dixo a los otros que estuvo desarmados que los siguiesse/ y que los otros se quedassen en la sala: y los llevó a la sala donde se armaron los otros/ y les dixo que se armassen prestamente: y ellos armó Guy de Borgoña. Y despues que fueron armados a su plazer/ se bolvieron a donde estavan los otros/ y los hizo asentar a todos/ y ella se sentó en su silla de marfil/ mas alegrava a Guy de Borgoña que no a los otros/ y les dixo desta manera. Muy nobles Caballeros/ pues que vuestra fortuna y mi virtud ordenaba que yo a tiempo que de mis propias y singulares fuerças y industrias necessidades y por quanto tengo posposso/ olvidando mis dioses/ y el amor de mi padre y de la tierra/ y de todos mis parientes/ de salvar vuestras vidas/ aunque por ello supiesse perder la mia/ me quiero tornar con vosotros a todos estos reynos de Persia/ y a vuestro señor don Roldan primeramente/ y demando licencia/ y a todos vosotros Señores que me ayudeis y favoreceis en todo aquello que es vuestro menester. Y don Roldan le dixo. Muy virtuosa y noble dama nunca fuy ingrato a persona del mundo/ ni menos lo seré a las tamañas mercedes

que

q̃ de vbe recibido: por ende demãdame qual quier cosa que no offrepe de mi ley Christiana/ y veras el deseo que tengo de seruir tus crecidos beneficios/ y ella se leuãto/ y dio las gracias por ello/ y buelta a Huy de Borgoña le dixo. ¶ vos señor Huy de Borgoña/ y el dixo. ¶ o y todos estos señores dezimos lo que el esforçado don Roldan dize: y ella les dixo. Lo que mi coraçon dessea sobre todas las cosas del mundo es seruir como muger legitima al noble Huy de Borgoña. Esta merced es la que a el y a vosotros señores pido: de grado me tornare christiana/ y vos dare las reliquias/ q̃ con tanto trabajo aueys buscado/ y vos dare todo el thesoro de mi padre/ y las otras joyas mias de grã valor. ¶ Huy de Borgoña le dixo. Por cierto señora yo no tenia propuesto de tomar muger: sino por mano de mi tio el Emperador Carlo Magno/ como han hecho los otros pares de Frãcia: mas porque tal dama como vos no se halla en todas partes: y no menos por las mercedes q̃ nos aueys hecho con consentimiento de don Roldan/ y de vosotros señores/ os tomo por legitima esposa/ como lo ordena la santa yglesia. ¶ dõ Roldan se leuanto/ y les hizo dar la mano/ el vno al otro/ y los hizo abraçar y besar en la boca: y les dixo que lo demas fuesse guardado hasta q̃ ella fuesse christiana. ¶ desto vuo gran verguença Floripes/ y no osaua despues mirar a don Roldan en la cara/ y mando luego a sus damas q̃ pusiessen la mesa/ y traxessen õ comer/ y dixo a los caualleros. El Almirante mi padre y Sortibran y los otros caualleros han ordenado de os dar la muerte a todos despues que el Almirante aya comido: mas dezidos de como les dareys mala comida: porq̃ no vengan a effecto sus malos desseos. ¶ assi armados como estauan los caualleros se assentaron a comer/ y Floripes con ellos assentada cabe su muy amado Huy de Borgoña.

La.x. Como vn sobrino del Almirante llamado Lucafer entro en la camara de Floripes: y le mato el duque Raymes.

LOs caualleros fueron muy bien seruidos y despues q̃ vuieron comido y alçado la mesa/ y dadas las gracias a Dios/ Floripes les dixo. Señores el Almirante querra comer y no comera sin mi: por ende porq̃ no vẽga nadie a llamarme quiero yr alla: y le dire que estoy mal dispuesta que no quiero comer y mirare bien en lo que le ha de hazer antes que buelua/ y quiero primero mostraros las santas reliquias que tengo: porq̃ viendolas tengays los coraçones mas contritos y con mayor deuocion demandeys ayuda a vuestro Dios: porq̃ oy lo aureys bien menester: y saco vn cofre todo dorado y labrado marauillosamente: en el q̃l estaua parte de la corona de nuestro Redemptor: y vn clauo con q̃ fue enclauado en la cruz/ y vn paño en q̃ fue embuelto quando niño: y vna çapata de la virgen nra señora y parte de sus cabellos/ y otras muchas reliquias. ¶ quãdo los caualleros les vieron hincaron las rodillas en el suelo/ y llorando amargamẽte demandaron õ a Dios perdõ: suplicandole los ouiesse boluer cõ salud a ojos de Carlo magno: y pudiessen llevar a Floripes: porq̃ doctrinada en la fe catholica/ mediãte el agua del sancto baptismo entrasse en el numero de los escogidos: y pudiessen llevar las santas reliquias a tierra de Christianos: y marauillose mucho Floripes de las lagrimas de los caualleros. ¶ despues q̃ vuieron hecho oraciõ dixo Floripes a Huy de Borgoña q̃ boluiesse las reliquias en el cofre/ que era mas licito a el que no a ella: por quanto era christiano/ y el le rogo a don Roldan: y Roldan lo rogo al Duq̃ Raymes por quanto era mas anciano y hombre de buena vida: y encerradas las reliquias en el cofre le boluio Floripes en su lugar. ¶ estando los caualleros en esto vuo de venir a los palacios del Almirãte vn caualero sobrino suyo llamado Lucafer: q̃ venia a ver justiciar a los christianos: y preguntando por ellos al Almirante le dixo: como su hija Floripes los tenia en guarda hasta que el vuiesse comido. Lucafer le reprehendio mucho dello diziẽdo: q̃ semejantes hõbres no eran de fiar de muger alguna/ y dixo q̃ queria verlos por conoscer al caualler o q̃ venciera a Fierabras de Alexandria: y el Almirante le dixo: q̃ fuesse y se vintesse Floripes con el a comer. ¶ despues mandaria juntar toda la gẽte para hazer justicia dellos: y llegado Lucafer a la puerta de la camara de Floripes: y hallandola cerrada empuxo la puerta con toda su

Digitized by Google

fuerça/y quebro la cerradura/y abriola de par en par/y quando vio a los caualleros armados no quisiera auer entrado/y de su entrada peso mucho a Floripes/y conociendo esto el duque Raymes entro con el mozo en razones/y preguntole muchas cosas: y el le respondio con mas miedo que gana de estar entre ellos: y queriendose yr el Mozo/alço el duq̃ Raymes el puño/y diole vn tan gran golpe en la cabeça que dio con el en el suelo muerto: y a Floripes plugo dello: y dixo al duque Raymes q̃ aquel golpe no era de hõbre viejo/y el le dixo. Otros mayores veras si nos dexan salir de aqui: y ella dixo. No se escusa de veros presto en ello/por ende señores quiero yr a hablar al Almirante q̃ estara esperando a este caualliero/q̃ le quiere mucho: y ha procurado mucho de le casar comigo/y vosotros señores guardad la camara. Y llegada Floripes delante el Almirante su padre le dixo que comiesse: que ella se sentia indispuesta de enojo de lo q̃ le dixera Sortibran/y el le pregunto por Lucafer: ella dixo q̃ quedaua hablando cõ los christianos presos/y q̃ no queria comer: y el Almirãte le dixo q̃ le fuesse presta mente aparejada la comida porque queria hazer luego justicia de aq̃llos presos: que la gẽte estaua ya apercibida esperãdo q̃ los sacassen fuera: y Floripes miro por la ventana y vio gran numero de turcos armados/assi caualleros como peones/y le peso dello. Y despedida del padre se bolvio a su camara: y dixo a los caualleros. Señores ved si os falta algo/que luego vos lo dare. Y Guy de Borgoña dixo que no/y Floripes dixo. Agora es tiempo q̃ salgays. Entonces salieron los doze caualleros de la camara: y Roldan el delantero: y entrando en el palacio del Almirante: topo vn rey q̃ llamauan Corsubel: y le bendio la cabeça hasta el pescueço: y Oliveros mato al rey Calabre: y Guy de Borgoña mato siete caualleras q̃ hallo en los corredores/y a otros hizo saltar de los corredores abaxo/de manera que no quedo hombre a vida de quantos en el palacio estauan: saluo el Almirãte q̃ salto por vna ventana/y fue recibido de los suyos/y no murio. Y quisieron salir del palacio los doze caualleros por dar batalla a los ẽ fuera: mas Floripes no los dexo porque eran muchos. Y llevaron la provision que hallaron en los palacios a vna fuerte torre/y allí se fortalescieron lo mejor que pudieron. Y el Almirante hizo cercar la torre: y hizo juramento a sus dioses de no partirse de alli hasta que hiziesse quemar a los caualleros y a Floripes su hija con ellos: y dezia a sus familiares. Aunq̃ no quiera su Dios ellos vendran a mis manos: q̃ no tienen vitualla mas de para tres dias/y allende desto no sabe Carlo Magno dellos para les dar socorro/y calo que lo supiesse no podria passar mi fuerte puente de Danubio/y no tiene otro passo alguno por el grandor del rio. Y fueron los que se hallaron en el cercar de la torre/ciento y treynta mil hombres de pelea: y dieron grandes cõbates/mas no pudieron entrar. Y passados los tres dias acordose el Almirante de vn cinto q̃ su hija Floripes tenia: y mando llamar a vn nigromático llamado Harpin/y dixole. Harpin agora cumple que muestres todo tu saber/y si tu hazes lo que te dixere/te sera galardonado/y Harpin le respondio. Señor si es cosa possible a hõbre del mundo no dubdes que no lo haga/y el Almirante le dixo. Sabras que mi hija tiene vn cinto de gran virtud/que mientra le touiere: ella ni ninguno de la compañia no puede perescer de hambre/y queria que se lo hurtasses/y si lo hazes te lo pagare muy bien. Y Harpin le dixo. Señor esso no es gran cosa de hazer/mañana te le traere sin duda. Y venida la noche al primer sueño hizose llevar a vn diablo encima de la torre: y de alli hizo sus encantamẽtos para hazer dormir a Floripes/y a todos los q̃ en su cõpañia estauan/y aq̃lla noche velaua en la torre Guy de Borgoña y Richarte de Normandia y Ogier le danoys/y sobre estos no touo poder el encantamento/y todos los otros fueron de grave sueño adormidos. Entrado Harpin en la camara vido a vna parte a Floripes y sus damas/y a la otra a los caualleros durmiẽdo/y busco el cinto con gran diligencia y hallosele ceñido/y fuese llego a Floripes q̃ durmiendo estaua en esta cama y le quito el cinto/y vsando con ella de sus encantamentos hizo la dormir mas que de primero/y tornose a salir por donde auia entrado muchas vezes/y Floripes soñaua que vn turco le queria hazer fuerça/y que daua grandes vozes a Guy de borgoña q̃ la valiesse/y estaua en tanta cõgoxa: q̃ durmiendo meneaua los braços a vna parte y a otra/como que se defendia del turco/

Digitized by Google

co/y por esso no se osaua marpin llegar a mas [illegible]/temiendo q̃ despertaria: y salido Marpin dela camara desperto Floripes dãdo muy grandes vozes: y a sus vozes acudieron los caualleros que velauan/y toparõ con Marpin que yua huyendo por subir en el tejado dela torre: t diole Guy de Borgoña con el espada/y cortole la cabeça/y tomo el cuerpo y echole fuera por vna ventana en la caua dela torre que estaua llena de agua/y assi se perdio el cinto: t bizo Floripes gran llanto por el: y peso assi mesmo el los caualleros quando supieron la virtud q̃ tenia/mas no se pudo cobrar.

Cap.xj. Como los caualleros y Floripes y sus damas/padescieron grande hambre: y como los y dolos del Almirante fueron derribados y puestos en pieças.

Viendo el Almirante q̃ Marpin su nigromantico no venia/fue enojado tãto por el cinto como por el/y llamo a sus consejeros/y preguntoles que se auia de hazer: y ellos dixeron. Señor/Marpin es muerto pues q̃ no viene/manda llegar toda tu gente y daremos combate a la torre/y muy presto seras señor de tus enemigos. Y mãdo juntar dozientos hombres de pelea del Almirante/y dieron combate ala torre con grandes trebucos y bondas/y duro el combate todo vn dia: mas no la pudieron ganar/ca los caualleros Christianos derribaron vna parte de los palacios del Almirante/y con la piedra della defendian la torre/de manera que los turcos no se osauan llegar ala pared dela torre. Y venida la noche mando el Almirante que no cessasse el combate/y apremiada la gente se ensayaron para subir por la pared de la torre/y no cesso el combate en toda la noche/y en la mañana se hallaron dos mil Turcos muertos/y mas de otros tantos heridos. Quando el Almirante supo la grã mortandad dellos/sin daño alguno deles Christianos/penso perder el seso del mucho enojo que recibio: y a grãdes vozes maldezia sus Dioses. Y vn caualler le dixo. Señor no te fatigues tanto/ni enojes a tus Dioses que ninguna culpa tienen/mas manda hazer muchas escaleras/tan largas que alcancen alas ventanas dela torre: y manda apercebir toda la gente de armas/y armados de todas armas/subiremos por las escaleras: y no auremos miedo de las piedras. Y el Almirante tuuo su consejo por bueno/y mando q̃ luego fuessen hechas las escaleras/y traxeron presto cinquenta dellas muy largas: y los caualleros armados començaron de subir por ellas. Y viendo Floripes subir seys caualleros por las escaleras/dexolos subir hasta que llegauan a la ventana/y con vna hacha de armas que tenia en la mano/dio tan gran golpe al primero que dio con el y con los otros en el suelo: todo esto vido el Almirante Balan su padre/y por ello se messo las barbas/maldiziendo la hora en que le engendrara. Y a otra ventana por otra escalera subian otros tantos caualleros. Y Richarte de Normandia tomo vn canto quãto podia alçar en el ombro/y dio al primero/y derribolos enel suelo. Y viendo esto/no oso ninguno subir por las escaleras/ni llegar ala torre: y en esto passaron algunos dias/de manera que falto la prouision en la torre: y estuuieron dos dias sin comer pan. Y viẽdo esto don Roldan dixo a los otros. Señores paresceme que la necessidad nos hara hazer lo que antes que viniesse auiamos de hazer: ca ninguna honra alcançamos en estar encerrados: y pues la vitualla nos ha faltado/aparejemonos para salir a nuestros enemigos/ca mas nos vale morir enel campo pelcando con ellos/q̃ no padecer mas hambre enla torre. A todos parescio muy bien lo que dixera Roldan/y acordaron de lo hazer assi. Entõces començaron a llorar Floripes y sus damas/temiendo la muerte de los Caualleros christianos por la multitud de los turcos: y con abundancia de lagrimas dixo. Por cierto caualleros muy poco haze vuestro Dios por vosotros viendo os en tanta necessidad: t si vosotros creyessedes en mis Dioses/sin duda ya vuieran vsado de misericordia con vosotros/y os prouyeran de vitualla. Y don Roldan dixo. Señora muestranos essos Dioses que tu dizes/ca querria ver si tienen poder de nos prouer de vitualla o de traernos socorro de Francia: y ella dixo que le plazia dello: y muy alegre pensando que creerian en ellos/los lleuo a todos por vna cueua debaxo de tierra: y en cabo de la cueua

Digitized by Google

cueua hallaron vna sala marauillosamẽte labrada/y en el medio della estaua vn tablado muy rico/y en el estauan quatro ydolos del grandor de vn bõbre todos quatro de oro fino: el vno llamauan Apolin/y el otro Tauagãte/y el otro margot/y el otro Jupin/y olia toda la sala tan suauemente/q̃ los caualleros estauan marauillados. Y Guy de borgoña dixo a Floripes. Señora quien hizo estos dioses: y ella dixo. Dos plateros los mayores maestros que en el mundo se pudieron hallar y Guy de Borgoña le dixo. Y quien vios este oro el poder q̃ tu dizes q̃ tiene. Y ella estuuo dudando sin que respondiesse/y el le dixo. Los maestros que los hizieron no eran hombres como nosotros: y ella dixo q̃ si: y Guy de borgoña le dixo. Y si quisiessemos agora hazer otra cosa algũa no lo podriamos hazer desse mesmo oro: y ella dixo que si podrian/y el le dixo. Luego mas poder tienen los hombres q̃ tus dioses/y mira como no tienen poder alguno. Y luego saco el espada y dio al yno con ella encima dela cabeça/q̃ lo derribo en el suelo/y Roldan con la hacha de armas echo a tierra a los otros/y dixo a Floripes. Mira señora el poder de tus dioses. Entonces Floripes venida en conoscimiento dela verdad viendo q̃ sus dioses no se movian/dixo: Agora conozco y confiesso no auer otro dios/sino el Dios delos christianos: al qual humilmẽte suplico me quiera dar lugar de rescebir su sancto baptismo/porq̃ mi anima no sea agena de su santa gloria: y a vosotros quiera sacar de tanta affrenta. Y desto vuieron muy gran plazer los caualleros.

La.xij. Como los caualleros christianos salieron dela torre/y dieron batalla a los Turcos que los tenian cercados/y tomaron la prouision que tenian en el real.

ESTando Floripes y los caualleros en esto vna dama de Floripes cayo de su estado desmayada de hambre/y no se hallo en los palacios del Almirante ni en la torre bocado de pan ni otra cosa que le dar: y desto vuierõ muy gran lastima los caualleros/y mas Floripes/y ordenaron de salir a los del Real. Y rogo Oliueros al duque Raymes que quisiesse quedar en la torre en compañia de las damas para les abrir quando boluiessen/y el duque Raymes le dixo. Señor Oliueros/aunque soy mas viejo que vosotros/no dexare de hazer mi deuer contra mis enemigos: y pido os por merced q̃ no deys a mi officio de portero. Y rogaron todos al conde Tierri que quedasse/y assi quedo en guarda de la torre y delas damas/y ellos se subieron a la camara de Fierabras/y tomaron sendas lanças/y cauallgaron en sendos caballos q̃ auiã quedado delos del Almirante: y mirando al tiempo q̃ mas descuydado estaua el Almirãte y su gente/salieron dela torre/y acometieron a sus enemigos con tanta ferocidad q̃ en poco rato llegaron hasta las tiendas del Almirante derribando y matando caualleros y peones. Y el Almirante fue presto armado/y con el rey Clarion sobrino suyo cõ quinze mil bõbres de pelea: era este rey Clarion el mas esforçado q̃ en toda aquella tierra se hallaua despues de Fierabras. Y quando Roldan los vio/buelto a sus cõpañeros les dixo. Señores agora se nos offresce tiẽpo de ganar honra/no nos desmandemos en ninguna manera/y con la ordenança q̃ hasta agora auemos tenido entremos en nuestros enemigos/y no salga ninguno de ordenança para seguir su enemigo/ni tampoco quede a tras: sino assi juntos como estamos: passo ante passo sigamos la batalla/porque el vno ayude al otro/y Oliueros y yo lleuaremos la delantera/y no se espante nadie de la multitud de los Turcos/ca en las grandes affrentas son conoscidos los buenos: y en ellas se alcançan crescidas honras: y si estos delanteros vencemos/con poco trabajo seremos señores de los otros/ca estos son la flor de todos los bõbres de guerra que tiene el Almirante: y lleuaremos de comer a las damas/q̃ esperando nos estan. Y diziendo esto llegaron los Turcos con grãdes alaridos/y lleuaua la delantera vn rey moro que viniera de allende en ayuda del Almirãte/y se llamaua Rapin: y viendole Oliueros le salio a rescebir/y fueron los encuentros tales/q̃ el turco cayo en el suelo muerto/y luego salieron dos caualleros suyos por vengar su muerte: y el vno encontro con la lança a Oliueros tan fuertemente que la quebro en el/y echo luego mano de la espada: y de los primeros golpes cayo el turco

Digitized by Google

el turco muerto en tierra: y el otro metio ó-
perar a Oliueros: y con Roldan derribo en
poco rato diez y ocho caualleros a vista del
Almirante: y cobro el Almirante gran ani-
mo y empeço a retraerse por huyr del furor de dichos
caualleros. Y viendo esto Guy de Borgoña
dio de las espaldas al caualloy perdiendo
fuerças y animo se yua retrayendo hasta su
hueste: y peleando solo con gran numero de
turcos q le perseguian la cuesta de la ladera
y los otros caualleros christianos: hazien-
gran matança en la gente del rey Clarion: vio
Oliueros: sin conoscer la falta de Guy de borgo-
ña: fueron a donde venian las azemilas sin
q̃ mucho los contrastassen los Turcos: ca ya
no los osauan esperar: venian en guarda de
las azemilas nouecientos hõbres de pie y treyn
ta de caualloy se pusieron en defender la vi
tuallay en poco rato murio la mayor parte
dellos: y quisieron los christianos subir a
las azemilas y no pudieron de passo por mo
dio del real para llegarlas a la tienda

Capit. xiij. Como Guy de Borgoña fue preso.

En este tan fuerte y peligroso passo se vio el noble y esforçado caballero Guy de Borgoña solo y desamparado de sus compañeros: q̃do en el campo rodeado de toda la gente del exercito: y peleo la mayor parte de la noche: y vio con la muerte del Almirante en el suelo: y despues que le mataron el caballo: y salio entre tantos cuerpos muertos q̃ vn passo no podia hazer sin pisarlos. Y ya que queria amanescer: fatigado y llagado en muy muchas partes: vno de tropeçar en ellos y cayo y fue preso: y las manos atadas: y los ojos vendados le lleuaron al Almirante: q̃ temiendo su espada se auia retirado gran trecho de su gente. Y viendose Guy de Borgoña en poder de sus enemigos: y creyendo q̃ seria llegada su postrimera hora dixo. O Jesus verdadero dios y hombre: no desampares a tu cõuertida Flor de lis: por q̃ consolada de ti: no desuie de su buen proposito. O caualleros Christianos: Dios por

su piedad vos guarde de tanta verguença q̃ la q̃ su vezino Guy de Borgoña oy ha ocurrido. Y el rey Clarion le dixo. No curees tu christiano de tanto q̃ parte pues no ha de aprouechar: q̃ assi le tengamos al Almirante: y luego seras abracado. Y el le pregunto q̃ le era q̃ tanto le amenazaua: y el le dixo que el rey Clarion. E Guy de Borgoña. Mucho me amenazas agora que no tẽgo manos mas q̃ndo la tenia no me bastauas: y assi me esperauas q̃ te hablasse. Llegado Guy de Borgoña delante el Almirante descubierto desarmado y descolorido: assi por auer estado dos dias sin comer: como por el gran trabajo de la batalla. Mando el Almirante q̃ fuesse desarmado de todas sus armas: y porq̃ para le desarmar era necessario quitarle la atadura de las manos: fue primeramente desarmado de las piernas: y le echaron a cada pie vna gruessa cadena: y con ellas le ataron a vn pie y despues le soltaron las manos: y le quitaron todas las armas: y estaua tal q̃ el Almirante no le conocia: como otras vezes le auian visto: y le pregunto el Almirante quien era: y el le respondio. No creas q̃ te negare la verdad: despues q̃ quieres q̃ me llame Guy de borgoña: criado del muy poderoso Emperador Carlo magno: y primo del muy noble y esforçado caballero Roldan. Y el Almirante le dixo. Gran tiempo ha q̃ te tenia por grande enemigo: me has hecho: y por tus manos muere mi hija: y dispuesto estaua la fortaleza a mis enemigos: y a mi mismo me entregara en la poder: mas falsos Dioses no me guardaron los quales se retrayeron a mis hombres: porque tomasse entera venganza de ti. Dime: quien son los que en la fortaleza quedan: que tanta guerra me han dado? Y el le dixo. Los que en ella estan son todos hombres de noble sangre: y muy amados amigos y vassallos del noble Emperador Carlomagno: por ende no dudes: que todos aquellos q̃ les hazes: no te sean demandados. Y viendo vn turco de los q̃ alli estauan q̃ el Almirante auia recebido enojo desto: quiso dar a Guy de borgoña vna puñada en el rostro: y el se leuanto cõ el brazo y q̃ quebrado: y torna no derecha le asio de los cabellos: y le hizo assi los pies: y le puso el pie sobre el pescueço: y antes que le pudiessen valer le abrego. Y el

Almirante

Almirante dixo. Creo q̃ esta gente te engaña: ved q̃ bien hecho delante mis ojos. Y Guy de Borgoña le dixo. Si yerro alguno aqui ha auido tu sobrino lo ha causado: ca no le era licito en tu presencia hazer mas sin tu mandado: mas pareceme q̃ bien ha recibido la pena de su yerro: y creo cierto q̃ nunca mas passara tu mandado. Y assi atado al poste sin comer cosa alguna le tuuieron hasta otro dia. Agora tornara a hablar de Roldan y de los otros caualleros q̃ estan en la torre muy tristes y no menos flacos y las damas por la falta de Guy de borgoña. No conoscieron Roldan ni sus compañeros q̃ quedaua Guy de borgoña/hasta q̃ entraron en la torre con la vitualla. Y quando vieron q̃ no venian como hombres desesperados/oluidando la sobre q̃ tenian salieron todos empos sin esperar vno al otro: y entraron con tanta ferocidad en sus enemigos q̃ ya no le recelauan dellos: q̃ en poco tiempo mataron dos mil dellos: y alli murio Basin de genoues y vn esprimental caualleros y de su muerte pesso mucho a todos los christianos/y por la gran escuridad de la noche temiendo q̃ buscando a Guy de Borgoña se podrian perder fueron forçados de acogerse a la torre: donde con las lumeros llamas y gritos q̃ a los cielos subian fueron recibidos: las quales tirando cruelmente de sus cabellos: con crueles vñas rasgando su hermoso rostro: dixo a Roldan besandolos muchas vezes le dezia. O caualliero de nobleza auenturoso tu eres el leal cõpañero y pariente Guy de Borgoña mi señor. Y roldan con enojo a la gargonta que no le dexaua hablar la leuanto del suelo y buelta a Oliueros le dixo. Quãto mejor me fuera noble Oliueros/q̃ el dia q̃ mas seruicio para sacaros de la carcel me mandaras a mi padre matar/porque no me viera en tãta cõgoxa. Vna sola pena llevara mi anima al salir de la carne/por no auer conoscido a Guy de Borgoña. Agora soy de mil congoxas cercada: solo en pensar que para dar me a mi la vida fue el muy noble caualliero a tomar la muerte: muriera me de bãbre delante sus ojos y no me viera sin el. O padre mio: si supiste q̃ cosa es querer/no me culpes de lo que hize contra ti: cata que el coraçon que engendraste es del caualliero que presso tienes/ desde el dio que en Roma le vi/y pues q̃ sin yo era no podia biuyr: de ho que a su seruicio complia: no pienses que me arrepiento antes tendria en poco perder la vida por su causa ni pena. E si algun paternal amor te ha quedado/duelate de tu apassionada hija: y si por ventura te quieres vengar de la injuria recibida/ten tiempo que justamente te vengues: cata que yo sola mate a mi carcelero por saccar a los christianos de la torre: y a la vieja madre ya a mi echo de la açotea abaxo por q̃ no oxesse lo q̃ hazia con los caualleros: y finalmente los arme para q̃ de su furor se pudiessen defender: y la torre y sus thesoros/y sus vasos de oro les entregue: pues cosa conoscida es que no erraron en tomar los seruicios que cõ tanto amor les hazia: y ellos tanto menester auian/q̃ lo mismo hizieras tu siendo su lugar te hallaras. Y pues que en mi sola se halla el excesso/ya sola fabrique el error: suplicote que no lo pague el innocente caualliero. O benditas madre de Dios en quien mi señor Guy de Borgoña tiene gran deuocion: pon en tu coraçon en deb Almirante la creencia que en mi siempre has tenido: porque conuertida a tu bendicto hijo: Dios y hõbre verdadero no maltrate su caualliero/y dicho esto y otras cosas de gran dolor cõ sollozos que las entrañas le sacauan/cayo en el suelo mas muerte que viua. Y don Roldan la alço muy presto del suelo/y desque fue tornada en si con mas lagrimas que palabras le comença a consolar: y le dixo. Señora por Dios ten verdadera paciencia que nuestro esposo no es muerto/ded cierto que antes q̃ mañana anochesca le tornemos o aqui o perderemos todos la vida. Y mando Roldan traer la prouision que auian ganado: y hallaron muchas viandas assadas y adobadas: muchos guisados a vso de turquia/y comieron todos ellos de aquellas viandas que bien las auian menester.

Cap. xiiij. como los paganos quisieron aborcar a Guy de Borgoña/y como los diez caualleros Christianos se lo quitaron.

Venida la mañana/el Almirante Balan mãdo llamar a sus consejeros: a los quales pregunto que era lo que haria de Guy de Borgoña: y ellos dixeron. Señor para que los

Digitized by Google

los otros escarmienten/mando poner vna al ta horca en lugar q̃ la puedan ver todos los que estan en la torre: y en ella mãdaras aho car al caualliero preso/ y quederas vengado de las injurias q̃ del has recibido/ y mandaras assi mismo poner diez mil hombres en celada: porq̃ creemos q̃ sus compañeros no dexaran de salir en su socorro/ y tomarlos han en medio/ y serã muertos/o presos para q̃ hagas dellos a tu volũtad. Y este cõsejo aprouo el Almirante y le tuuo por bueno/ y luego mãdo hazer la horca/ y en vn mõtezico q̃ cerca estaua mando esconder diez mil turcos/ y mando al rey Clarion que los rigiesse/ y estuuiesse atento para salir quando menester fuesse/ y mando atar las manos a Guy de Borgoña/ y vendarle los ojos porq̃ no viesse a donde lo lleuauan/ y mando q̃ tres mil hombres de pelea lo lleuassen a la horca. Y desque lo tuuieron en su poder/ algunos que en las peleas auian conoscido los fieros golpes de su espada/ le dauan grandes palos/ y otras puñadas pensando q̃ en aquello eran vengados. Puesto el noble caualliero Guy de Borgoña en tanta angustia/ esperãdo su postrimera hora dixo. O redemptor y señor del mũdo/ mi Dios/ mi criador/ por cuyo nombre voy a recebir deshonrada muerte/ por los meritos de tu sancta passion te suplico q̃ recibas mi anima/ pues que el cuerpo va a tomar fin/ y assi como tu vees q̃ lo he menester/ me embies paciencia/ porque me sea esta muerte remission de mis peccados. O nobles Caualleros de Francia nunca me vereys mas/ aunq̃ dudo q̃ si esto viene a vuestra noticia/ que no salgays en mi socorro. O noble primo Roldan quã males nueuas lleuareys al Emperador Carlo Magno vuestro tio y mio. O nobles compañeros encomiendo vos a la triste Floripes/ que ya no tendra deseo de viuir sabiendo las tristes nueuas/ ni aura quien la consuele/ si de vosotros es oluidada. En este instante estaua Floripes con los caualleros christianos a las ventanas de la torre/ mirando a los que alçauan la horca/ no sabiendo para que era/ hasta que vieron los tres mil hombres que trayan a Guy de Borgoña/ y aunq̃ no le vieron sospecharon lo q̃ era/ y Floripes lo conoscio la primera en los grandes alaridos q̃ los turcos tenian/ y puesta de rodillas delante los caualleros les dixo. O nobles caualleros/ seran vuestros corazones tan sin virtud/ q̃ delante de vuestros ojos consientan que vuestro leal amigo y pariente sea ahorcado? O noble Roldan cuyas caualleriças por todo el mũdo son sonadas: cuya lança y espada en toda Turquia es temida/ por aquel dios en que crees y adoras te suplico que no desampares a la triste donzella que a ti se encomiendo/ ni oluides a tu primo Guy de Borgoña en tanta affrenta metido. Y Roldan le dixo. Señora tened esperança en aquella virgen y madre de Dios/ y le rogad que quiera ser en nuestro fauor/ porque le traygamos cõsolud delante vuestros ojos: y mediante su gracia podemos boluer a tierra de Christianos: y de salir en su fauor no lo dudes: ca no dexaremos de poner todas nuestras fuerças para le sacar de peligro aunque todo el mundo fuesse contra nosotros. Y Floripes derramando infinitas lagrimas por su amoroso rostro: los abraço a todos vno a vno/ y les dixo q̃ mientras los caualios se ensillauan/ se subiessen a la camara de Fierabras: y se proueyessen de las armas que viessen menester: Y armados los caualleros/ y proueydos de gruessas lanças: cavalgarõ en sus caualios: y antes que saliessen dabio Roldan desta manera. Señores en este dia se nos offrece tiempo para ganar hõra/ y ayudar a nuestro amigo/ o para recibir muerte de nuestros enemigos: y si nosotros nos desmandamos/ es imposible salir de tanta multitud de Turcos/ por ende vos ruego que no vos engañen vuestros esforçados corazones/ que por cobdicia d̃ matar veynte/ o treynta de vuestros enemigos/ no salgays de ordenança/ pues veys que dessa manera se perdio Guy de Borgoña/ sino que juntos entremos en la batalla/ y q̃ el vno sea guardado del otro/ y que si vno cayere que sea de los otros leuantado/ y si esto hazemos aunque somos pocos en numero/ seremos muchos en fortaleza. Y antes que saliessen de la torre truxo Floripes el cofre donde estauan las sanctas reliquias y se humillaron con gran deuocion/ y pusieron el cofre encima de sus cabeças/ y encomendandose a la sanctissima Trinidad salieron de la torre/ y vieron los que lleuauan a Guy de Borgoña/ que estauan ya cerca de

la

Digitized by Google

la boꝛca/y diꝛo Oliueꝛos. Señoꝛ cumple q̃ les tomemos la delantera: poꝛque miẽtꝛe pelearnos con los tꝛaſſeꝛos no ꝛeciba muꝛte de los delanteꝛos. Y quando los Tuꝛcos los vieꝛõ veniꝛ/vn capitan llamado Conſſeꝛ puſo los ſuyos en ordenança/y mando a diez peones que lleuaſſen a Guy de Boꝛgoña a la boꝛca/mientꝛa el yua a dar la batalla a los Chꝛiſtianos/y con vna gꝛueſſa lança tomo la delãteꝛa/y fue a ꝛeſcibiꝛ a los caualleꝛos peleando. Y quando Oliueꝛos le vio diꝛo. Señoꝛ Roldã peꝛdoname que quieꝛo ſalиꝛ a ꝛeſcibiꝛ a eſſe tuꝛco q̃ tan ſobeꝛuio viene/y le encontꝛo de tal ſuꝛte q̃ dio con el caualleꝛo en el ſuelo/y echo mano a la eſpada/y ſe entꝛo en los otꝛos como lobo caꝛniceꝛo en el ganado/y alli fue vna muy cꝛuda batalla/y fueꝛõ detenidos gꝛan ꝛato los chꝛiſtianos q̃ no pudieꝛon paſſaꝛ adelante. Y alçado Roldan ſobꝛe los eſtꝛiuos vio como ya ſubian al buẽ caualleꝛo en la eſcaleꝛa de la boꝛca/y diꝛo a los otꝛos. Señoꝛes mucho nos tꝛabajamos/poꝛ eſſo cada vno tꝛabajẽ de ſeguiꝛme/q̃ Guy de Boꝛgoña eſta en la eſcaleꝛa de la boꝛca. Entonces los caualleꝛos oluidando todo temoꝛ de moꝛiꝛ/pueſtos en buena ordenança entꝛaꝛon en los enemigos/guiandolos Roldan q̃ eꝛa ya tan conocido/q̃ ninguꝛ tuꝛco no ſe le paꝛaua delante/y a ſu lado yua Richaꝛte de Noꝛmandia deꝛꝛibando Caualleꝛos y peones/y del otꝛo lado yua Oliueꝛos deſguaꝛneſciendo aꝛneſes/y coꝛtando bꝛaços y cabeças ſin daꝛ golpe en vazio/y Ogieꝛ le dano y tꝛaya todas las aꝛmas teñidas en la ſangꝛe de ſus enemigos. Y llegados los caualleꝛos al pie de la eſcaleꝛa/vuieꝛon gꝛan laſtima del buen caualleꝛo/que tenia vna ſoga de eſpaꝛto al cuello: y mientꝛes los otꝛos peleauan/ſalto Richaꝛte de Noꝛmandia de ſu caualio y le quito la ſoga/y le ſolto las manos/abꝛaçandole muchas vezes. Y en eſte inſtante ſalieꝛon los diez mil que eſtauan en la celada/y como Oliueꝛos los vio/tomo poꝛ la ꝛienda vn poderoſo caualio/que entꝛe ellos andaua ſuelto/y lo lleuo muy pꝛeſto a Richaꝛte de Noꝛmandia y le diꝛo. Pꝛocuꝛad de aꝛmaꝛ a Guy õ Boꝛgoña/y caualgue en eſſe caualio/y venios a la batalla pꝛeſto/que vienen mas de diez mil tuꝛcos de ꝛefꝛeſco. Y diebo eſto ſe boluio paꝛa ſus cõpañeꝛos/y vio a Giꝛaꝛdo de Bõdidier a pie cꝛcado de mas de cien Tuꝛcos/que tꝛabajauan de le daꝛ la muꝛte/y aꝛꝛemetio con tanto denuedo/y haziendo tales hechos con la eſpada/que muy pꝛeſto llego a donde Giꝛaꝛdo eſtaua/y ſe puſo delante defendiendo que no le hiꝛieſſen/y peleando los dos compañeꝛos/y llegando ſe quanto mas podian a los otꝛos: y vio Giꝛaꝛdo de Bõdidier como vn caualleꝛo moꝛo boluia ꝛienda poꝛ no encontꝛaꝛ con Oliueꝛos/y offꝛeſciendoſele tiempo/dio vna aꝛꝛemetida y ſalto en las ancas del caualio/y tꝛaſtoꝛno al caualleꝛo ſin le hazeꝛ otꝛo mal/y aſſi fueꝛon toda via peleando/haſta que ſe juntaꝛon con los otꝛos/y diꝛo Oliueꝛos. Señoꝛes detengamonos vn poco aqui/y eſpeꝛemos a Richaꝛte de Noꝛmandia/y a Guy de Boꝛgoña/poꝛque nos hallemos juntos paꝛa daꝛ batalla a los que de ꝛefꝛeſco vienen: mas no pudieꝛon eſpeꝛaꝛ tanto: ca llegaꝛon pꝛeſto los tuꝛcos que auian eſtado en la celada/y los acometieꝛon con mucho fuꝛoꝛ: y como los caualleꝛos chꝛiſtianos eſtauan ſin lança ꝛeceloꝛon mucho los pꝛimeꝛos encuentꝛos/y yuan Roldan y Oliueꝛos delãte que ſi como amparo de los otꝛos/cõ los eſcudos en los bꝛaços/y las eſpadas en las manos: y en los pꝛimeꝛos encuentꝛos mataꝛon el caballo a Roldan/y vn caualleꝛo le dio vn gꝛan golpe en el yelmo/y deſque le vio la eſpada a don Roldan quiſo buyꝛ: mas roldã dio vn ſalto y le alcanço con Duꝛaldal en el hõbꝛo deꝛecho/que le hendio haſta los pechos/y deſte golpe fueꝛon maꝛauillados los enemigos/y cobꝛaꝛon gꝛan temoꝛ/y en poco tiempo deꝛꝛibo Roldan quinze caualleꝛos/y otꝛos tantos caualios. Y viendo vn caualleꝛo el daño que Roldan haziа en ellos/queꝛiendole detiꝛa ſu ſaluo: le tiꝛo la lança que lleuaua Roldan deſuio el cueꝛpo/y ſalto muy pꝛeſto con el caualleꝛo/que mas apaꝛejado eſtaua paꝛa buyꝛ/que deſeoſo de eſpeꝛaꝛle: y tomole poꝛ el bꝛaço y deꝛꝛibolo en el ſueloꝛ: y ſalto muy ligeꝛamẽte en el caualio/y tomo la lança/y començo a diſcuꝛꝛiꝛ poꝛ vna paꝛte y poꝛ otꝛa/deꝛꝛibando caualleꝛos y caualios ſin tener oꝛdenança alguna/y ꝛogo a ſus compañeꝛos que no ſaliеſſen della/y q̃ eſpeꝛaſſen a Richaꝛte de Noꝛmandia/y a Guy de Boꝛgoña: y el andqua poꝛ el campo mirando don-

Digitized by Google

donde estauan los capitanes y principales del real/y fueron sus brauos golpes tan conoscidos/q̃ assi yuan huyendo sus enemigos del/como el ganado huye del lobo. Y armado Huy de Borgoña y cauallero en vn poderoso cauallo/dixo a Richarte de Normandia. Mirad señor Richarte lo que haze don Roldan:lo que el solo haze era mucho para cien buenos caualleros/no veys como huyẽ delante del los turcos/vamos nosotros por aqui y atajaremos el camino a los q̃ van huyendo y vengarme he dellos. Y tomarõ ambos la delantera:y hizo Huy de Borgoña tã gran matança en sus enemigos:que Roldan estaua espantado:y muchas vezes oluidaua el pelear por le ver herir del espada. De manera que los que huyan de Roldan cayan en manos de Huy de Borgoña y de Richarte de Normandia:y los q̃ dellos escapauan los recibia Roldan. Y llegado dõ Roldan a dõde estaua Huy de Borgoña/le abraçó cõ mucho amor y le dixo. Plazeme primo que vos os vẽgastes d̃ vuestros enemigos. Ha por vengança hezistes vos señor en ellos dixo Huy de Borgoña. Y estãdo en esto llegaron los otros nueue compañeros/y los abraçó a todos Huy de Borgoña/dandoles las gracias del trabajo q̃ por el auian recibido. E viendose libres de sus enemigos/dierõ infinitas gracias a Dios:y mirando el campo fueron muy maraujllados del gran numero de los muertos:y dixo don Roldan. Alabado sea Dios q̃ vuo piedad de sus caualleros: y despues dixo a Huy de Borgoña: Señor vamos a consolar a Flozipes y a las damas que han recibido gran pena del vuestro mal. Y Huy de Borgoña le respondio. Que hare mos en la torre sin vitualla/mas nos vale morir enel cãpo peleando:q̃ en la torre de hãbre:si zamos a nros enemigos y tomarles hemos la prouision que tienen:y todos fueron deste acuerdo:y viendo Flozipes de la ventana q̃ yuan adelante llamo a muy grandes vozes a Huy de Borgoña:y el noble cauallero y todos ellos se llegarõ al pie de la torre: y hablarõ a Flozipes q̃ estaua muy alegre:y dixerõ como les cumplia seguir a sus enemigos que ya lleuauan de vencida por tomarles la prouision q̃ tenian. Y despedidos della siguieron el alcance de sus enemigos.

Cap.xv. Como los caualleros christianos tomaron todas los prouisiones q̃ hallarõ en el real/y como la torre fue con grandes ingenios combatida.

Dieronse los caualleros en ordenança/y fuerõ en busca de sus enemigos:los quales pensando descansar:muchos dellos auian dexado las armas. Y viendo el Almirante a los Christianos dio grandes vozes a los suyos que se armassen y defendiessen las vitualias. Y juntaronse todos a vnas tiendas donde tenian la prouision de todo el real. Y conosciendo esto los caualleros les dieron muy crüda guerra y mataron muchos dellos:y duro la batalla hasta la noche/y quando pẽsaron los Turcos que los Christianos se retrayan:entonces les dieron mayor guerra/ y como no osauan huyr de miedo del Almirante murieron tantos/que los Christianos estauan todos teñidos de sangre:y cansados de herir en ellos:y entraron en las tiendas y lleuaron doze caualios cargados de pan y carne y caça/y otras prouisiones muchas. Y boluiendose con ellas para la torre/ hallarõ el cuerpo de Balin de Benouoys su compañero/y lleuaronlo a la torre/donde fueron con gran alegria recibidos de las damas:especialmente Huy de Borgoña de su amada Flozipes/la qual tenia en sus braços y no lo creya/tenia tanto plazer que no se podia hartar de q̃ mirar:y dexando a el:se pũso a los pies de don Roldan:queriendo se los besar/y abraçolos todos vno a vno/ dandoles muchas gracias por lo que por Huy de Borgoña hauian hecho:y puestas las mesas cenaron cõ gran plazer todos. No cumple dezir de la pena y enojo que el Almirante recibio quando supo q̃ los Christianos estauan prouey dos de viandes/ca siempre tuuo pensamiento de tomarlos por hãbre:y renegando de sus dioses/y maldiziendo la hora de su nacimiẽto y su mala fortuna/dezia. O malauenturado viejo/oluidado de sus dioses/y de toda su gente:no puedo creer que mi gente ose pelear contra estos caualleros/o ellos estan encantados que tan gran destroço han hecho en los mios. O ingrato Carlo Magno/como puedes oluidar los

Digitized by Google

los tã nobles caualleros/por cierto ninguna razon tienes de los oluidar/ pues q̃ tu corona es por sus grandes proezas muy hõrada. Con estos doze podrias dar guerra a todo el mundo/ y yo con doziẽtos mil no oso estar en el cãpo: o quanta merced me harian mis dioses si estos caualleros quisiessen viuir comigo: yo les perdonaria todo mi mal talante/ y aun les haria mayores mercedes delas q̃ les haze Carlo Magno. Y estaua tan enojado q̃ ninguno de los suyos no se osaua parar delante/ y estuuo toda la noche en estas q̃xas passeandose por su tiẽda. Venida q̃ fue ya la mañana/ mando luego llamar a sus consejeros/ y les pregunto/ q̃ les parecia q̃ se auia de hazer. Y ellos dixeron que hiziesse apercibir toda su gente/ y hiziesse dar combate a la torre que no tendrian los christianos cosa alguna para se defender/ y luego fue hecho: mas los christianos se defendieron varonilmente tirandoles piedras/ ladrillos/ y tejas. Y Floripes y sus damas estauan a las ventanas tirando osadamente piedras a sus enemigos: y desto tenia gran enojo el Almirante. Y desque vio que el cõbate no le auia aprouechado/ antes auia perdido de los suyos/ y auia muchos descalabrados: torno nuevamente a maldezir su fortuna y quexarse de sus dioses. Y dixole vn cauallero. Señor creo que quando los christianos entraron esta torre q̃ perdieron tus dioses todo su poder/ pues q̃ en ninguna cosa te ayudan. El Almirante le dixo que callasse y no dixesse tales palabras que creya q̃ aun sus dioses le traerian a los christianos y a su hija a su poder.

Cap. xvj. Como la torre en que estauan los caualleros christianos fue minada y cayo vna parte della.

MUy enojado estaua de los christianos y no menos de su hija el Almirante Balan/ y buscando todos los modos que podia para se vengar dellos/ mando llamar vn gran encantador que en su tierra estaua/ y viendolo dixo/ si se hazia dar algun modo para ganar la torre. Y el dixo que si/ y que otro dia por la mañana mandasse apercibir su gẽte para resistir a los caualleros (si de la torre salliessen) ca en muy poco tiempo haria arder toda la torre. Y venida la mañana: y apercibida toda la gente del real/ y venido el encantador (q̃ se llamaua Babylon) hizo supitamente encender los quatro esquinas de la torre/ y ardiã marauillosamente. Quando los christianos vieron arder la torre/ armaronse muy presto para salir: Y Floripes les dixo que estuuiessen quedos/ que ella sabia bien como se hazia aquel fuego: y diziẽdo ciertas palabras lo hizo morir: y biẽ conoscio el Almirante que aquello hiziera Floripes/ y juro a sus dioses de la hazer quemar. Y mando a su encantador y a otros muchos ingeniosos q̃ buscassen otros ingenios para que pudiessen combatir la torre: y mandaron hazer grandes reparos con mucha madera: y puestos sobre vna rueda/ los llevarõ al pie de la torre para se guardar de las piedras: y dieron otro combate. Y como los caualleros no tuuieron que tirar/ cõcertaron de salir a sus enemigos. Y Floripes les dixo q̃ esperassen vn poco: y abrio a vn sotano donde estaua el thesoro de su padre/ y traxo muy grandes pieças de oro y plata: y dixo a los caualleros que tirassen cõ ellas: q̃ tambien matarian a quien acertassen como las piedras. Y despues les traxo todos los ydolos y dioses/ y otras grandes pieças de baxilla: que eran todos de oro fino y plata: y los cortaron todos en pieças/ y cõ ellas tirauan a sus enemigos. Y quando los turcos vieron tanto oro y plata/ oluidaron el combate por tomar dello/ y sobre ello vuo gran matança entre ellos. Y mando el Almirante cessar el combate: y recoger la gente: diziendo/ que dello se le seguian dos daños: ca moria su gente y perdia sus thesoros. Y recogida la gente mando curar de los heridos/ y dixo a los otros que descansassen la noche/ y a la mañana boluiessen al combate/ y con los ingenios y reparos fuesse minada la torre: y venida la mañana fue puesto por obra/ y minaron tanto que dieron cõ vna esquina de la torre en el suelo/ y Floripes tomo otros thesoros: y con ellos tirauan por las ventanas. Y sobre ellos vuo muy grande batalla entre los Turcos. Y entro el Almirante cauallero en vn poderoso caualllo/ y los puso en paz. Y luego mando pregonar/ que so pena de la muerte/ ninguno fuesse osado de se abarar

Digitized by Google

zar por ningun otrō ni plata ni otra ſoya q̄ de la torre fuesse tirado/ y les mando ſecretamē te que repoſassen el dia/ y que en la noche mi nassen la otra esquina ō la torre. Y venida la noche estando Flozipes a la vētana vido lle uar ciertos manjares al maestresala/ y consi dero que el Almirante estaua cenando/ y di xolo a Huy de Borgoña/ y el dixo a Rol dan. Señor toda la gente esta ſoſſegada/ y el Almirante estara cenando/ a buen tiempo lle garemos para darle mala cena en pago del cōbate. Y acordaron todos de salir/ y ō pues de bien armados/ cavalleros en sus cavallos entraron en sus enemigos q̄ descuydados e staua de su venida/ y dellos se pusierō en de ſensa/ y dellos fueron huyendo hasta la mesa del Almirante q̄ estaua cenando con el Rey Esplorante sobrino suyo/ el qual nuevamēte era venido de allende con mucha gēte en fa uor suyo. Y el rey fue prestamente armado de muy luzido arnes/ y vn yelmo muy ricō/ y ca uallero en vn poderoso cavallo/ y vna groſ ſa lança en la mano el delantero de todos los suyos salio a dar batalla a los christianos/ y topo primeramēte con Roldan/ y quebro su lança en el escudo/ y luego echo mano a la es pada/ mas Roldan le dio tal golpe en la ca beça/ que le corto el yelmo hasta la carne/ y ca yo del cavallo aturdido/ y vno de los suyos dio grandes vozes diziendo. Socorred ca ualleros que el rey Esplorante es derribado del cavallo/ y oyendo esto Roldan tomole por vn braço y lo lleuo arrastrando hasta la torre/ y los otros lo siguieron pensando que lleuaua al Almirante.

Comiēça la tercera

parte del segundo libro/ y habla como los christianos vinieron socorro de Francia/ y tiene diez y seys capitulos.

Capi. primero. Como

los doze pares de Francia ordenaren q̄ el vno dellos fuesse a hazer saber a Carlo ma gno el peligro en que estauan.

Viendo estado los cavalleros tan to tiēpo en la torre sin socorro algu no/ desconfiando ya del socorro de Carlo Magno/ estauā muy tristes. Y dixo el Duque Raymes. Señores/ el Em perador Carlo Magno no deue de saber dō de estamos/ y no dubdo yo/ que no tenga el tanta congoxa de nuestra ausencia/ quāta nosotros tenemos en esta torre/ y si de vno ō nosotros no es informado jamas oyra nue uas de nosotros/ porq̄ este lugar es muy des uiado/ y por el nunca aporta christiano nin guno. Y allende desto el almirante ha manda do guardar los passos/ porque nadie lleue las nueuas a los christianos. Porēde me parē ceria buen consejo/ que el vno de nos se partiſ ſesse secretamente para Carlo magno/ porque sin duda/ si el supiesse donde estamos/ el ven dria con todo su poder a nos buscar. Y Huy de Borgoña le respōdio. Señor duque por de mas es hablar en esto/ ca es imposible pa ſſar hombre alguno/ sino fuesse volando: vos veys toda la tierra cubierta de turcos/ y sa beys que no puede nadie passar a tierra de christianos/ sino por la puente de Mantible y sabeys las fuerças y las guardas que en el la ay/ ved como passara vn hombre solo/ ni aun muchos/ sin gran peligro. Y viendo los Flozipes estar muy tristes en estas razones/ les dixo. Señores/ es de pensar que Carlo magno sabe adonde estays aunque no sabra de la necessidad que tenemos/ bien supo co mo los cinco fuystes presos/ quando Oliue ros vencio a Fierabras mi hermano/ y los otros veniste por su mandado con embara da al Almirante/ y con otros negocios/ o por falta de gente no eura pēdido venir en vuestro socorro: mas no creays que vos tiene olvidados. Porende no os fatigueys y esperad aun algunos dias/ y sino vos vi niere socorro/ qualquier partido hara el Al mirante con vosotros por rescatar este Rey que aqui teneys preso: ca lo quiere mucho/ y es hijo de su hermana y es señor de grandiſ ſima renta. Y parescio a todos muy bien lo que Flozipes les dixo/ y esperaron algunos dias. Y viendo Roldan que la vitualla se apocaua/ y que socorro no les venia/ dixo que queriays a Carlo magno/ y con el ayu da de Dios les traeria muy presto socorro. Y el duque Raymes le dixo. Señor Roldan mas vale que qualquiera de nosotros vaya porque vos soys nuestra guia y nuestro capi tan/ y si los Turcos supiessen que no estaua-

Digitized by Google

des con nósotrós/ darnos bían mayór guerra de la que nos han dado/ y podriamos peligrar: pozende si vos quereys yo yre de buẽ grado. Y assi cada vno con muy estrañas entrañas se offrecia a tan gran peligro/ por traer socorro a sus compañeros/ rogando todos que en ninguna manera fuesse don Roldan. Y no sabiendo determinadamente a quien embiar dixo Richarte de Normandia. Señores yo tengo vn hijo como sabeys/ que ya trae armas/ y segun sus principios sera buen caualliero/ y si por caso yo muriere/ o fuere preso en este camino/ tengo quien me vengue/ pozende me es mas conuenible la yda que a ninguno de vosotros: y si vos mandays/ me pozne luego en camino/ porque antes que os falte la prouision vos pueda traer socorro. Y assi concluyeron que fuesse: aunque a todos pesaua por el gran peligro a que se metia. Y dixo Richarte de Normandia: que en la noche calladamente se saldria dela torre y tomaria su camino para la puente de Mantible. Y Roldan le dixo. Señor Richarte: no creays que estan los Turcos de noche sin velas: pozende en amaneciendo saldremos todos juntos y los acometeremos virilmente/ y despues que los vieredes metidos en la batalla desuiaros heys/ y tomareys vuestro camino: y yo les dare tanto que hazer/ que no tendran lugar de seguiros. Y leuantaronse los caualleros dos horas antes que amaneciesse: y despues de bien armados todos abraçaron a Richarte de Normandia cõ gran amor encomendandole a Dios: que le quisiesse guardar de todo peligro. Y fue el buen Richarte a despedirse de Floripes: y ella con abundancia de lagrimas le abraço muchas vezes/ y saco el cofre y le mostro las sanctas reliquias: y se humillo deuotamente: y derramando infinitas lagrimas le encomendo a su criador. Y despedido de Floripes y de sus damas/ abaxo donde los otros caualleros le estauã esperando/ y cauagaron en sus caualloes/ y salieron de la torre/ y hallaron toda la gente del Rey Esplorante guardando la salida de la torre/ y se comenco vna muy cruel batalla y hizieron tanto los christianos que los hizieron retraer hasta las tiendas donde el Almirante estaua: mas no sin gran trabajo: y metiose tanto Richarte de Normandia en la batalla: que quando quiso salir para meterse en camino no podia: y no cessando de herir en sus enemigos dio vna gran voz: porq̃ supiessen sus compañeros a donde estaua. Y oyendole Oliueros: se entro como ferocissimo leõ entre los turcos/ y en poco rato le hizo camino por donde passasse. Y viẽdo Richarte de Normandia que ya queria amanescer: y que tenia lugar oportuno/ se puso en camino para tierra de Christianos.

Capi. ij. Como el Rey Clarió siguio a Richarte de Normandia: y como el buẽ Richarte le mato/ y le tomo el cauallo.

Puesto en camino Richarte ó Normandia huuo de meterse por vn monte/ delutandose de todo camino por la multitud de los Turcos que venia al real del Almirante Balan: y como subiesse por vn puerto: siendo ya de dia claro fue visto de los Turcos. Y sabiendolo el rey Clarion mando muy presto apercibir toda su gente para seguirle. Y quando Richarte de Normãdia estuuo encima del puerto/ no sabiendo que nadie le seguia se apeo ó el cauallo que venia muy cansado/ y le tiro el freno porque paciesse. Y estando arrimado a vn arbol con crescida congoxa/ assi por el peligro que esperaua en passar la puente de Mantible/ como por dexar a sus leales compañeros cercados de tan gran multitud de Turcos/ vido venir al rey Clarion caualliero en vn muy poderoso cauallo/ mirãdo a todas partes si le veria. Y sintio el cauallo de Richarte de Normandia las pisadas del cauallo del pagano/ y se fue muy presto cabe su señor para q̃ cauagasse/ y Richarte de Normandia le enfreno y cauagco en el. Y venia el rey Clarion muy lexos de los suyos: y quando vio a Richarte le dixo. Juramento hago a mis dioses Christiano: de boluerte al Almirante: y no ternan tus compañeros espacio de te socorrer/ como hizieron al otro que lleuauamos a la horca. Y Richarte de Normandia le dixo. Con toda tu gente no me podiste prender ni hazer ningũ daño/ y solo me piensas lleuar al Almirante? Y el el Rey Clarion le dixo. A pie del puerto dexo quatro mil

Digitized by Google

mil hõbres de pelea que muy presto seran aqui: porende dexalde armado y yd comigo/ que imposible es escapar de nuestras manos. Y Richarte de Normandia le dixo. Buena fe que los tuyos vienen piensa de ser buen caualliero. Y abaradas las lanças se encontraron con grandissimas fuerças y coraçon: y delos encuentros el caualllo de Richarte de Normandia que muy cansado estaua/ cayo en el suelo: mas luego fue el caualliero en pie cõ la espada en la mano: y dio tal golpe al rey Clarion/ que de su escudo bizo dos partes. Y sintiendo Richarte las pisadas de la gente del rey Clarion/ le dio tan gran golpe en el braço derecho/ que la espada le bizo saltar dela mano. Y le asio de cabrezo y le saco dela silla/ y le corto la cabeça: y salto en su caualllo/ q̃ mas descansado estaua que el suyo. Y era este caualllo marauillosamente bueno/ y era dela cabeça hasta el medio cuerpo muy blanco/ con vnas pecas bermejas/ y de medio cuerpo a tras bayo/ con vnas pecas negras: y tenia el pelo largo como el de dos/ y la cabeça pequeña/ los ojos grandes y blancos/ las orejas muy cortas y redondas/ las narizes muy romas/ las ventanas muy abiertas/ y dela parte de dentro muy coloradas/ que parescia que echaua sangre por ellas: y el pescueço muy ancho y corto/ y la silla de mal sil muy ricamente labrada: y la cola no muy larga/ y las sedas dela gordas: y al cabo muy esparzidas que quando corria parescia q̃ traya vna gran de ala y era muy ligero/ que por correr diez leguas a rienda suelta/ jamas lo vieron suda ni cansado. Y quando se vido caualliero en aquel caualllo quiso matar el suyo/ porque no quedasse en poder de los paganos/ y dexo de otro. Buenos seruicios he rescebido de ti/ no caresçou de darte mal galardon/ Dios te libre en poder de los Christianos/ mucho me pesara ya que cauallgasse en ti moro alguno/ aunq̃ poco vales caualllo/ y en el mũdo mejores sobra. Y sintiendo el ruydo que trayan los del rey Clarion/ sin seguir camino alguno con vna rienda endereçada hazia la puente de mantible. Y su caualllo se boluio por dõde auia venido y quando la gente del rey Clarion le vieron venir pensaron q̃ Richarte de normãdia era muerto/ y le quisieron tomar: mas no pudieron/ y passo por el real delos paganos sin que le pudiessen tomar ni osassen llegar a el. Y quando el Almirante lo vido dixo. O muy noble rey Clarion mi muy amado sobrino en gran merced te tengo lo q̃ oy has hecho/ por mi mensaje al mensagero de los christianos/ del qual nos pudiera venir grã daño si al empetado: Carlo magno lleuara las nueuas de sus valores: y el caualllo no paro hasta la puente dela torre: y quando le vieron los Christianos con muy congoxoso llorar abrieron a le abrir/ y luego entro. Y dixo el duq̃ Naymes con tanto dolor/ que quasi no podia pronunciar la palabra. O noble Richarte ô normandia nuestro especial Amigo/ mucho me peso de tu partida/ y mucho mas delas malas nueuas que tu caualllo nos trae. Dios por la suprema piedad quiera rescebir tu anima en su santissima gloria. Y Roldan dixo. O mi leal amigo/ mucha culpa tengo yo en tu muerte: por auer consentido en tu partida/ auiendo tan gran peligro en ella: mucho mejor nos fuera esperar el socorro de Dios/ pues que el de Carlo magno no venia: mas de vna cosa seras seguro/ que tu muerte sera bien vengada. Yo no boluere jamas a la torre/ ni a dureudal meteré en la bayna/ hasta que al viejo Almirante corte la cabeça.

Cap. iij. como la gente del rey Clarion hallo a su señor muerto/ y le lleuaron al real del Almirante.

Oriendo la gente del rey Clarion tras de Richarte de Normandia/ hallaron a su señor muerto en el campo: y le bizieron gran llanto por el/ y assi llorando amargamente su muerte/ lo lleuaron al real/ y dexaron de seguir a Richarte de Normandia. Y llegados al real oyo el Almirante los grandes llantos que bazian: y assi a pie armado como estaua/ los salio a rescebir/ y llorando amargamente les pregunto por su sobrino el rey Clarion/ Y respondiole vn caualllero/ que dela muerte del rey Clarion tenia gran pesar. Señor en fuerte hora venimos en tu socorro. Y en mala hora seguimos al mensagero de los Christianos/ su perdiste tu especial capitan el rey Clarion/ y nosotros perdimos a nuestro natural señor. Antes que el caualllero acabasse de hablar/ cayo el Almirante de su estado amortescido:

y estuuo grā rato mas muerto que viuo/por lo qual se dixo muy dolorosollāto por todo el real. Y oyendo los caualleros christianos que estauan en la torre las grādes gritos que dauan los del real/salieron a las ventanas por saber que cosa era. Y Floripes entendio luego que el Rey Clarion era muerto y con gran plazer lo dixo a Guy de borgoña/y a los otros caualleros: y dieron todos gracias a Dios por ello/y fuerō muy alegres con esperança de socorro. Y tornando en si el Almirante/tirando con rauia de sus cabellos y barbas/maldiziendo a sus dioses/y amenazādo a los christianos/mando llamar a vn correo llamado Orages/y dixole. ¿Sabes como el que mato al rey Clarion/es y dō con mensage al emperador Carlo magno, por le informar dela necessidad en que está sus varones/y segun el gran poder de Carlo magno/gran osadia nos pare de venir de dō/por ende te mando/que muy presto lleues mis cartas a Galafre guarda dela pūrnt ve Abantible: y le digas que estoy muy enojado del/porq̄ dexo passar los siete caualleros de Carlo magno q̄ tan gran desafio nos han hecho: y que se guarde de bien de dexar passar al mensagero que oy se partio de aqui/sino que le hare abrocar de la ventana de la torre. Y tu vas de ti muy presamente/porq̄ llegues ala puente antes que el mensagero de los christianos. Señor dixo Orages/desso pierde cuydado/que yo llegare antes que el: aunque lleue buen cauallo. Y llegado a la puēte de Abantible/dixo a Galafre. Señor Galafre/yo soy mensajero del muy poderoso y muy temido señor/el Almirante Balan: el qual te manda so pena de perder la vida/que no dexes passar vn christiano que ha de venir por aqui/y lleua cartas al emperador Carlo magno de vnos caualleros q̄ estan cercados. Y allende desto esta muy mal contento de ti/por quāto dexaste passar estos dias passados ciertos christianos q̄ le han hecho grandes desafios. Quādo Galafre oyo al mensagero/y leyo las cartas del Almirante sabio en tiempo dela torre y tiro via bozina: y en muy poco tiempo se juntaron en la puente de Abantible tres mil hombres armados/caualleros y peones: y salio todo ello por todos los caminos a buscādo al mensagero de los christianos.

La.viij. Como Richar

te de Normandia passo el rio Flagot milagrosamente/y delante vn ciervo blanco q̄lo guio.

Puesto cuel camino Richarte de Normandia mensagero de los christianos que quedauan en la torre/estaua muy desseoso de lleuar socorro a sus compañeros: y por esso temia mucho la passada dela puente: y estando de diuersos pensamientos combatido/andando toda via adelante sintio pisadas de cauallos y gran bullicio de gente: y mirando a vna parte y a otra/vio gran numero dela gente de Galafre/y con crecida congoxa se desuio dellos/diziendo. O Jesus rey de de gloria/esta hora te suplico que seas en mi guarda/porq̄ mediante tu gracia pueda traer socorro a tus caualleros/que de tantas angustias estan cercados: y el rio es muy crecido y las guardas de la puente son muchas/por donde conozco que sin tu ayuda/ni a mis cōpañeros lleuare consuelo/ni les podre estar la muerte. E diziendo esto/vio delante de si diez caualleros armados q̄ a grandes voces le amenazauan de le dar la muerte/diziendo que no le aprouecharia el ligero cauallo del rey Clarion. Y queriendo passarle dela batalla/penso el buen Richarte de huyr/cōfiando mucho en la ligereza del cauallo: mas considerando que por la puente no podia passar ni por el rio menos/dolnet atreuose le a esto ni bonroso/con magnanimo coraçon cubierto con su escudo/apretando la espada en el puño/arremetio para ellos: y encontro se vn cauallero con vna gruesa lança/y la quebro en su escudo/sin q̄ Richarte de nō mādo bizisse ninguna mudança en la silla. Hyrio su cauallo con tanta impetuosidad/que vno de jantar con el cauallo del turco/y dio con el y con el cauallero en el suelo: y boluio para los otros/dio al vno tan gran golpe en la cabeça/que le hendio el yelmo y la cabeça hasta los dientes: y deste golpe fueron muy espantados los otros. Y Richarte de Normandia los dexo/y guio para la puente de Abantible. Y viendo de lexos como vn entrada de la puente estaua guardando vnos dezires mil Turcos/sin que ellos lo viesen se me-

Digitized by Google

se metio en vna ysla q̃ estaua a ōrilla del rio: pensando que modo tēdria para passar/mas nuestro señor Dios/q̃ jamas oluida a los suyos/ni dexa desconsolados a los que con sanas entrañas le piden consejo/le embio vn ciervo blanco que delante del se metio en el rio: y passo a la otra parte/y despues se boluio a mirar a Richarte de Normandia/y viēdo que no se osaua meter en el rio/bolvio otra vez a la otra parte/y se llego al cauallo/y passo a passo se metio otra vez enel rio/y Richarte de Normandia se encomendo a Dios de muy deuoto coraçō/y se metio enel rio siguiēdo al ciervo/y sin peligro alguno passo a la otra parte. Y quādo los paganos que estauā encima de la torre lo vieron passar/dieron grandes vozes a Galafre: y quando galafre le vio a la otra parte del rio fue muy triste. Y mando luego abrir las puertas/y que siguiessen a Richarte hasta que lo alcançassen/porque si entra en tierra de christianos/nosotros no osaremos jamas parecer delante el Almirante Balan: mas quando Richarte de Normandia se vio a la otra parte del rio/dando muchas gracias a Dios/guio para tierra de christianos sin ningū miedo de los paganos. Y agora dexare de hablar ō Richarte de normandia y de sus compañeros q̃ quedauā en la torre; y del Almirante Balan: y hablare del Emperador Carlo Magno y de su gente que toda via estaua en Dormionda.

Cap.v. Como Carlo Magno quiso boluerse para Francia por cōsejo de Galalon y de sus parientes.

Estando Carlo magno en Dormionda en gran tristeza: porq̃ no sabia nueva alguna ō sus varones mando llamar a Galalon/y a Giofre de sita hoja/y a Alberto/y a Macayre/y a otros muchos. Y entre ellos vino el Duque Reguer padre de Oliveros/a los q̃les dixo. Señores y amigos mios/yo estoy en vgran congoxa metido/y es menester deziros la causa. Verdaderamente/si yo no se de mis varones/yo propongo de dexar la corona Imperial/y todo el gouierno q̃ tengo: ca bien sabe q̃ tan desdichadamente perdio tales caualleros no meresce reynar. Por ende vos ruego q̃ cada vno de vosotros me diga su parescer y el modo que se ha de tener para saber de los caualleros. Y esto plugo mucho a Galalon/aunque mostraua que le pesaua: y dixo. Señor Emperador/si tu me das licencia yo dire mi parecer. Y Carlo Magno le dixo q̃ dixesse. Señor de mi consejo no passeres mas adelante/antes haras leuātar todas las tiendas/y cargadas en sus azemilas las llenaras adelante/y despues nos yremos nosotros poco a poco. Y por las animas de tus caualleros haras dezir missas: q̃ los cuerpos no creas q̃ son viuos; y buelto a tierra de christianos allegaras mucha gente/y despues bolueremos a vengar la muerte del noble dō Roldan y de los otros caualleros. Y bien debes de creer q̃ el Almirante Balan tēdra la mayor parte de toda turquia allegada por vengarse de ti por el vencimiento de su hijo Fierabras/y esta es mi opinion/y creo q̃ te doy sano consejo. Quando Carlo magno oyo las razones de Galalō/puesta la mano al carrillo arrimada la cabeça a ella/estuuo grā rato sin hablar palabra/y despues esforçandose quanto podia dezia entre si. O desdichado rey q̃ haras si tu te buelues sin vengar la muerte de tus varones/seras para siempre desbonrado: dira la gente que mejor supiste embiar los donde perdieron las vidas/que vēgar sus muertes/que sin tomar vengança del Almirante te bueluo a tierra de christianos. Qual caualliero tendra deseo de seruirme: quien se metera en peligro por mi: pues que los que no tuuieron en nada perder las vidas por mi seruicio/son tan presto olvidados: ni yo tendre razon para les mandar cosa alguna de afrenta/ni ellos seran de culpar aunque dexen de hazerlo. Como hablare a los parientes de los caualleros muertos/que con tanto plazer solian salir a recibirme: que diran sino q̃ los lleue donde perdiessen las vidas/y despues de muertos di luego la buelta buscando mi guarida. O viejo sin ventura/como no consentiste la fortuna que tu tomasses la muerte cō ellos porque con mengua y desbonra no viuiesses estos pocos de dias q̃ te quedan. O mis leales caualleros: quanta razō tēgo de llorar os ca allēde de perder lo q̃ pierdo en perderos/cada vno de vos era mas digno de la corona

Digitized by Google

imperial que yo, por vosotros tenia corona y honra/por vosotros era temido de christianos y judios/y paganos vosotros eradés los firmes pilares q̃ tenian en pie todo el imperio/y vuestras espadas y vigorosos brazos las fortalezas de todos mis reynos. En perderos perdi todo cõsejo y fauor: no se con quien comunique la trecida pena que siento ni tiene a quien pida consuelo el desconsolado viejo. Con vosotros tenia todos los bienes del mundo: en perderos perdi toda la esperança y alegria q̃ yo solo tenia/y solo me quedé desamparado de todo el mũdo/salvo de tristeza: a la qual ruego muy afincadamente acorras en estos mis tristes dias/pues no ve corazon para querer viuir sin vuestra leal compañia. O paganos/si sabeys quanto os pesara en la muerte de los caualleros: en aquel dia cessaran todos vuestros temores/a quellos cuyos solos nombres os espanta uan/y vos bastan boluer las riendas en la mayor priesa dela batalla: y no os yan a sacar de vuestras fortalezas. De mi gran perdida/se funda a todos los infieles desenso y gran seguridad de sus vidas. Y estando estos nobles caualleros en mi corte/tuuieron dos grandes golpes d̃ sus tajantes espadas en el corazon de todo turquia. Y despues que vuo rezonado entre si: esforçandose quanto pudo leuanto la cabeça: y arrimado a la silla dixo a los caualleros q̃ presentes estauan. Señores ya sabeys oydo el consejo que me dio Basilon/y no me parece que lo deue tomar: ha es contra mi honra/y quiera q̃ pudiesse oluidar vuestro parecer/porq̃ en el vuestro voluntades se tengasse el mas sano consejo/y q̃ menos detrimento traxesse a vuestras honras. En tanto q̃ el caualleros llamado Escarlo/y Auberin y Beofre/y otros caualleros del linage de Basilon y cõsortes a su condicion le dixeron. Señor muy poderoso y temido Emperador: Basilon os ha hablado cuerdamente/y os da buen consejo: y passar adelante no vayas cuerda/porq̃ entre compañias estan mas de diez mil hombres/q̃ despues que van sabido dela muerte de don Roldan que era su capitan y su guia en las grandes affrentas/han hecho juramento de no passar de aqui adelante si se lo mandes. Y Carlo magno dio vn gran sospiro diziendo. O verdadero Dios/en quien siempre halle remedio en mis tribulaciones/no desampares a mi triste viejo de tantas angustias rodeado: el consejo destos caualleros no me puede parecer bueno. Entonces Regner de Genes padre de Oliueros dixo. Señor los que aquel consejo te dieron/no te quieren bien/ni desean tu honra: y si alguno dexare de seguirte/sera del linage de los consejeros: mas los que desean el ensalçamiento de tu Imperial corona: ni te daran tal consejo/ni dexaran de seguirte. Y Auberin pariente muy cercano de Basilon le dixo. Regner/sino estuuiessemos delante del Emperador/yo haria que os costasse caro lo que dezis/ca vos mentistes en esto. Y Regner le dio tan gran golpe con el puño/que dio con el en el suelo. Y vuiera gran mal entre ellos/si el Emperador no se metiera en medio/con se hallaron del linage de Basilon mas de seyscientos hõbres armados. Y Fierabras que presente estaua/echo mano a la espada/y dixo. Juramento hago al baptismo que he recebido/que si se mueue alguno para enojar al duque Regner que yo le mostrare como corta mi espada. Y Carlomagno mando que estouiessen quedos so pena de perder la vida/y les dixo. Y a sabe ys la fuerça de mis Caualleros/en ver vos los mios que en poco/y no me curays y honra alguna/y vos atreueys a hazer semejante delante mis ojos. Y Fierabras le dixo. Señor suplicote que esto que agora ha passado sea perdonado: mas de aqui adelante tened tu gente en justicia: castiga a los que errare/y en mi tendras mientra viuiere por fiel hombre y tu honre. Y Carlo Magno le dixo que le pareciesse/si se boluiesse o si passasse adelante. Y el dixo. El boluerse es bueno para descansar la persona cansada/mas no para acrecentar tu honra. Entonces dio Carlo Magno vn gran sospiro/y dixo. A todo poderoso Dios encomiendo mis huesos/al qual prometo de no boluer jamas a tierra de Christianos/hasta que sepa nueuas ciertas de mis varones. Y auido su consejo/fue ordenado que fuessen siguiendo caualleros al rey no de Frãcia cõ sus cartas para allegar mas gente: y mando al Duque Regner que tomasse la compañia que el quisiesse/y adelantasse la partida.

Digitized by Google

La.vj. Como Richarte de Normándia llego al exercito del Emperador Carlo Magno.

QVeriendo Carlo Magno embiar a tierra de Christianos por gente: y estando el Duque Regner cõ su compañia adereçados para la partida/ vn cauallero vino al Emperador Carlo Magno/ y le dixo como venia a grã priesa, vn cauallero de tierra de moros/ y q̃ creya que traya embarada del Almirante Balan. Y Carlo Magno salio muy presto al camino/ y el duque Regner con el/ y vieron de lexos a Richarte de Normandia armado de todas armas/ cauallero en el cauallo del rey Clarion. Y el duque Regner dixo. Este que aqui viene es christiano/ que los Turcos no caualgan desta manera. Y allegandose mas Richarte de Normandia/ dixo Carlo magno. Este parece en su ayre a Richarte de Normandia. Y llegado el cauallero delante del Emperador/ salio muy presto del cauallo/ y hizo acatamiento a su señor. Y Carlo magno le dixo. Mi cauallero y amigo/ vos seays bien venido/ que es de Roldan y Oliueros y de los otros vuestros cõpañeros/ y como venis solo/ son muertos o estan en vida? Y Richarte de Normandia le dixo. Señor: a gracias a Dios/ que de infinitos peligros los ha librados/ y estan viuos y sanos/ no muy lexos daguas muertas en vna fuerte torre cercados de mas de cien mil paganos/ y este cõ ellos la muy virtuosa dama Floripes/ hija del Almirante Balan: mediante la qual somos viuos/ que seria largo de contar lo que por nos ha hecho/ y tiene las reliquias que su buscas tanto tiempo ha/ todas en su poder y otros infinitos thesoros. Y te suplica/ assi ella como los caualleros/ q̃ se plega de darles socorro/ y esta Floripes con gran deseo de reçibir el sancto baptismo/ y si tu ganas a aguas muertas/ y aquella torre/ podras en poco tiempo ganar la mayor parte de aquella tierra. Gran consuelo rescibio Carlo magno con estas nueuas: y dixo que Galalon y sus parientes eran traydores/ que por q̃ mudassen los caualleros/ trabajauan de me bazer boluer/ y dixo. Dime Richarte/ tiene mis caualleros prouision algũa en la torre: podran passarle cinco o seys dias? Y el le dixo: que tendrian vitualla para seys dias/ y no mas/ y la prouision que ellos tienen tomamos en el mismo aposentamiento del Almirãte a pesar de todo su real: si mucho trabajo passamos tu lo puedes pensar/ y Carlo magno le preguto/ q̃ hombre era el Almirante/ y el le dixo. El Almirante es muy fuerte de derecho y de gesto/ y valiente de su persona/ y es muy enemigo de los christianos/ y es muy temido y obedescido de los suyos. La gẽte es mueda a marauilla/ y no muy diestra en las armas. Y para passar a Aguas muertes/ ay vn passo muy malo y muy peligroso: y se llama la puente de Abantible/ el rio es muy crecido a marauilla/ y se llama Flagot. La puẽte es muy fuerte con dos torres de marmol y sus puentes leuadiças. Y tiene la puente por guarda vn gigante muy espantable/ y en su compañia tiene tres mil paganos para guardar la puente: de manera que por fuerça no passara todo el resto del mundo: mas viaremos de sotileza/ y Carlo magno le dixo: que industria tendras para passar? y Richarte le dixo. Señor yremos cinquenta de nosotros bien armados/ y encima de las armas sendas capas largas como mercaderes/ y llenaremos quarenta azemilas cargadas de fardeles que parezcan de mercaderia/ y tu estaras a con la gente en vn monte que esta cerca de la puẽte/ y pensando las guardas que llevamos mercaderia abriran la primera puerta y pediran sus derechos/ y entonces dexaremos las capas y les daremos batalla: y con vna señal que haremos vendras luego con tus caualleros/ y cõ el ayuda de Dios ganaremos la puẽte/ y daremos socorro a tus nobles caualleros/ que estan esperando. Este consejo y auisacion parecio muy biẽ a Carlo Magno y a los otros caualleros. Y el Duque Regner abraço a Richarte de Normandia con grande amor. Y Richarte de Normandia le contio lo que su hijo Oliueros auia passado en la torre/ y los beneficios que de Floripes hija del Almirante Balam auia recibido. Y mando el Emperador Carlo Magno a los caualleros que biziessen adereçar sus armas/ y assi mismo a los peones/ y a los capitanes que proueyessen de armas a aquellos que no

Digitized by Google

laq tenian. Y mando assi mesmo alçar todas las tiendas/y que todos estouiessen muy bien apercebidos para la partida. Y dixo Richarte de Normandia/q̃ dixiesse todo lo que auia ordenado: y Richarte de Normandia mando hazer muchas balas del fardage del real/y las hizo atar como balas de mercaderia/y cargo quarenta azemilas/y rogo al duque Regner y a Roel de Nantes/q̃ quisiessen tomar setenta caualleros escogidos/y el Duque fue muy contento dello. Y armados los caualleros: les dio Carlo magno sendas capas para cubrir las armas/y se pusieron en camino para la puente de Mantible/y yuan delante el duque Regner y Richarte de Normandia/y luego las azemilas cõ algunas gentes de pie: y despues toda la otra gente. Y el emperador mando alçar todas sus vanderas y estandartes: y puesta la gente en ordenança: se metieron assi mesmo en camino.

La.vij.como por industria de Richarte de Normandia fue ganada la puente de Mantible y el gigãt Galafre que tenia cargo de guardar aquella puente.

Tuuo el Emperador modo que se metio en el monte de noche/porque no le viessen de las torres de la puente de mantible. y Richarte de Normandia/y Roel de Nantes/y el duque Regner se fueron con las azemilas cargadas para la puente/y quando los compañeros de Richarte vieron las fuerças de la puente y la grandeza del rio/fueron muy marauillados/ca por fuerça no la tomaria todo el poder de los christianos. Y Richarte de Normandia dixo. Dios nos quiera guardar: ca nos cumple auer batalla con el mas feroz gigante del mundo/y con tres mil paganos/q̃ no se apartan de su compañia para guardar la puente. Y el duque le pregunto/como passara quando yua con Roldan y los otros a lleuar la embaxada al Almirante. Y Richarte le conto la manera que el duque Reynes auia tenido/y rieronse dello. Y llegados a la puente dixo Richarte de Normandia. Señores yo sere el primero con vra licencia/y abriendo la guarda la primera puerta entrareys vosotros/y quando me viereys echar la capa/luego vos que no sea y nada perezoso de echar las vuestras/y procurad todos de ser buenos caualleros/ca sera bien menester: y ellos dixeron que ningun recelo tuuiesse dello/ni tãpoco de no ser señores de la puente/si vna vez entrauan en ella. Y luego lo hizo Galafre el gigante/y abrio vn pequeño postigo de la primera puerta/y tenia en la mano derecha vna barba de azero muy grande y muy aguda: y era muy grande y fermoso a marauilla/los ojos muy grandes y muy sañudos/y bueltos en sangre/y las narizes anchas y romas/la boca grande y los labros muy y gruessos y muy negros/que mas parescia diablo que criatura humana. Tenia las pierñas muy y gruessas y los pies tuertos/y al cançar era muy ligero/y en sus fuerças/y estaua de dia y de noche armado y a muy querer se combatia con el Almirante Balan: y de dia fazia mucho/y era de saber de aquella tierra/para muy y temer/y especialmente con los christianos. Y abierto el postigo/dixo Richarte de Normandia. Yo me llamo Richarte de Normandia. Yo me llamo que buelta y boluera tierra/y que es lo que dezis y allis? Y Richarte mudo el lenguaje porque no le tuuiesse por Frances/y dixole. Señor somos mensageros/y venimos de Lara/con cartas y traemos presentes de los nuestros/y los que nos mandaron llegar aqui: nos hizieron para vos dezillos/y traemos otras joyas para presentar al Almirante Balan/y nos mostrad el camino/nos vos pagaremos de nra mercadoria/ca no sabemos los passos destas tierras/y ninguno de nosotros ha passado otra vez por aqui: y Galafre le respondio. Sabed que yo tengo cargo de guardar esta puente/y todos los otros passos destas tierras/y no ha mucho tiempo que siete traydores vassallos de Carlo magno/me hizieron malamente/diziendo que lleuauan embaxada al Almirante/y me dieron a entender q̃ trayan el tributo q̃ se le deue de pagar: y los dexe passar/y han hecho gran daño y enojo al Almirante balan mas ellos estan en lugar do pagaran lo que han hecho/ca estan cercados en vna torre de madera donde ay mil turcos. Y esta de ayer se acupo vno que creo que tenia el diablo en el cuerpo/ca mato al rey Clarion mi señor que le seguia con diez mil Turcos: y le tomo su caballo el mejor que auia en todo el mundo: y como vio las guardas de la puente

Digitized by Google

puente se tuuo con lo que auia en el rio/y lo passo a nado/lo que otro hombre ninguno hizo y fue a leuar las nueuas a Carlo Magno de los Christianos/que estauan en la torre/para q̃ les diesse socorro. y assi le auia mandado el Almirante/q̃ no passe della nueua ninguna a parte ninguna/sin primero saber a donde va/y a que/y quien/y por q̃ quiere saber esto/como parecera mas adelante. Entonces Richarte de Normandia dixo. Dios nos plaze que salgamos y assi que mire q̃ nuestra mercaduria. y diziendo esto entro en el postigo/y luego le siguieron Regnier/y Gaston de Nemes/y Viol/y quando Galafre los vido dentro/dio le plogo mucho/y cerro el postigo porq̃ no entrassen los otros: y dixo q̃ le quitassen las capas/porque queria ver lo que traian/y Richarte de Normandia se desuio vn poco/y dexo caer la capa en el suelo/y puso mano a la espada/y lo mismo hizieron los otros. y Richarte de Normandia le dio vn gran golpe en la cabeça: mas tenia en ella vna calauera de serpiente/mas dura q̃ ningun azero/y reualo el espada y cortole la parte de la cabeça/y los otros assi mismo passaron de le herir mas no aprouechaua mas dar en el q̃ en vna peña/cayendo las armas a cayo el cuero de la serpiente/que era mucho mas duro que las armas. y Galafre alço la bacha de armas q̃ en las manos tenia/por herir a Richarte de Normandia/mas como vido venir el golpe desuio el cuerpo/y dio el golpe en vna piedra de marmol/y entro la bacha en ella mas de vn palmo. y quando vio que el golpe diera en vazio/dio tan gran grito/que le oyerõ los paganos que estauan en otra torre a la otra parte de la puente/y vinieron gran multitud dellos en socorro de Galafre/y viendolo Richarte de Normandia/abrio muy presto la puerta/y entraron luego los otros: y vuo gran mortandad entre ellos/assi de la vna parte como de la otra: y haziendo los Christianos señas a Carlo Magno y su gente/llegaron muy presto a la puente/y Galalon (que despues fue traydor/como adelante se dira en el tercero libro) hizo señaladas cosas aquel dia/mas su lealtad y de sus parientes/duro despues muy poco tiempo.

Cap.viij. Como Carlo Magno gano la fuerte puente de Cabrible: y de como Aliot partio de Galalon quiso hazer traycion

Vno tanta multitud de Paganos en socorro de la puente que cubrian toda la vega de cierta. y Carlo Magno viendo que los christianos se retraian/cubierto de escudo/y puesto entre los suyos contra los paganos/passo a la otra parte de otra/y Galalon passo por medio diziendo assi mismo marauillosamente/y siguiendo la batalla vido Carlo Magno a Galafre con la bacha en las manos hazyendo gran daño en los christianos/y era valiente mas de cien Christianos muertos: y viendo que no aprouechaua herir de espada por la fortaleza de las armas/pidio vna lança/y con ella se fue contra el encontrose que le dio por los pechos y derribole de Normandia la cabeça/y quando se vido en el suelo dio gran grito/que le oyeron tres leguas de alli/y conocieron los paganos que Galafre tenia necesidad de socorro/por lo qual acudio mucha gente para defender la puente/y entre ellos vino vn gigante llamado Anpheon/y le seguia vna muger llamada Anioie con dos niños en los braços de quatro meses/y eran de cinco pies de largo/y bien fornidos segũ el grando:/y le puso este gigante a la puerta de la puente por donde auian de salir los christianos con vna grande barra de hierro en la mano/y empeço a dezir. Donde esta el viejo loco de Carlo Magno: si quiere llevar las reliquias/o si quiere passar a var socorro a sus caualleros/vea que la puerta esta aqui abierta: y fueron los christianos muy marauillados de su grandor: y Carlo Magno se cubrio de su escudo para acometerle: mas Fierabras le suplico que le dexasse a el aquella batalla/que conocia mejor aquella gente y el modo de su pelear: porque es gente de grandissimas fuerças/y no tienen ninguna manera ni destreza alguna en las armas. y cubrio se Fierabras de su escudo: y allego se al Gigante quãto le parescia que le podria el Gigante alcançar con la barra/y el gigante alço la barra con entrambas las manos.

y Fie-

Digitized by Google

Y Fierabras bizo semblante de esperar el golpe: mas viendole venir Fierabras / desuio el cuerpo / y dio el golpe del gigante en el suelo / y fue tan grande que bizo estremecer toda la puente / y antes que alçasse otra vez la barra / le corto Fierabras los braços entrambos de vn golpe / y le dio otro golpe en la cabeça / que le corto el yelmo y la cabeça hasta los dientes: y assi ganaron los christianos la puerta: mas la gran multitud de los turcos hizo los de rauesfalin / y bizieron los retraer hasta en medio de la puente muriendo muchos de la vna parte y de la otra. Y estaua siempre el duque de Carlo magno / Fierabras y el duque Reigner / y Richarte de Normandia / y Boel de Flates / guardando su persona mas que a sus vidas mesmas. Y viendo Carlo magno que no podia yr adelante / antes le era forçado se traerse / perdiendo siempre de su gente començo de sospirar rezia mente diziendo que era perdida la esperança de jamas ver a sus caualleros / pues que aquel passo no podian ganar. Y Fierabras le dixo. Señor nuestro cumple agora lidiar a los que estan enfrente / y no a nos mismos / que sino ganamos esta puente sera marauilla escapar de las manos de nuestros enemigos / por la mucha gente que de contino viene. Entonces Carlo magno oyra a grandes vozes. Aqui caualleros / q agora es tiempo de emplear vuestras fuerças. Y diziendo esto se adelanto de los suyos / y empeço a hazer tales cosas / que todos estauan espantados / assi sus caualleros como sus enemigos. Y puesto a su lado Fierabras y Richarte de Normandia / y el duque Regner dieron tanta priessa a los paganos / que les fue forçado meterse en la villa / y pensaron de alçar vna puente leuadiça. Mas Fierabras la tuuo que no la pudiessen alçar / y dixo a los otros que entrassen en la villa con gentil ordenança sin dexar de herir virilmente en sus enemigos / y a la entrada vuo gran mortandad de christianos: ca de las ventanas y de las torres los mataua a pedradas. Y viendose Carlo magno en gran affrenta / dio vna gran voz diziendo. Socorro caualleros / y entonces llego Galalon y sus parientes con mil y setecientos hombres bien apercebidos / y hizo alli gran proeza aunque despues fue traydor. Y duro el combate de la puerta quatro horas / y con muy poca gente entro Carlo magno en la villa. Y despues de entrado / vn caualliero del linage de Galalon llamado Alori dixo a Galalon. Señor Galalon Carlo Magno esta en la villa con muy poca gente / y esta maraui llosa jamas sale de la casa los turcos tienen gran gente en ella / y muy apercebida / y plazeria a Dios que ninguno dellos fuesse amigos no quedasse con el / y agora seremos vengados del / y de los otros nuestros enemigos / si vos quereys boluernos bemos para Francia / y nos alçaremos con las fortalezas / y pocos a poco seremos señores de todo el regno / pues que alli no queda hombre que nos escontrede. Y Galalon respondio. Señor verdaderamente yo tengo gran enojo del duque Reygner / que malamente nos injuria el otro dia delante Carlo magno / y no menos de Carlo magno porque se le mostro fuerte de vencer: mas no me paresce podernos vengar de la manera q dezis sin detrimento de nuestras honras / estando en tanta necessidad en poder de los paganos. Y allende desto podra ser q no saliessemos con nuestra intencion / que bien podeis ver los parientes de los que aca quedan hazernos harto daño / ca sentiran muy presto la trayson. Y Alori le dixo. Señor Galalon / no seays simple ni corto en lo que tanto vos cumple: si vos no tomays vengança de vuestros enemigos agora que teneys tiempo para ello / quando vos quisieredes vengar no tendreys lugar / y vos podreys arrepentir / y sobre aquesto se encendio gran enojo entre ellos. Y estando ellos en esta contienda obtuuo Fierabras / y les pregunto por Carlo Magno / y Alori le respondio. Yo creo que nunca le vereys / porque esta en la villa entre gran numero de paganos. Y Fierabras le dixo. Y vosotros que hazeys aqui porque no le dayes socorro? bien podeys ser acusados de traydores / pues que en tanta affrenta olvidays a vuestro señor. Y diziendo esto tomo vna hacha de armas / y se fue para la puerta dando vozes. Caualleros / caualleros / socorred a vuestro señor. Y llegando a la puerta hallo a Galalon a su lado con alguna gente suya / y viendo que Carlo Magno con la poca gente que tenia se retrayan hazia la puerta peleando quanto podia / y perdiendo toda via de los suyos / el se metio entre

Digitized by Google

tre los christianos poco a poco/hasta q̃ llego a la delantera/y Balaſõ con el/y hizieron tan gran matança los dos/q̃ corrian los arroyos de sangre por la villa: y no tuuieron otro remedio los paganos sino dando grandes vozes/echar a huyr el q̃ podia: y salieron algunos por vna puerta falſa/y fueron a cõtar su desuentura y la perdicion de la puẽte de Mãtible al Almirante Balan/y fueron los christianos señores de la puente y de la villa/en la qual hallaron muy grandes riquezas.

Cap. ix. como Amiote

giganta de la qual hable arriba/mato muchos christianos/y como el Almirante supo que la puente de Mantible estaua en poder de Christianos.

Ou muy gran trabajo y perdicion de gente gano Carlo Magno la puente de Mantible/y venido la noche tomaron los Christianos sus posadas pacificamente/y se desarmaron para descansar/ca estauan muy fatigados de la batalla. Y vna giganta muger del Gigante q̃ Fierabras matara en la puente/sintiẽdo que los christianos estauan descuydados/temio por la muerte de Ymphe con su marido/tomo vna vislumbre a manera de boz muy grande/y en gran manera aguda/y salio de vna cueua donde estaua con sus hijos/y entro en la villa con muy gran furor/y a quantos por la calle hallaua dana la muerte: y quãdo no hallaua gente por la calle/entraua en los casas/y como los hallaua descuydados/sin mucho trabajo mataua a muchos dellos de tal manera q̃ se alboroto gran parte de la gente/y se armaron contra ella. Y quando Carlo Magno sintio aquel tan grande alboroto de la gente penso que serian algunos turcos q̃ nuevamente venian en socorro de la puẽte: y fue muy presto armador y Fierabras y los otros caualleros con el: y salidos de sus aposentamientos/les dixeron que vna sola muger traya tan gran alboroto/y matara gran numero de Christianos. Y Carlo Magno dixo q̃ queria ver la tal muger. Y llegados donde estaua/fueron espantados de cosa tan disforme: ca llegaua con la cabeça a los tejados/reluzian sus ojos como hachas encendidas: la espuma que le salia de la boca le corria por los pechos hasta los pies. Dana de rato en rato vn gemido q̃ se oya media legua. Solo el peso de la boz que traya cada mano bastara para derribar vna torre. Boz sola la vista ningũ christiano se le parara delante. Y assi lo Magno se cubrio de su escudo y con la espada en la mano quiso yr para ella: y Fierabras le dixo. Señor no es razon q̃ quieras tu espada en vna muger/mi seria cosa de perder sus golpes: mas dyxo el rey q̃ assi no se ha de tener/y mando llamar vnos peones que sabia que trayan bondas al modo de Surquais: y mando que le tirassen/y tiraronle muchos tiros sin que daño alguno le hiziesen. Y como Fierabras traya vna bonda/y dixo. Seor me parecera meter vna muger/mas no querria ver delante de mi este diablo: y tirole vna piedra con tanta furia q̃ le quito el braço derecho en la muñeca/le quito del braço/y otro cayo la boz: y dieron gran grito que grã parte de la villa hizo estremecer/y luego la acabaron de matar los peones. Y mando Fierabras que se velasse la puente y villa toda la noche/y venida la mañana mando Carlo Magno repartir los grandes riquezas que auian hallado en la villa/entre su gente: porque cada vno houiesse la parte segun su estado: y alli quedaron todos muy contentos: y fueron las riquezas y el thesoro muchos q̃ por ser lugar tan fuerte/tenia en el el Rey grande gran parte de sus thesoros. Y no quiso Carlo Magno cosa alguna para sí/y andando al rededor de la cerca de la villa vido vnas casas muy grandes/y en ella estauan dos niños llorando/hijos de la giganta Amiote q̃ los pariera de vna ventrada/y eran tan grandes de quatro meses/como vn hombre de treynta años/y bien osados de apiñar Carlo Magno: y llamo al vno Roldan/y al otro Oliuer/y no vinieron sino tres dias/de lo qual peso mucho al Emperador Carlo Magno. Y queriendo Carlo Magno passar adelante mando que todos los muertos fuessen enterrados y los heridos curados/y llamo al duque Regner/y a Richarte de Normandia a parte y les dixo que queria passar adelãte/y queria dexar gẽte en la villa para q̃ guardassen la puẽte/y el Duque Regner le dixo. Señor necessariamente has de dexar aqui alguna gente/porque los paganos no nos tomen

este

este passo: mas base de mirar que los q̃ aqui quedaren no carezcan de fidelidad/ca este es la llave por donde nos hemos de salvar: y todos los que vienen en tu compañia no son fieles. Y despues de lo auer bien mirado/ordenaron que dos nobles caualleros llamados Roel de Nantes/ y Riol Duman/ con diez mil christianos q̃dassen en la villa para guardar el passo: y Carlo Magno con toda la otra gente salio de la villa y hizo della quatro batallas/y la vna dio a Fierabras/ y la otra al Duq̃ Regner/y la otra a Richarte de normandia: y la otra recibio en su guarda: y dio a Fierabras la delátera: porque sabia mejor la tierra: y en la reguardia quedo Richarte de Normandia. Y puestos en buena ordenãça se pusieron en camino/ y desque vuieró subido vna cuesta assaz alta/se paro Carlo magno a mirar su gente/ y la vieron luzida y tã bien adereçada/q̃ vuo gran plazer de verla/ y mas porq̃ los vio muy ganosos y en muy buen proposito de pelear: y dio infinitas gracias a Dios por ello. Y en este comedio supo el Almirante Balan como la puẽte de mantible era ganada de Christianos/y los gigantes muertos/y cayo en el suelo amortecido/ y fiẽdo tornado en sí dixo. O mahoma como te han faltado las fuerças/ agora conozco tu poco poder/ y tengo yo por menguado y de poco saber el que en ti confia: nũca hõbre tanto te honro como yo/ni en ninguna parte del mundo son las mezquitas tan ricas ni tan servidas como las q̃ en mis tierras estan/y muy gran parte de mis thesoros he gastado en hazer muchas ymagines de oro y plata a tu semejança y por tu seruicio/porque fuesses adorado de todo el pueblo como Dios: y tu como ingrato desconocido/en tanto necessidad olvidaste mis seruicios. A ti solo auia encomendado mi torre y los thesoros que en ella estauan/en ti solo tenia esperança que guardasses mi fuerte puente de Mantible/ y descuydadome en tu guarda/ no puse tanto recaudo en ella quanto era razõ en las cosas de poca importancia me mostraste tus halagos/ porque en las arduas mas facilmente me pudiesses derribar. Y dicho esto tomo vna bacha de armas/y con ella despedaço todos sus ydolos y dolos. Y Sortibran de Colombes viendo al Almirante tan desconsolado y abajo de lo consolar quanto pudo/reprehendiendole de la injuria q̃ a su Dios mahoma auia hecho/ diziendole q̃ le pidiesse perdon: porq̃ no le castigasse cõ saña/y el dixo. No le podia yr a obedescer ni querer/pues que tan desconoscido me ha sido en dexar tomar mis fortalezas de los christianos. Y Sortibran le dixo. No digas señor tales palabras/ demanda perdon a tu Dios/ pues los has menester mas que nũca/ y ordena de embiar espias para saber si es cierta la venida de Carlo magno/ y que gẽte trae: y darle hemos batalla campal: y ficae en nuestras manos: le haremos quemar y a tu hijo Fierabras con el que en su fauor viene. Y el Almirante le dixo. Por hazerte plazer quiero hazer lo que me ruegas/mas bien veo que Mahoma me es enemigo sin razon alguna: mas ya no tengo en nada su poder.

Cap. x. como los caualleros q̃ en la torre estauan vuieron gran combate: y fue la torre quasi derribada.

Entonces Sortibran el Almirante/que le hizo demandar perdon a Mahoma delante algunos caualleros suyos por mayor satisfaciõ y prometio de hazer su ymagen/y de añadir en ella cien libras de oro/y le haria adornar de muchas piedras preciosas/ porque le diesse victoria contra Carlo Magno. Y embio secretamente espias para saber del exercito de Carlo Magno. Y buellas las espias le dixeron q̃ Carlo Magno era partido de mantible: y que venia a priessa para dar socorro a sus caualleros que en la torre estauan/ y que traya poca gente y muy bien armada y aperçebida. Y auiendo su consejo el Almirante/ mando apercibir su gente y dar combate a la torre antes que llegasse el socorro: y mientra que se ordenaua el combate embio por gentes por todos sus reynos. Y empeçando el combate dieron tanta priessa/que derribaró vna esquina de la torre: y aunque morian muchos no se osauan apartar del combate: por mieldo del Almirante/q̃ muy grandes vozes les daua/q̃ trabajassen en derribar la torre: y tenã ya hecho vn agujero assaz grãde para entrar mas no osaua ninguno entrar en el: por mandado q̃ el Almirante les mandasse q̃ entrassen.

Quan-

Digitized by Google

Quando los caualleros vieron la esquina derribada / y el agujero abierto / vuieron algun temor de sus enemigos / mas por las damas q̃ por ellos / ca por ellos no osauan salir a la bata: la / ni apartarse de la torre / diziẽdo que mientra pelearan se podria perder la torre. Y dõ Roldan dixo a los otros. Señores cumple que salgamos a nuestros enemigos / porque no tengan lugar de derribar la torre: y no nos auemos mucho de apartar de la torre / sino tanto que tengamos lugar de reparar el agujero que esta hecho: y agora nos cũple ser buenos caualleros: ca la gente es mucha / y el furor del Almirante es grande: porende os ruego que tengamos buen concierto en el pelear / q̃ no nos apartemos el vno del otro / porque si el vno cayere / tenga quien le ayude a leuantar / sed ciertos que terneys en mi buen fauor: que si Duraldal no me falta yo hare de manera que al Almirante y a su gente pese muy bien del combate q̃ oy nos dieron. Y dixeron todos ellos que era bien dicho / y assi ordenaron de salir. Y a Floripes peso en muy grandissimo grado / mas viendo que no lo podia escusar: bañada en lagrimas les dixo. Señores antes que salgays os ruego que veays las sanctas reliquias / porq̃ con mas contrito coraçõ rogueys a nuestro Dios que el por su piedad os saque de tanta afrenta. Y puestos los caualleros de rodillas delante las sanctas reliquias: cõ mucha abundancia de lagrimas rogaron a nro señor Dios que por su sanctissima misericordia y grandissima piedad los guardasse de sus enemigos. Y estando ellos en aquesto / las damas de Floripes dieron muy grandes vozes diziendo q̃ subian los turcos por la torre / y llegauan ya a las ventanas / y temiendo Floripes el cofre en sus manos se puso espantada a la ventana y plugo a nuestro señor Dios de mostrar alli vn gran milagro / que los que subiã a la torre viendo el cofre que Floripes tenia en sus manos / cayerõ supitamente en el suelo / y los que al rededor estauan / sin ser apremiados / se arredraron vn gran tiro de ballesta. Y viendo esto los caualleros / dieron muchas gracias a Dios nuestro Señor. Y Floripes boluio las sanctas reliquias a su lugar / y boluiose luego a las vẽtanas donde estauan los caualleros. Y viẽdola el Almirante su padre cõ ellos le dixo. O Floripes mi hija / grande fue tu locura / quãdo por ella negaste a tus dioses / y vendiste a tu padre y a todos tus parientes / mas sey cierta q̃ muy presto te hare dexar el amor del christiano q̃ tanto quieres: ca ellos y tu fereys quemados oy en este dia. Y ella dixo / por cierto padre tu no dizes lo cierto / que nũca conosci hombre en essa parte / antes me encamino dios en el camino de verdad / como a mi hermano Hierabras / y este es mi mucha querida yo q̃ tanto amasse de / porq̃ te auias de auer por perdida: y a ello mas te ruego q̃ a estos caualleros que no te matassen mas si los perseguies mas / no tendra tu gente poder de te librar de sus manos / ca Dios esta con ellos / y como lo puedes ver en el destroço q̃ en tu gente han hecho / no siẽdo mas de diez caualleros: Y desto vuo tanto enojo el Almirante q̃ cayo en tierra amortecido. Y Sortibran y los otros caualleros / trabajaron mucho en le consolar. Y tornando en si el Almirante dixo. O mahomad como me has olvidado / y quã poco es el tu poder y el mio / que a diez solos caualleros no podemos resistir. Y Sortibran le dixo. Señor muy simplemente has hablado contra tu Dios. Tu no veys con quanta abundancia nos da continuamẽte todos temporales: y esto q̃ agora padescemos por nuestros pecados lo permite: mas pidele perdõ porque te sea favorable contra Carlo magno. Y traxeronle luego vna ymagen de oro fino / a semejanças de mahomad / en cuya cabeça estaua vn diablo encantado q̃ hablaua y respondia a todo lo que le preguntauan tres dias en la semana / y dixeron. Señor muy poderoso Almirante / pide perdon a mahomad a quien q̃ tienes delãte / y el te ayudara en tus aduersidades. Y puesto el Almirante de rodillas a ruego de los suyos / dixo. O Mahomad / suplicote quanto a mi es possible de suplicarte que no mires a las fras palabras que este atribulado viejo dixo contra ti / pues esta en proposito de hazer emienda de tus pecados y yerros / y yo hare acrecentar tu ymagen con trezientas libras de oro fino / y seran todas tus mezquitas muy reparadas / porque con tu fauor y ayuda tome vengança destos christianos tus enemigos. Y el diablo que estaua en la ymagen le respondio. Almirante / tus yerros son perdonados / por el gran arrepentimiento

miento q̃ dellos tienes: no menos porque se que estaras con sobrada angustia de coraçon: mas mandaste percebir tu gente/y ven otro cõ bate a la torre/q̃ sin duda seras señor de tus enemigos. Y el Almirãte mãdo hazer grandes alegrias por el real/tañendo añafiles y bozinas y otros instrumẽtos en señal de la victoria que esperauan. Y apercibida su gente con esperança de victoria: dieron combate cõ tan tã bauenuedo/q̃ dierõ cõ parte de la principal pared de la torre en el suelo. Entonces dixo Ogier le danoys. Señores forçado nos sera buscar otra morada/salgamos pues a buscarla/pues q̃ Dios es seruido que dexemos esta y vamos ya/que mejor resistiremos a los golpes de nuestros enemigos/que a la caydo de la torre: y si Dios nuestro Señor es seruido q̃ perdamos las vidas en poder destos infieles/tenga cada vno de nos modo de vengar su muerte antes que la reciba/salgamos ya pues que Dios lo quiere/y contra su voluntad no queramos hazer cosa: y con la fidelidad que siempre auemos tenido el vno al otro acometamos a nuestros enemigos. Y visto los caualleros christianos apercibidos para salir: puesta Floripes a los pies de su muy amado Guy de borgoña: cõ lagrimas y solloços le dixo. Señor por aquel Dios en quien creeys/y confiesas ser vno y trino/te ruego y pido de merced que sean tus beneficios segũ la generosidad de tu sangre: cata que la torre esta abierta por muchas partes/q̃ mis fuerças son muy pequeñas/y la crueldad de mi padre muy grãde/no temas tu que mi voz vengança tome de mi que tomaria de ti si en su poder estouiesse/y con toda razõ/pues: en tanto grado por seruirte le he deseruido. Y abraçando la Guy de Borgoña le dixo. Floripes cuyta señora q̃ es tan pequeña el amor que te tẽgo/q̃ no reciba mayor fatiga de tu perdida/q̃ de la mia misma/ya veys que la salida no se escusa/mas no seras de manera q̃ tu ni tus damas q̃deys desamparadas/mientra nos tu quisieremos vida: no nos partiremos de la torre: mas de quanto hagamos apartar los turcos/porq̃ no acaben de derribarla: y si esto no acabamos todos/los dos de nosotros quedarẽmos en su compañia: aunque yo en ninguna manera podre quedar. Viendo Floripes el amor de Guy de Borgoña y su fidelidad/le dixo. Señor tu te offreces de dexar parte de tus compañeros en mi guarda/y yo recibo mortal dolor en pensar que con tan poca compañia sales a dar batalla a tanta multitud de turcos: por ende te suplico que nos armes a mi y a mis damas/y cõ sendas bachas de armas so el amparo de vosotros yremos en guarda de tu persona. Y dẽdo don Roldan las razones de Floripes se torno a reyr/y dixo a Guy de Borgoña. Grande es el amor de la dama mas no tera buena ni prouechosa su salida/por ende señora te ruego q̃ no te fatigues tanto. Leuen ya tus ojos de tãto llorar y ten esperança en aquel verdadero Dios y hombre/que como por su piedad nos ha sacado de otros peligros/no nos oluidara agora. Y assi se despidieron della y de las damas/y en buena ordenança salieron de la torre/y empeçaron cruda batalla cõ sus enemigos: y hizieron tanto que en poco rato los desuiaron gran trecho de la torre/y a su saluo se boluieron a ella y hallaron a Floripes y a sus damas armadas de todas armas/con sendas bachas de armas en las manos/puestas a donde estaua derribada la pared de la torre.

Capi. Como los caualleros supieron la venida de Carlo Magno/y assi mismo el Almirante Balã/y como Balaton fue enbiado con embaxada al Almirante Balan.

Los caualleros passaron aquella noche en gran plazer/hablando de Floripes y de sus damas/que con varonil coraçon se auian armado para defender la torre. Y dixo Guy de Borgoña. Señores con mayor esfuerço saldremos de aqui adelante a la batalla/pues que estos veladores dexamos para guardar la torre. Y Oliueros dixo. Señora mañana saldremos a la batalla/y si te parece saldras cõ tus damas con nos: porq̃ demos presto fin a estos descreydos/y no dudo q̃ no haga Guy de Borgoña a quanto quisieres/teniendote en su compañia/y ella dixo. Cierto señor Oliueros como mi señor Guy de Borgoña hazed vos q̃ me dexe salir cõ vosotros a la batalla/y vereys como adonde yo estouiere no hara mengua mi brio ni fiereças. Y desto vsaron todos muy gran plazer. Vencida la mas-

Ogier

Ogier le dano y subio encima la torre/ por ver el real de sus enemigos/ y vido muy lexos muchas vãderas desplegadas y gran cõ pañia de gente armada/ y conosciõ que eran christianos/ y abaxo muy presto a donde estauan sus compañeros/ y dixo: Señores y leales amigos mios/ y vosotras señoras/ pido vos por merced que todos deys gracias a Dios/ que tan piadosamente se ha auido con nosotros: ca muy gran compaña de christianos/ y muy bien armados nos vienen a ayudar/ y en nuestro socorro. Y corrieron todos a abraçarle con muy gran plazer/ y subieron prestamente a la torre/ y Floripes/ y sus damas con ellos/ y se les doblo el plazer quando conosscieron el estandarte y las armas de Carlo magno. Y supo assi mesmo el Almirante que estaua ya cerca de su real. Y el rey Costre aconsejo al Almirante q̃ dixesse apercebir su gente/ y antes que llegassen a vn valle por donde auian de passar los christianos les diessen batalla. Y aprouo el Almirante su cõsejo por bueno/ y mando luego apercebir su gente/ y apercebida y encomendada a los capitanes se hallarõ ciẽto y oc̃enta mil hõbres de pelea/ y el emperador Carlo magno llego aq̃l dia ala entrada del valle. Y tomoles alli la noche/ y se quedaron assi sin tiẽda alguna que las auian derado en Bantible. Y venida la mañana mando el Emperador Carlo magno armar toda su gente/ y se hallaron cincuenta mil christianos de pelea. Y viẽdo Fierabras toda la gente apercebida para dar la batalla a su padre/ dixo a Carlo Magno. Muy noble y poderoso señor: por los seruicios que entiendo de te hazer/ te suplico me otorgues vna merced. Y Carlo Magno le dixo: que pidiesse qualquiera cosa/ que ninguna cosa le seria negada. Y a sabes muy magnifico señor quanto deuen los hijos a los padres: aunque mi padre es turco y yo Christiano: ni por esso he perdido el amor que le deuo: antes querria trabajar q̃ dexasse sus ydolos y engañosos y dolos/ y meterle en el verdadero camino de saluacion/ y querria q̃sobre esto le embiasses de tu parte y mia vn hõbre que le amonestasse dello: diziendole/ q̃ si se torna christiano/ q̃ le haras toda cortesia y honra/ y sino que le trataras como a enemigo mortal/ sin auer del ni de los suyos piedad alguna: Y Carlo magno le dixo. Desso me plaze mucho señor Fierabras: y luego vaya el mensagero q̃ para ello vos pareciere sufficiente: y por el amor que os tengo quiero hazer le este partido. Que de toda su tierra y hazienda no le tomare nada/ solamente que de alli pague vn pequeño tributo. Y Fierabras le beso la mano por ello/ y pregunto Carlo magno a sus consegetos/ a quien les pareceria que se embiasse al Almirante Balan: y acordaron de embiar a Balaon/ porque era muy sagaz/ y elocuente/ y mando le llamar Carlo magno/ y dixole delante de Fierabras y los otros caualleros. Di amigo Balaon/ nos vos auemos escogido para que lleueys embaxada a Balan. Y Balaon dixo que de grado lo haria. Direys a Balan/ que yo y su hijo Fierabras le rogamos que se torne christiano el y toda su gente: y que me embie a mis caualleros/ y si esto haze/ no yre mas adelante/ y le dexare toda su tierra pagando vn pequeño tributo della: y si esto no haze/ q̃ sin ninguna piedad le perseguiremos hasta dar le la muerte/ o echarle de todas sus tierras. Y Balaon armado de todas armas cauallero en vn poderoso caualllo/ y vna gruessa lança en su mano se fue para el real del Almirante Balan/ que estaua apercebido con toda su gente para dar batalla a Carlo magno. Y llegado Balaon a las primeras guardas/ quisieron le prender/ y quando supieron que era mensagero le dexaron passar. Y llegado a la tienda del Almirante/ dixo que traya embaxada al Almirante/ y sabiendo lo el Almirante/ salio dela tienda armado de todas armas/ con vna hacha de armas en la mano: y le dixo que era lo que buscaua en su real. Y Balaon arrimado a su lança/ sin le hazer mucho acatamiento le dixo. El muy noble y poderoso y temido emperador Carlo Magno/ y el muy poderoso caualllero Fierabras tu hijo/ doliendose dela perdicion de tu anima/ me embiaron a ti/ para q̃ te dixesse/ que dexasses a tus Dioses Maboma y Tualgante/ y los otros q̃ te traen engañado: y q̃ recibiesses el sancto baptismo/ como hizo tu hijo: y creyesses en Dios verdadero hazedor del Cielo y dela tierra/ y que embies al emperador Carlo magno sus caualleros q̃ tienes: y si esto hazes a ruego de tu hijo es contento el Empe-

dor

rador de te dexar todas tus tierras y riqzas pagando algun tributo por ello / y si esto no hazes te hara morir mala muerte / o te echara vergonçosamẽte de toda esta tierra. Quando ẽ to enojo el Almiráte desto / que por poco perdiera el seso / y con mucha yra dixo a Balaló amenazandole cõ la bacha que en las manos tenia. Osadamẽte dezistes tu embaxada / y me amenazaste en mi real: y porque eres embiado no te mando dar el castigo que mereces / y puedes conoscer el poco querer que el Emperador tu señor contigo tiene / en embiarte a donde licitamẽte se te podria dar la muerte: mas cata que no bueluas otra vez con tal embaxada / sino tuuiesses desseo de poco viuir. Y Balalon le dixo. No creas almirante que tan poco amor tẽgamos con el Emperador / que por ningun peligro deste mundo dexemos de hazer su mandado / y mira esto que te dixe / pues mucho te cũple / y dame la respuesta que por bien tuuieres / porque le detẽga la gente / que ya esta puesta en ordenãça / y muy desseosa en oyr la batalla / o venga presto a dar fin a ti y a tu gente. Y viendo vn caualleroel enojo del Almirante / dixo a Balalon. Porq̃ otro no se atreua a hablar demasiado es razon q̃ tu seas castigado / y diziendo esto alço vna maça de hierro con dos manos por le dar con ella. Y Balalon que esto vio torno prestamẽte la lança por medio del asta / y dio le con ella en los pechos / que le passo a la otra parte / y cayo muerto a los pies del Almirante / el qual dio muy grandes vozes a su gẽte / que prẽdiessen a Balalon. Y el dio a huyr por el camino por donde el hauia venido / y fue seguido de mas de veynte mil paganos / mas llevaua vn caualllo muy ligero / y no le pudieron alcançar. Y quando Roldan y los otros q̃ estauan en la torre le vieron salir del real a rienda suelta conosçieron que era christiano. Y dixo el Duq̃ Raymes. Este me parece en las armas a Balalon / y sera venido con embaxada al Almirante / plega a Dios de le librar de peligro. Y Balalon corrio sin parar hasta que subio vna cuesta no muy apartado del real / y q̃ndo se vio encima de la cuesta / se boluio a mirar los que le seguian / y vido vn turco muy grande de cuerpo / y armado de muy luzidas armas / y con el venia Lenebzebermano del rey Sortibran / y venian buen trecho delante de todos los otros / y cõ magnanimo coraçon los espero: y encontro al vno con la lança / de manera que dio con el y con el caualllo en el suelo: y buelto contra el otro le dio tal golpe con la espada en la cabeça / que le corto el yelmo y la cabeça hasta los ojos. Y viẽdo la multitud que lo seguian boluio rienda para donde estauan los Christianos esperandole. Y todo esto vieron los caualleros que en la torre estauan / y fueron marauillados de ver hazer tales cosas a Balalon. Y siguieronle los paganos hasta que vieron el exercito de Carlo Magno / y viendole vieron subitamente buelta / y contaron al Almirante y al rey Sortibran lo que les auia acaescido. Quando Sortibran supo q̃ su hermano era muerto: hizo grandissimo llanto / amenazando a Carlo Magno y a su gẽte. Y desto plugo mucho al Almirante / porq̃ con mayor esfuerço saliesse a la batalla cõtra los Christianos.

Cap. xij. Como el Emperador Carlo Magno hizo tres batallas de su gente / y como acometieron todo el poder del Almirante / y de las grades valentias q̃ Carlo Magno hizo aquel dia.

LLegado Balalon delante el Emperador Carlo Magno le dixo. Muy poderoso Emperador / el Almirante Balan / ni quiere ser christiano / ni quiere oyr hablar de llo / ni tiene en nada tu poder ni tu gẽte / y tiene apercibida toda su gente / con desseo de te dar batalla / y vuo muy grande enojo de lo que le dixe: y vn caualllero alço vna maça de hierro para darme con ella: y delante del le metí la lança por los pechos / y dilo cõ el muerto a sus pies / y me siguieron mas de diez mil Turcos de caualllo para prenderme: y a los dos q̃ delante venian derribe en el suelo / y vine huyendo por escapar de los otros. Entonces mando el Emperador a Fierabras / y al Duque Regner / y a Richarte de Normãdia / que ordenassen la gente / y fue repartida en tres batallas. La primera dio a Richarte de Normandia. La segunda al Duque Regner. La tercera guiaron el Emperador y Fierabras. Y puestos todos en ordenanças / mando tañer las trompetas y atabales / y vuie-

Digitized by Google

vuierõ gran plazer lõs caualleros q̃ en la torre estauan. Y sin salir de ordenança los christianos se mouieron para el real del Almirante. Y quando el rey Brulante y Sortibran y Lenebre/que tenian cargo de guiar las batallas del Almirante/supieron que Carlo magno venia/ordenarõ assi mesmo sus batallas y pusieron su gente en ordenança. Y el Rey Brulante suplico al Almirante/que le dexasse la primera batalla: y el Almirante se la dexo y dixo. Si toparedes con Carlo Magno o cõ Fierabras/no los mateys: porque quiero hazerlos quemar con Flozipes y con los que estan en la torre. Y estando ellos en esto vieron assomar a Carlo magno con su gente. Y Brulante con cien mil paganos/assaz en buena ordenança/los salio a rescebir. Y adelantose de su gente/y a muy grandes vozes empeço a dezir. O Carlo magno adonde estas: apartate de tu gente como yo dela mia/y empecemos los dos viejos esta batalla/vente seguro para mi/que mi gente no se mouera hasta que veamos el fin de nuestra batalla/no seras digno de la alabança q̃ esperas/sino participas en las affrentas/no consintas que los mancebos ganen toda la honra/cata que de tu misma gente seras tenido en poco/si de la batalla de vn Rey solo/y no menos que tu te dessias. Oyendo Carlo Magno las vozes del pagano/demando vna gruessa lança para salir a la batalla. Y viendo esto Fierabras/salio del caualio/y se puso de rodillas delante el/suplicandole que en ninguna manera saliesse a la batalla/ofresciendose de salir a ella: diziendo que en su vida se encerraua la honra de toda su gente. Y allende desso el pagano era muy buen caualiero/y muy diestro en las armas. Y lo mismo rogaua Richarte de Normandia/y el Duque Regner/y los otros caualleros/y el les dixo. Señores/en mucha merced vos tengo vuestra buena voluntad/mas no ha razon alguna para dexar esta batalla/porque aunque vno de vosotros suplas en ella por mi persona/no suplira por mi honra. Como tendran los mios desseo de pelear viendome apartar de la batalla? No solamente han de ser diligentes en ordenar sus gentes los caudillos/mas muy osados para llevar la delantera en los mayores peligros. Assi que propongo de començar esta batalla/porque vosotros con mayor esfuerço entreys en ella/y ya me paresce que soy digno de reprehension por detenerme tanto. Y mando a su gente que ninguno se mouiesse en su favor hasta ver el fin dela batalla. Y salio al campo cõ el pagano que le estaua esperando: y el le preguñto si era el Carlo magno/y desque fue cierto dello/tomaron el campo a su plazer/y se encontraron con toda la fuerça que los caualios los pudieron llevar/en que cayeron entrambos delos caualios/sin que en ellos se conosciesse ventaja/y con gran esfuerço echaron mano a las espadas: y se dieron tales golpes/que los mancebos que los mirauan/los tenian embidia: y viendo Carlo mágno que por la fuerça delas armas no se podian herir confiando enla mucha destreza que tenia en el juego dela lucha/queriendole el pagano tirar vn tajo/se metio enel/y dexo la espada y le abraço por el cuerpo/y dio con el en el suelo/y con el puñal le cozio los lazos del yelmo y la cabeça/y buelto para los suyos fue luego seruido de caualio y lança/y mando que fuesse la gente adelante con buena ordenança/y lo mismo hizieron los paganos/y llegados los vnos a los otros/fue tan grande la matança/que los muertos cerrauan el passo alos viuos. Y hizo Carlo Magno tales hechos aquel dia/que los suyos estauan espantados/y los enemigos atemorizados de su gran proeza. Y entre los Turcos era vn rey llamado Lenebre: el qual hazia gran daño en los Christianos/que a muchos quito las vidas: y viendolo vn caualiero christiano que se llamaua Joban de Pontoesa/fuese para el con vna gruessa lança/y el pagano le espero osadamente: y del encuentro cayo Joban de Pontoesa enel suelo/y luego fue muerto/y puso el pagano mano ala espada/y mato otro caualiero anciano que llamauan Hugo de Buenir: y andaua por la batalla llamando a grandes vozes a Carlo Magno y a Fierabras/amenazando los de les dar la muerte: y oyendo esto Richarte de Normandia/se fue para el y le dio tan gran golpe del espada/que el escudo cozio en dos pieças/y el pagano le dio tal golpe encima del yelmo q̃ le hizo caer de pechos sobre el arzon dela silla. Y quiriendole tirar otro/tiro

Digitized by Google

Richarte vn reues con toda su fuerça/en que le corto la mano derecha por la muñeca/ y quiso boluer la rienda para huyr: y Richarte de Normandia le dio otro golpe encima del yelmo/ y resbalando el espada/le corto la cabeça del cauallo: y luego cayo en tierra y vn peon le corto la cabeça. Y de otra parte estaua Carlo Magno y Fierabraz haziendo tanta matança en sus enemigos/que grandes arroyos de sangre corrian por el campo y trayan las armas todas tenidas en sangre/y fue les forçado a los paganos de retraerse hasta donde estaua el Almirante acompañado de seys reyes/y de cien mil hombres q no auiã aun salido a la batalla. Y quando supo que Brul iante su hermano era muerto/llorando y messando sus cabellos sin ninguna piedad llamo vn sobrino suyo llamado Tempesta/ y a Sortibran de Coymbres sus secretarios/ y dixoles. Señores y mis especiales amigos mis dioses me son muy contrarios/ y no se les falta el poder/o tienen hechas paz es con los christianos/yo veo mi muerte muy cercana/ y si solamente me pudiesse vengar de Carlo Magno/alegremente recibiria la muerte. Por ende vos ruego que mireys cõ diligencia por el campo de la batalla si le podreis ver/porq̃ me pueda vengar en su persona. Y ellos llorando amargamente de lastima que del tuuieron/ le prometieron de lo assi hazer en se lo buscar.

Cap. xiij. Como Sortibran de Coymbres fue muerto a manos del Duque Regner padre de Oliueros/ y de las caualleries que el Almirante Balã hizo contra los Christianos.

MAndo el Almirante Balan que la gẽte que en su compañia auia quedado fuesse repartida en quatro batallas/y el y Tempesta su sobrino guiaron la primera batalla/ y Sortibran la otra. Y tañendo sus añafiles y bozinas/ puestos en muy buena ordenança començaron a dar muy cruda batalla a los Christianos: y Sortibran de Coymbres acometio con gran denuedo a la batalla del Duque Regner: y mato muchos Christianos/ y viẽdole el Duque Regner andar muy feroz entre su gente: tomo vna gruessa lança y se fue para el: Y desque Sortibran lo vido/ pidio vna gruessa lança a los suyos/ y con gran esfuerço le salio al encuentro: y salierõ las lanças en muchas pieças/ y prestamente echaron mano a las espadas/ y se dieron tales golpes/que en poco rato entrambos escudos cayeron en el suelo hechos pedaços. Y escudãdose con las espadas/ el Duque Regner le corto las guardas de la espada/ y la mano pla/ y los dedos de la mano: y diole luego otro golpe encima del yelmo/ que le echo del cauallo aturdido/ y luego le acabaron los peones de matar. Y passo el duque Regner adelante derribando muchos de sus enemigos/assi caualleros como peones. Y quando el Almirante supo que Sortibran era muerto/ como hombre desesperado fuera de todo sentido/echando espuma por la boca/ y muy gran abundancia de lagrimas por los ojos dezia. O Sortibran de Coymbres mi especial amigo y leal secretario/porque me desamparaste en tiempo de tan gran necessidad: aunque no me marauillo que me desamparasses y huyesses de mi compañia/pues viste que mi hijo huyo della/ y en compañia de mis enemigos me haze cruel guerra/ y mi hija no solamente obedecio mi conuersacion/mas como mortal enemiga mia/en pago de mis beneficios/entrego mi fortaleza y mi misma persona a mis enemigos. Y lo que mas me affligue/ q̃ mis Dioses a quiẽ yo tantos seruicios de hecho/ y he gastado tantos thesoros por honrarlos/ son mis contrarios y fauorables a mis enemigos. Pues como podrias tu tener firmeza comigo: pues no me tuuo lealtad mi propria sangre? Mas soy cierto que si tu pudieras q̃ no me desampararas/ y me fueras mas leal que no mis proprios hijos: y por esto te seguire luego por estar en tu compañia/ y si algun tanto me detengo/ no me culpes/ que no sera mi tardança/sino quãto vẽgue tu muerte/ y no cresse que para ello me falten las fuerças/ que aunque la edad me las aya enflaquezido/me las ha acrescentado en gran grado el dolor de tu muerte/ y la ingratitud de mis hijos. Y diziẽdo esto/ pidio vna muy gruessa lança/ y como Leon hambriento entro en los Christianos/ y encontro luego vn Cauallero con tanta fuerça/que con el y con el cauallo dio en el suelo/ y no se quebro la lança

Digitized by Google

[illegible] y encontro con otro caualler y sacolo
de la silla: y con el tronco de la lança encontro
otro caualler que sin lança estaua y le derri-
bo: y esso mesmo a espada llamado a muy
grandes vozes Carlo magno. O Emperan
dor Carlo magno donde estas que no
la rauia en este cuerpo mio? pues bures
goza de mi muerte por pecados: y regar
me en la persona entre enemigos: y grande
bondad sera la tuya Emperador de Roma si tu
propia mano me diesses la muerte: y assi
con esto llevara mi anima la pena de ha-
ber mi espada en tu sangre: verte he pues
viejo cano que tanto vees has de ser
no ayas piedad de mi: y de los tuyos no
tiene: ni menos la tendra de ti y de todos
esto y otras cosas muchas semejantes
cada y apretola espada en el puño y dando
del espolon se metio en los enemigos por
medio derribo treynta caualleros: y
passo mas de trezientos peones: y mien-
tra la espada y sus armas que muy limpias
estauan en la sangre de los Christianos em-
pezo a llamar a Carlo magno: y de
que vio que no lo podia oyr: boluio con gran
denuedo en los Christianos: haziendo gran
mutança en ellos: y todo esto estaua mirando
Fierabras y marauillado de la bazaña de
su padre: estaua en gran confusion: pe-
sauale de la muerte de los Christianos: y le
templauan las crines quando pensaua po-
ner los ojos en su padre: y tenia verguen-
ça porque no yua lealmente a fauorecer Car-
lo magno. Y queriendo euitar el daño que
el Almirante hazia en los Christianos oyo la
voz del padre le bolujo del tamuio: quando
vey la muerte de los Christianos: de la mes
ma lealtad era conbatido. Y el Almirante
jamas descansaua: derribando caualleros y
peones: y visto vn caualler que se llamaua
el conde Milon armado de muy lusidas ar-
mas y el reuno muy y dotado: y conosciendo
que era hombre muy principal se fue para el
con grande esfuerço: y el conde Milon lo es-
peto virilmente: y se dieron muy grandes gol
pes: y el conde Milon quebro su espada jun
to a la empuñadura: y el Almirante le dio a
el tan gran golpe: que le hizo doblar el
cuerpo: y juntar la cabeça con los arcos del
caballo: y tomole el braço y arrancole

[illegible]

le [illegible] de la silla: y visto por los Chris-
tianos que no podia durar en la ba-
talla: pero continuamente venian
turcos de muchas partes. Y vien-
do esto cient caualleros que estauan en la
torre: y viendo que los que guardauan la to-
re eran yda en la batalla: salieron de la torre
en choque al gasto de sus enemigos: y tomo-

Digitized by Google

rongendo en ello los dos q̃ andauan fuertes por el campo y caualleros en ellos y sus espadas en las manos se metieron en la batalla. Y sabiendolo el Almirante recogio gran parte de su gente / y les quiso atajar el camino porque no se juntassen cõ los otros / y allí uuo muy cruda batalla / y fue tanta la matança de los paganos / que todo el campo estaua cubierto de sangre y de cuerpos muertos. Y sabiendo el Almirante que los otros caualleros estauan cõ los otros en la batalla. Agora conoscistes la perdicion mia y de mi gente / y arredrado algun tanto de los suyos dixo. O dios bo me engañador / en que te offrecy que tanta enemistad tienes comigo? porque me auisaste que ganaria la torre / y me prometiste el vencimiento de la batalla: bastarate engañarme una vez y no tantas / pues de mi tuuiste enojo porque consentiste que pagassen mi inocente caualleros: hoc uos si algun poder tienes en mi / y no consientas q̃ por que tanta gente los yerros q̃ no cometi. Diziendo esto / otras razones de gran lastimacion todos los que lo oyeron / no sabian que hazer / que el que mas bueno pensaua que era / dezia que era bien / mas ninguno osaua cometer al Almirante boluer la cara a sus enemigos antes los esperaua con gran coraçon / y pensando dar a un caualliero con la espada en la cabeça cortole todo el cuello de los ombros / y viendole el caualliero a pie puesto assi mismo el cauallo del Almirante / y fue luego conocido / porque era de Fierabras / y la espada mas fina de los hazer mal alguno de ellos q̃ acá no llegara a dicho Carlo magno / el qual estaua en gran plaz / con sus caualleros / y ellos estauan contando todos los desdichados q̃ les auian acaecido / y todo lo que passaron en la torre / y los beneficios que de Floripes auian recibido.

Cap. iv. como el Almi

rante vino por treguas y amenaza q̃ nunca auia de ser Christiano / y como Floripes fue baptizada y casada con Fierabras y fueron coronados Reyes de toda aquella prouincia.

EL Almirante Balan fue llamado a Carlo magno / y fue muy bien recibido y le mostro mucho amor: pensando que se tornaria Christiano. Y fue Carlo magno con sus caualleros a la torre donde estaua Floripes con sus damas: y como supo Floripes su venida / se vistio los mejores vestidos que tenia con muchas joyas de gran valor / y assi mesmo sus damas / y le salieron a rescebir a la puerta de la torre y le besaron la mano / y el beso a Floripes en el carrillo / y fue muy honrado y vtilmente Carlomagno / assi de la hermosura de Floripes / como de la riqueza de los vestidos / y estuuieron alli en gran plazer hasta la mañana. Y venida la mañana mando Carlo magno llamar a Fierabras / y dixole. Querria señor Fierabras que hablassemos con el Almirante vuestro padre / para que quiriendose ser christiano se le hiziesse (por vuestro amor) mucha honra. Y Fierabras le suplico q̃ se lo dixesse el mesmo. Y venido el Almirante le dixo Carlo magno desta manera. Almirante todas las criaturas razonables deuen perfigurar la honra a aquel que les dio ser y conoscimiento y vida / y es muy justa razon que se de toda honra y reuerencia al que hizo el cielo y la tierra / y todo lo que en ellos esta / que es superior de todas las cosas criadas. Y cada uno muy grossimplezas las que ponen su esperança en las cosas q̃ ellos hazen por sus manos de cosas de materia muerta e insensible / por lo qual te ruego por la salud de tu alma que quieras dexar tus Dioses / y dejar / y creer en la santissima Trinidad / padre / hijo / y espiritu santo / y recibas el santo baptismo como tu hijo Fierabras / y hecho hazes / sallen de de la salud tu anima / librara a tu cuerpo de muerte / y no perderas tus tierras y hazienda sino por amor de tu hijo Fierabras te hago merced de todas ellas. Y el Almirante le dixo / q̃ no lo haria en ninguna manera. Y Carlo magno saco el espada y le dixo. Sino fuera por tu buena respuesta y tus dias se acabaran en un punto / mas fino te baptizes yo te mandare matar. Y el Almirante le dixo. Emperador no manda esso la ley de Jesu christo tu dios / q̃ a nadie hizielles fuerça en tal caso / que la verdadera creencia del coraçon ha de proceder: por ende no procures de me hazer consentir lo que no creo. Y viendo esto Fierabras / se puso de rodillas delante su padre / le rogo q̃ hiziesse lo que Carlo magno le dixo. Y el Almirante tuuo miedo de morir: y dixo que le plazia. Y Carlo magno y todos sus caualleros

uallero⁹ vuleron gran plazer dello. ℣ fueró aparejadas las cosas necessarias muy cumplidamente/ y cõ mucha honra. ℣ estando el Almirante cabe la pila do auia de ser baptizado/ le dixo vn Arçobispo. Señor Almirãte/ negays de coraçon todos vros ydolos/ que tanto tiempo vos han traydo engañado/ y creeys en nuestro Redemptor Jesu Christo/ que nacio de la virgen sancta Maria/ siendo virgen antes del parto/ y en el parto/ y despues del parto? Entonces el Almirante temblando como azogado de grande enojo/ y la cara encendida como desesperado/ dixo que no/ y escupio en la pila en menospreciо del sancto baptismo/ y alço la mano y dio al Arçobispo en la cara y le hizo salir la sangre por la boca: y por las narizes: y le tomo por los cabellos/ y le ahogara en la pila si no se le quitaran. ℣ desto fueron todos marauillados/ y si por Fierabras no fuera le mataran supitamente. ℣ Carlomagno mando llamar a Fierabras y le dixo. Fierabras bien vistes lo que hizo vuestro padre: y no fue tan tuliano sino yerro/ q̃ no merescielle cruda muerte por ello/ y por tener vos cuyo no sele ha hecho mal ninguno por ende veo q̃ quereys q̃ se le haga/ q̃ entre nosotros deuemos de consentir tal vẽbre. ℣ Fierabras dixo q̃ por aquel dia y la noche siguiente viniesse paciencia/ y si otro dia no se baptizara/ que hiziesse dello que bien le viniesse. ℣ Carlo magno fue contento desto: y estuuo Fierabras todo aquel dia y aquella noche rogando a su padre q̃ quisiesse ser christiano: mas no quiso consentir en ello. ℣ venida la mañana le rogo Carlo Magno muchas veces: y ninguna cosa le aprouecho. ℣ viendo esto Floripes dixo a Carlo Magno. Señor para que gastays tanto tiempo cõ el Almirante que jamas sera buen christiano: mandale matar/ y hazed casa de pena y a el de mojo. ℣ Fierabras estando assi dixo. En este vso hermano le pone vn tuliano: mugeres no que por cumplimiento de esto/ ninguna cosa de valor se deue hazer: que por todo esto se effectúa los tales baptismos con Guy de Borgoña/ vendiste tu padre por dos dineros/ y fuyste cuando le mataron de temor de morir. Mas no cures de esto: despues de vendido/ quieres que se pierda el anima/ rogando que le mate sin que reciba el sancto baptismo. ℣ ella le dixo. No cures hermano que no me pese de la muerte de mi padre/ y de la perdicion de su anima/ mas se de cierto que aunque por vuestros ruegos y importunacion resciba baptismo/ que jamas sera buen christiano. ℣ buelto Fierabras a su padre le dixo. Suplicote padre mio que creas en Dios todo poderoso/ q̃ hizo el cielo y la tierra/ y le dixo a su semejãça/ y en Jesu Christo su hijo/ que murio en el arbol de la cruz/ y porque nuestras animas no fuessen perdidas. ℣ el le dixo que en ninguna manera tal no haria/ y que desto mas no le hablasse: q̃ mas queria morir. ℣ Fierabras dixo a Carlo Magno q̃ hiziesse del le q̃ por bien touiesse/ y el mãdo que se lo quitassen de delante: y los peones lo llevaron al tẽpo/ y lo mataron. ℣ Floripes hizo llamar los caualleros que auian estado en la torre/ y les dixo que les rogaua que le cumpliessen lo q̃ le auian prometido. ℣ Roldã le dixo que le mirasse/ y dixo a Guy de Borgoña. Señor primo/ bien sera que entendamos que Floripes reciba el sancto baptismo: y despues entendereys en vuestro desposorio/ y bodas. ℣ Guy de Borgoña dixo q̃ le plazia: y lo dixeron al Emperador. ℣ mando al Arçobispo que hiziesse aparejar todas las cosas necessarias/ lo qual fue luego hecho: y fue baptizada sin le mudar su nombre/ tampoco como a su hermano Fierabras/ y fueron padrinos Carlo Magno y el duque Regner/ y Lierri de que se Ardante: y luego fueron desposados y otro dia los velaron. ℣ fueron hechas las bodas/ segũ que a tales señores pertenecian. ℣ embio Carlo Magno en todas las prouincias del Almirante a amonestar las gentes q̃ creyessen los ydolos/ y creyessen en la fe de Jesu Christo: y que recibiessen el sancto baptismo/ y que les haria muy merced/ y sino q̃ los haria morir mala muerte/ o los captiuaria. ℣ en poco tiempo fueron todos baptizados. ℣ vio Carlo Magno vna parte de las tierras del Almirante a Fierabras/ y la otra parte dio a Guy de Borgoña/ y a su muger/ y con la corona del Almirante los mando q̃ reynassen en aquella tierra/ cõ que la touiessen del y en su nombre. ℣ estuuo Carlo Magno en aquella tierra dos meses en gran plazer/ hasta que vuo reducido toda la tierra a paz y

Digitized by Google

Ca.xvj.como Florizpes dio las santas reliqas a Carlo Magno/y como hizo Dios nro Señor vn gra milagro delante todo el pueblo.

Carlo Magno quando vio toda la tierra pacifica/y que los Turcos de su grado se auian tornado Christianos/propuso de boluerse para Francia: y llamo a Florizpes/y le dixo. Hijo yo me quiero boluer para mi tierra/y tengo gran deseo de ver las santas reliquias q̃ vos teneys/y las quiero llenar a tierra d̃ christianos porque sean mas guardadas/y vos quedareys en esta tierra con vuestro marido Huy de Borgoña/y con vuestro hermano Fierabras/y ella le demando perdõ porque antes no se las auia dado/y entro por el cofre y le lo traxo/y queriendole lo dar/quedo el cofre en el ayre entre las manos de Carlo Magno y las de Florizpes: y fue causa de detener algun intrevalo tiempo que en su coraçon auia quedado/y Carlo Magno y los otros caualleros/puestos de rodillas dixeron con mucha contricion sus pecados/y dieron infinitas gracias a Dios por tan grandes mercedes que les hazia/y el Arçobispo tomo el cofre y dixo. Verdaderamẽte estos son los santas reliquias que tanto tiempo auemos buscado/y las saco todas vna a vna: y mostrolas a los que presentes estauan/y salio muy suaue olor dellas. Y Florizpes fue muy marauillado dello/que de quantas vezes las auia sacado/nunca auia sentido aquel olor hasta entonces: y esto causo la grande virtud del baptismo/y fue dende muy adelante mas cõstante y firme en la fe de Jesu Christo: y assi mismo Fierabras su hermano. Y estando Carlo Magno de rodillas delante las santas reliquias/dixo. Todo poderoso Dios que me distes victoria contra mis enemigos/y me distes gracia que hallasse tan santas reliquias/y las sacasse del poder de los infieles: assi vos ygracias tan infinitas os doy/y te suplico que por tu sanctissima piedad me des gracia que las pueda llenar a Francia: y me muestres el lugar donde estas sanctas reliquias estẽ/y abraçolo dispuso los dentro a todos con las santas reliquias/y queriendolas boluer en el cofre/vido Carlo Magno que estauan en vn rico cendal colorado embueltas: y hizo traer vn paño colorado en que se embolueron: y doblo el cẽdal muy gentilmente y le puso en el seno. Y puestas las sanctas reliquias en el cofre/dixo el Emperador a Huy de Borgoña y a Fierabras. Hijos muy nobles caualleros yo vos ruego q̃ tengays vras tierras en mucha paz/y hagays justicia: assi a los menores como a los grandes/y q̃ tẽgays vuestras fortalezas bastecidas de pertrechos: porque os podays tener algunos dias/si los turcos viniessen sobre ellas/y no fatigueys ni maltrateys a vuestros vassallos/antes procured̃ ser bien quistos dellos: y seran las principales fuerças de vuestras tierras. Mandareys assi mismo hazer yglesias donde se celebren los officios diuinos/y se sirua y alabe aquel verdadero Dios que tantas mercedes nos ha hecho: y mandareys guardar vuestras fronteras/porque si alguna mudança viniere en vuestros vezinos/que seays apercibidos para guardar vuestras tierras. Sabeys assi mismo de hazer edificar a vuestros vassallos en la fe de Christo/y tendreys buenos predicadores y hombres de buena vida par̃ que los enseñen. Procurad assi mismo de desechar toda la heregia/y castigar por justicia a los que errassen/y porque tengan temor vos vassallos/y los tengays mas subjectos/yo vos quiero dexar quinze mil hombres de pelea: los quales vos encomiendo q̃ sean muy bien tratados. Y dicho esto se despidio dellos/y ellos le besaron la mano/y assi mismo Florizpes y sus damas. E hizo Florizpes tan grande llanto al despedir de Roldan y de Oliueros y de los que en la torre auia dado cercados que no podia Carlo Magno/ni su marido Huy de Borgoña consolarle/y bañada en lagrimas/con sollozos que le querian ahogar dixo Carlo Magno/que no recibia tãta pena en la torre cercada de sus enemigos/quanta sentia en apartarse dellos. Y viendo que no se esculuaua la partida/con infinitos sospiros y lagrimas abraçandolos vno a vno/se despidio dellos. Y queriendole despedir d̃ Roldan de su primo Huy de Borgoña/se le puso vn nudo en la garganta/que vna sola palabra no le podia hablar. Y Huy de Borgoña con mas lagrimas q̃ razones le dixo. En dicha tenis señor Roldan/que otro

Digitized by Google

reciba las mercedes del Emperador/y se q̃de con todas las tierras del Almirante: y q̃ no me aparte yo de vuestra dulce conuersacion. Y Roldan esforçandose quanto pudo le dixo. Gran pena siento en la partida/mas no se puede escusar pues que Carlo Magno assi lo ha ordenado. Dela despedida de Oliueros y de Fierabras no oseruo/por no ser causa de dolor a los leyentes: mas pesotanto a Fierabras/que puesto de rodillas delante del Emperador le suplico q̃ no lo apartasse de su compañia/diziẽdo que estimaua mas su cõpañia q̃ ser señor de gran parte del mundo: Mas no consintio Carlo Magno que le hiziesse otra cosa: sino como ello auia ordenado. Y mando luego tañer las trompetas. E yendo su camino adelante se le cayo el cẽdal que traya en el seno/en que auian estado embueltas las santas reliquias/y le vieron los suyos en el ayre: sin llegar al suelo ni a ninguna parte: y fueron corriendo a dezirlo al Emperador que adelante yua: y boluio luego cõ el Arçobispo y le pusieron en el cofre con las reliquias con mucha reuerencia.

Comiença el tercero libro/y sera diuidido en dos partes declaradas por capitulos.

La primera parte habla de las guerras q̃ vuo Carlo Magno con dos marauillosos Gigantes.

Capitulo primero como Sancta Iago aparescio a Carlo Magno/y como fue guiado de ciertas estrellas hasta Galicia.

Despues que el noble Emperador Carlo Magno vuo recebido muchos trabajos por enxalçamiento de la Fe Euangelica/y despues de auer ganado muchas prouincias de paganos/propuso de no seguir ya las guerras/y apartarse y tener vida contemplatiua/y dando infinitas gracias y alabanças a nuestro Redemptor que tan grandes mercedes le auia hecho en la subjecion y vencimiento de sus enemigos/y estando vna noche mirando el cielo/q̃ auia muy estrellado/vio vnas estrellas en gran cõcierto puestas: señalando de sí mismas vn camino/y empeçauan aq̃l concierto de estrellas desde la mar de Frisa/y passaua por Alemaña/y Italia/entro Francia y Aquitania/y passaua por Gascuña y tierra de Gallos y Nauerra/las quales prouincias con grandes trabajos y continuas guerras el auia traydo a la Fe de Christo/y seguia aquel concierto de estrellas hasta Galicia dõde estaua el cuerpo de Sanctiago/y no se sabia a cierto. Y miraua cada noche aquellas estrellas/marauillado dello dezia entre sí/que aquello no era sin gran misterio. Y despues de lo auer mirado muchas vezes/con gran desseo de saber lo q̃ podria significar aquello se puso en oracion/y rogo a Dios q̃ por su sancta piedad le hiziesse sabidor dello. Y estando vna noche en este pensamiento/vio a deshora cabe su cama vn hombre muy hermoso de gẽtil presencia: y Carlo Magno se quiso leuantar para hazerle acatamiento/y el le dixo q̃ estuuiesse quedo. Y preguntole que era lo q̃ tanto desseaua saber. Y Carlo Magno le dixo/que desseaua mucho saber: que significaua aquel concierto de estrellas que nuevamente parecian en el cielo/y el le dixo. Sepas Carlo que soy Sãctiago Apostol de Jesu Christo/hijo del Zebedeo/y hermano de S. Juã Euãgelista/y soy embiado para te dezir que aq̃llas estrellas puestas en aquel concierto te seran guia para te llevar a Galicia al lugar donde esta mi cuerpo en poder de paganos/plaze a Dios q̃ ganes aq̃lla tierra/y la conuiertas a su santissima fe y creencia/y despues de ganada la tierra harás vn templo en mi nõbre/a dõde vernan de todas las partidas de la christiandad a ganar grandes indulgencias y remissiones de pecados/y ello durara hasta la fin del mũdo. En esta manera que dixe aparescio tres vezes Sanctiago a Carlo magno/y dende a poco tiẽpo allego Carlo Magno cinquenta mil hõbres de pelea/y cõ ellos empeço a seguir el camino q̃ le enseñauan las estrellas: y passo toda Francia y Gascuña/y el primer lugar q̃ fue rebelo fue la ciudad de Pamplona q̃ era muy fuerte/y biẽ bastecida de todos pertrechos/y auia en ella gran numero de turcos q̃ yuan muchas vezes a escaramuçar con los del Real. Y estuvo tres meses sobre ella sin le hazer mucho daño/q̃ esta-

Digitized by Google

ua muy bien cercado/y viendo Carlo Magno las grandes fuerças de la ciudad/q̃ no la podia tomar sino por gran discurso de tiẽpo: no supo que remedio se tener/saluo encomendarse a Dios y a señor Sanctiago/por cuyo mandado se pusiera en aq̃l camino/diziendo desta manera. Señor Dios mi criador y redemptor/pues por tu mandado vino en esta tierra para que fuesse ensalçada tu sanctissima fe: y tu señor Sanctiago q̃ fuyste el medianero para q̃ me fuesse dado este cargo: vos suplico humilmente que me sea dada gracia y poder para lo juzgar esta ciudad/y q̃ pueda traer este pueblo a la verdadera carrera de saluacion/y desuiar los de sus grandes errores. Y diziendo Carlo Magno esto/estaua de rodillas delante vn deuoto crucifixo q̃ continuamente consigo traya/y antes que se leuantasse le dixeron como gran parte de la cerca de la ciudad se auia caydo/y conosciendo que esto venia por la gracia de Dios: le dio infinitas gracias por ello/y mãdo poner su gente en ordenança y entro en la ciudad: y viẽdo los paganos que la cerca se cayera de suyo sin premia alguna: fueron muy espantados/y muchos dellos se fuerõ por vna puerta falsa/y desampararon la ciudad/y entrando Carlo Magno en la ciudad/mãdo q̃ a los q̃ quisiessen ser Christianos no hiziessen mal alguno: y que los otros muriessen a espada. y viendo los paganos el gran milagro que Dios mostro sobre la cerca: la mayor parte dellos se conuertieron a Dios y demandaron õ baptismo/y lo mismo hizieron las comunidades de al rededor. Y Carlo Magno mando edificar yglesias y monesterios: y rentallas cumplidamẽte para que Dios fuesse seruido y alabado. Y despues siguio su camino hasta q̃ entro en Galizia/y en poco tiempo la señoreo toda: honrando siẽpre mucho a los que se tornauan Christianos: y matãdo a los que dellos se desuiauan/y seguiale continuamente el Arçobispo Turpin/y por su mano baptizaua y doctrinaua todos los q̃ demandauan el sancto baptismo: y llego hasta Finibus terre/q̃ entonces se llamaua Petronij/y alli hinco la lança en tierra: y puesto de rodillas dio infinitas gracias a Dios y a señor Sanctiago/de las tamañas mercedes como auia recibido en auer sojuzgado tantos pueblos/y tanta tierra y tan fuerte y en tan poco tiempo. Y conquisto en Galicia y en sus comarcas diez y seys ciudades y villas todas muy fuertes entre las quales gano vna q̃ se llamaua Petrosa donde se hallaua mina de plata fina/y otra q̃ se dezia Tentina/donde hallo el cuerpo de sant Torquesie/q̃ fue discipulo del señor Sanctiago: en cuya sepultura estaua vn pie de oliua/que cada año en el mes de Mayo produzia flores y fructo muy abundantemente. Retuxo assi mismo a la fe de Jesu Christo muchos pueblos en el reyno de Portugal/algunos por fuerça de armas/y otros por sus virtudes y buenas nueuas q̃ del oyan espantosamente se le dauan. Y puso real sobre vna ciudad q̃ se dezia Lucerna/q̃ estaua en vn muy fructifero y deleytoso valle que se dezia Valuerde/y estuuo sobre ella quatro meses/y viendo q̃ no la podia ganar por ningun cõbate q̃ le diesse/y cada dia perdia de su gente. Y viendo que en aquella prouincia no auia otra ciudad ni fortaleza que rebelde fuesse/puso se en oracion a Dios: que le diesse gracia õ la ganar y reduzir a su sanctissima ley/porq̃ no maltratassen los pueblos Christianos que con ella confinauan. Y dios por su santa misericordia y piedad oyo su õracion/y delante de sus ojos se cayo grã parte de la cerca/y uuo gran inundandad a la entrada/assi de la vna parte como de la otra: mas finalmẽte la señoreo/y no hallo en toda la ciudad vna sola persona que quisiesse confessar a Dios/ni recibir el sancto baptismo/y mandolos matar a todos/saluo los niños innocentes/los quales hizo sacar de la ciudad y llenar a los lugares de los christianos para que fuessen baptizados. Y salido de la ciudad con toda su gente la maldixo/y a vista de los que con el estauan se hundio/y se hizo vn lago/donde despues se hallauan los peces negros como el carbon. Y maldixo despues otros quatro lugares donde despues nunca habito persona ninguna.

Cap. ij. Que habla de vn grandissimo y dolo que fue hallado en vna ciudad.

TRabajaua de continuo Carlo Magno en la destruycion de las heregias/y en encaminar a las gentes en el verdadero camino

Digitized by Google

camino de la ſyluestre/ queriendose acopar en yendo a edificar vn ſeñalado templo a honra/ y nõbre de ſeñor Sanctiago/ le dixeron como en las partes del Andaluzia en vna ciudad llamada Galacadio/ en lẽgua Arapiga/ q̃ quiere tanto dezir en nuestra lengua el lugar del grande Dios/ auia vn ydolo por ſubtil arte hecho/ y por arte magica ordenado. Por el qual Mahoma le hizo ſer puſſo nuestro enemigo y que eſtuuiesse encerrado en el por arte magica vna legion de diablos por le guardar/ y por q̃ el pueblo de aquel mayor credito fueſſe en sus/ le guardauan los diablos con tanta diligencia/ q̃ ninguno chriſtiano no era oſado de llegar a el cuentra de media legua. Y ſi por caſo alguno ſe atreuia q̃ en el cayesſe q̃ luego era muerto. Y quando los paganos le yuan a adorar/ le hablaua y reſpondia a todo lo q̃ le preguntauan/ y por eſto ninguno oſaua burlar ni robar/ y le guardauan de hazer otros males: temiendo q̃ el ydolo los deſcubriesſe/ y por eſto le tenia aquel pueblo por verdadero Dios y ſabidor de todas las coſas/ y era de fina chriſtal y tan grande como vn bõbre y eſtaua puesto encima de vna piedra de jaſpe marauillosamente labrada: tan alta que eſcuſadamente ſe podia deuisar/ y era la piedra en que eſtaua de ocho eſquinas/ labrada por mano de grandes maeſtros muy groſſa por el pie/ adelgazada para arriba/ y eſtaua el ydolo vuelto a medio dia teniendo en la mano derecha vna llaue/ y en la otra vn dardo. Y ſabian los paganos de antiguedad grãde/ que quando aquel ydolo derribaſſe la llaue que tenia en la mano/ que ſeria deſtruydos y echados de ſus tierras. Y como ſupieron q̃ el muy noble Emperador Carlo Magno les venia a dar guerra/ allegaron muy gran multitud de gente/ y bien apercebida/ y puestos en ordenança/ ſalieron a eſperarle en el campo. Y eſtãdo en eſto el ydolo derribo caer la llaue que en la mano tenia/ y ellos quando eſto vieron eſtemorizados/ y tenyendo ſu perdicion por muy cierta/ enterraron ſus theſoros y riquezas/ las armas valoroſas ſe fueronſe huyendo/ deſamparando la ciudad y el ydolo. Y llegado el Emperador Carlo Magno entro en la ciudad ſin reſiſtẽcia alguna/ y mãdo derribar la piedra y el ydolo: y mando poblar la ciudad de Chriſtianos.

Capitulo iij. como el Emperador Carlo magno mãdo edificar la yglesia de ſeñor Sanctiago en Galicia.

DEſpues que el Emperador Carlo Magno vuo ganado aquella ciudad/ y auer deſtruydo las heregias/ y derribados aquel ydolo/ que tanto los pueblos tenya engañados/ ſe bolujo para Galicia: y bizo fundar vna hermoſa yglesia en honra y alabança del bienauenturado Apoſtol Sanctiago. Y acrecẽto y engrandeſcio de ſus riquezas a los pobres: y bizo grandes mercedes a los nueuamente conuertidos/ y eſtuuo en aquella prouincia bien tres años. Y viendo que la tierra eſtaua pacifica/ y las heregias del todo deſtruydas/ ſe bolujo para Francia/ y llegado a Colonia/ mando edificar otra yglesia en honra y alabança del Apoſtol ſeñor Sanctiago/ y le baſteció de muy hermoſas campanas/ caliçes de oro/ y de plata/ y de capas muy riquiſſimas: y de todas las coſas neceſſarias/ y le dio gran renta/ y bizo aſſi meſmo vn muy rico hoſpital/ y le dio gran renta: y allende destas yglesias y otros hoſpitales y monesterios que fundo de ſus propias rentas fundo las yglesias ſiguientes. Primeramẽte en Ayx en Alemaña mando hazer vna hermoſa yglesia de nueſtra Señora muy hermoſa y rica. Y en Viterbo en tierra de Roma mando fundar vna deuota yglesia en nombre de ſeñor Sanctiago: y le dio gran renta. En Gaſcuña bizo otra yglesia de Sanctiago muy deuota. En Paris mando hazer otra yglesia de Sanctiago entre la Sena y el monte de los martyres. Y no eſcriuo las yglesias pobres que reparo, ni los monesterios y hoſpitales que fundo.

Capitulo iiij. como vn Rey de Turquia paſſo la mar con gran poder/ y tomo ciertos lugares de chriſtianos. Y como Carlo Magno los torno a ganar.

DEſto Carlo magno para Francia eſtuuo algun tiẽpo ſin guerra/ mas ni por eſſo eſtaua vna ſola hora ocioſo/ antes mandaua muy a menudo viſitar las ciudades y villas de ſus reynos

Digitized by Google

ção/por saber si eran regidos con justicia y si los grandes agrauiauã a los menores. y visitaua assi mesmo todas las yglesias pobres y los Monasterios y hospitales/y dado mandauã reparar y proueer de todo lo q̃ les era necessario. y estando en este exercicio/vn rey moro llamado Aygolante vino de Africa con cien mil hõbres de pelea: y entro en tierra de Christianos/y tomo muchos lugares y mato muchos Christianos. y venida esta noticia al emperador Carlo magno de lo q̃ passaua/le pesaua mucho dello: mãdo juntar cincuenta mil hõbres de pelea: y despues de bien armados y apercebidos/se puso en camino en busca del rey Aygolante/y le embio vn espia q̃ supiesse donde estaua. Certificado Aygolante de su venida: le embio sus embaxadores diziendo que el auia pensado de q̃ manera auia de morir en esse mucha gente en la guerra que con el esperaua de auer/y era este: que le embiasse veynte de los caualleros/y que pelearian con ellos. q̃ elles darian todos veynte o aquarenta o cient o mil contra mil: y que no fuesse ninguno/hasta q̃ los vnos o los otros fuessen vencidos. y Carlo magno q̃ nunca cõsintio en cosa de armas los caualleros q̃ le lo rogaron mucho y mando de hazer y quando esto supo el Aygolante hizo escoger entre sus caualleros/cient caualleros turcos: y puestos en el campo/empeçaron cruda batalla/mas finalmente murio la mayor parte de los turcos/y los otros boluieron huyendo para su real: y los christianos los siguieron hasta que entraron con los suyos: y mouiose todo el real cõtra ellos: mas Aygolante los bio muy presto boluer. y passaron tres dias sin que ninguno dellos se mouiesse. Despues los dias dixo Aygolante hazer muy grande experiencia a todos sus astrologos que tenia/y le dixeron q̃ si Carlo Magno siguiesse por entonces la guerra que perderia gran parte de su gente/y entonces le dixeron q̃ si saliesse al campo con la gente: que el saldria con la suya/y Carlo Magno fue contento dello/y mando apercebir toda su gente/y dezir a los christianos. y el dia antes de la batalla estando los christianos en el campo oyeron dezir sus lahças en el suelo: y venida la noche vieron assi buscadas partes el dia de oy estaua/y en lo mismo oyeron nuestro señor Dios vn muy gran milagro/que las lanças por todos aquellos que moririan en aquella batalla/se hallaron verdes y floridas con cortezas y rayzes/y en aquel mismo lugar estan los cuerpos de los bienauenturados martyres sant Facundo y sant Primitiuo en vna ciudad que el Emperador Carlo mando fundar y poblar en honra de aquellos sanctos cuerpos/y en memoria de tan gran milagro. y cada vno tomo su lança para la batalla/y los que las hallaron verdes las tomaron cabe el suelo: y las repartieron para seruirse dellas/sinifica q̃ significa aquello/cuando veyan q̃ era gran milagro y nouedad/pensaua ninguno/salio Carlo magno de q̃ plugo a Dios que le fuesse reuelado/y partida la gente en ordenança y ordenadas sus batallas de entrambas partes/se començo muy gran batalla/y murieron en ella trezientos caualleros christianos hombres principales/sin los otros y sin el peonage: entre los quales murio el Duque Milõ padre de Rolan: pinaron el caballo a Carlo Magno/y peleo a pie gran parte del dia/y hizo grandes hechos de caualleria. E porque llevauã los paganos lo mejor de la batalla/los caualleros de los christianos muertos entraron en la batalla/y pelearon con tanto cõcierto/como si en ellos vuiera entendimiento. y venida la noche fueron por bien de dexar la batalla/assi los vnos como los otros. y plugo a Dios que el dia siguiente apercibieron los vnos y los otros para la batalla/llegaron al real de Carlo Magno quatro Marqueses de la parte de Italia/con quatro mil hombres de pelea/cada vno muy bien armados.

y se

Digitized by Google

y sabiendo esso Aygolante/ empeço a huyr secretamente hazia la mar/ y los christianos los siguierõ y les tomaron todo el fardage/ y las riqzas que traya. Y Carlo Magno lo dio todo a los caualleros que le vinieron a ayudar/ y otra cosa no le pidieron del. Y Carlo Magno se boluio para Francia/ y estuuo siete años sin guerra/ viuiendo vida contemplatiua.

La.v. Como Aygolãte boluio/ y embio al Emperador Carlo Magno q̃ le quisiesse hablar/ y como Carlo Magno en habito de mensagero fue a hablar a Aygolante.

Como arriba dize/ quando Aygolante vio el socorro que de Italia auia venido a Carlo magno se boluio para su tierra. Y quando supo que Carlo Magno se auia retraydo a vida contemplatiua/ y que no curaua ya de guerra: penso que tendria buen aparejo para hazer guerra a los Christianos/ y le tomar sus tierras. Y como con su compañia nueue reyes paganos/ y cada vno con toda la gente que pudo allegar/ le vino a fauorescer/ y hallaronse en su exercito dozientos mil hombres de pelea/ aunque auia muchos desarmados/ y no diestros en las armas/ y con ellos passo a Gascuña: y tomo vna ciudad que se dezia Agenes/ y alli hizo su assiento. Y desseaua mucho conoscer por vista a Carlo Magno por ver su phiosomia/ que por el valor de su persona ya le tenia conoscido/ y esto hazia por conoscerle en las batallas. Y esto mouio a Carlo Magno a la gran diligẽcia que puso en allegar gente quando supo que auian llegado a Gascuña/ no huyendo del gran trabajo de las guerras/ no curando del descanso q̃ su edad ya le pedia: y por esso dessaua ver la fisonomia. Y como supo que con muy polida gente de guerra venia a darle batalla/ le embio tres dromedarios cargados de oro y de plata labrada/ y piedras preciosas de muy grandissimo valor: y le embio a rogar q̃ quisiesse yr a cierto lugar con poca gente: que el yria assi mismo con algunos caualleros a le hablar/ y que de alli darian orden a sus guerras/ o si las pazes/ porque si se yo algun del consejo fuesse vistos y muy cansados en miembros/ y pudiesse muy bien seguir la vida contemplatiua/ pues que della era seruido mas que de las guerras. Y Carlo magno recibio muy bien a los mensageros/ y les dixo que le plazia. Y mando luego apercebir dos mil caualleros/ y con ellos se fue hasta vn mõte/ no muy lexos de la ciudad donde estaua el rey Aygolante/ y alli dexo las armas y se puso en habito de cozario/ y con solamẽte vn caualliero vestido desta misma manera/ y sin armas se fue para el rey Aygolante/ y llegados a las puertas de la ciudad/ fueron llevados al rey Aygolante en son de presos/ y Carlo magno le dixo. El muy noble y muy poderoso Emperador Carlo Magno mi señor me embia a ti/ a hazerte saber/ como en el lugar que tu le embiaste a dezir/ te esta esperando con tan solamente cinquenta caualleros/ y quando quisieres podras yr a hablar con el. Y Aygolante le dixo/ que se boluiesse/ y diesse a Carlo Magno que le esperasse/ que muy presto seria con el. Y despidiose del rey Aygolante/ se fue por la ciudad/ y muro bien la parte donde estaua menos fuerte la cerca/ y miro assi mesmo su gente/ y no hizo mucha cuenta della/ aunque era mucha. Y despues que lo vuo bien mirado/ se boluio para sus caualleros que estauan en el mõte/ y el Rey Aygolante se partio de la ciudad con diez mil caualleros para yr a hablar a Carlo magno/ y sabiendo Carlo Magno que venia con tanta gente/ se fue adelante con sus caualleros para donde auia dexado a los otros.

Cap.vj. Como Carlo Magno toma la ciudad donde estaua el rey Aygolante.

Despues que Carlo magno vuo mirado las fuerças dela ciudad: y el real de sus enemigos/ no dubdando en la victoria/ hizo apercebir su gente/ y mando que fuessen proueydos de armas los q̃ menester las auian. Y puesta la gente en ordenãça/ y ordenadas sus batallas se puso en camino para la ciudad dõde estaua Aygolante/ y en el monte donde se auian de hablar los pos/ hallo gran multitud de paganos

E vj

nos puestos en dos batallas / y vno y vna muy cruda batalla / y fueron los paganos desbaratados y muertos grã parte dellos / y los otros buyerõ pensando meterse en la ciudad mas de miedo de los christianos no les osaron abrir las puertas los que dentro estauã / y estaua dentro el Rey Aygolante con algunos caualleros principales. Y Carlo magno mando que quedasse alguna gente para guardar las puertas / porq̃ no saliesse el Rey Aygolante / y los otros siguieron el alcance hasta la noche / matando los sin resistencia alguna. Despues desto Carlo Magno puso su real en la ciudad / y touola cercada tres meses. Y viendo el Rey Aygolante que no podria tener mucho tiempo la ciudad / por mengua de viandas / mando cauar por debaxo de tierra / y en poco tiempo cauaron tanto q̃ hizieron vna puerta por donde se salierõ todos / y se metieron en otra ciudad. Y viendo los Christianos que no auia gente por la cerca de la ciudad / no sintiendo ruydo alguno / derribaron vna puerta y entraron dentro: y fueron muy marauillados quando no hallaron la ciudad sola / y bañaronse en la cueua por donde se auian ydo / y fueron prestamente tras ellos / y pusieronse sobre la ciudad donde estauan / y cercaronla sobre la assentada. Y el rey Aygolante embio a dezir a Carlo Magno: q̃ juntassen estos dos vnos con otros y no biziessen batalla / y con esta condicion / que si Carlo Magno fuesse vencido que se boluiesse para Francia sin hazer mas guerra: y si el fuesse vencido: que passaria la mar con la poca gente que tenia / sin jamas boluer en aquellas partes. Y Carlo Magno fue contento desto / mas los caualleros no lo quisieron consentir: en ninguna manera dezian Aygolante otro que fuesse la batalla entre dozientos caualleros christianos y dozientos paganos: y escogio el campo y el orden de la batalla. Comẽçando los caualleros la batalla / el rey Aygolante se fue caualgando / y nauegaron hasta las fronteras de Aragõ: y de los dozientos caualleros suyos: no escapo ninguno q̃ no fuesse muerto: o preso.

La. vij. como Carlo

magno se fue para Francia / y como boluio otra vez a buscar guerra al rey Aygolante.

Viendo Carlo Magno que en toda Escocia no auia ya paganos ninguno / ni auia que hazer guerra en aquellas partes / boluiose para Francia. Y dende a pocos dias despidio toda la gente de guerra. Y no passaron muchos dias quando el Rey Aygolante allego grã numero de paganos / y entrose a cauallar: y vno Carlo magno gran enojo dello / y mando llamar a todos sus varones y les rogo q̃ cõ todo el poder que pudiesse se fuessen a guardar contra Aygolante y su gente. Los quales vinieron prestamẽte a lo mandado. Primeramente vino el Arçobispo Turpin / con dos mil hombres de pelea: y don Roldan sobrino de Carlo magno hijo de su hermana doña Berta: y el duque Oliuer cõ quatro mil hõbres de pelea. Y Oliueros conde de Gaeta / hijo del duque Regner / cõ tres mil hombres. Y Ironagus Rey de Bretaña con cinco mil hombres de pelea / aunque en Bretaña auia otro Rey. Eugelsus Duque de Aquitania con seys mil hombres de pelea. Saferius rey de Bordeloy / con quatro mil hombres. Guaydebon rey de Frisa con siete mil hombres. Baldoyno hermano de Roldan / con dos mil hombres. Naymes duque de Baviera con diez mil hombres. Ogier le Danoys cõ diez mil hombres. Sanson Duque de Borgoña con diez mil hombres. Y otros muchos que aqui no son nombrados: y sin estos allego Carlo Magno en su tierra treynta mil hombres de pelea.

La. viij. de las treguas

de Carlo Magno y de Aygolãte: y de la muerte de sus caualleros: y porque Aygolante no quiso recebir el baptismo.

Llegado Carlo Magno con su gente a las fronteras de Aragon. Aygolante le embio a rogar / q̃ le embiasse veynte caualleros Christianos cõtra veynte paganos: y Carlo magno los embio al lugar diputado y el dia señalado. Los paganos fueron muertos / sin que vno solo escapasse. Y despues fueron embiados quarenta para quarenta / y fueron assi mismo muertos los paganos. Y Aygolante embio a rogar

Digitized by Google

a rogar a Carlo magno/que quisiesse embiar mil caualleros christianos/contra otros mil suyos/con esta condicion: que si los suyos eran vencidos/que prometia de tornarse christiano y dexar todos sus ydolos. Y Carlo magno fue muy contento: y llegados los caualleros al campo señalado/empeçaron muy cruda batalla. Y los paganos no murieron todos/mas echaron a huyr: y delos christianos no vuo sino tres muertos y seys heridos. Quando Argolante esto vido/dixo que verdaderamẽte la ley delos Christianos era mejor que la delos turcos: y propuso de rescebir el santo baptismo: y pidio treguas a Carlo magno para entrar solo seguramente en su real. Y Carlo magno se las otorgo/y el dia siguiente ante de medio dia entro Argolante enel exercito de Carlo magno: y sabiendo que estaua assentado a la mesa/quiso verle comer/por saber la manera de seruirle: y venia principalmente para rescebir baptismo. Y mirando Carlo magno que estaua comiendo/vio que le seruian muy bourradamente/con grande abundancia de viandas: y vido sus varones assentados con el rico menaje ataviados/y assi mesmo bien seruidos. Y visto a otra parte deluiados de su mesa trese pobres assentados en el suelo/y les daua a comer delo que alçauan dela mesa: y esto mandaua hazer todos los dias el Emperador Carlo Magno en reuerencia de nuestro señor Jesu Christo y de sus doze Apostoles. Y Argolante pregunto a Carlo magno/despues que vuo comido/que gente era aquella que estaua en su sala comiendo en el suelo tan miserablemente vestida. Y el emperador Carlo Magno le dixo. Estos son pobres de Dios/y les mando dar de comer por seruicio de Dios: y en remembrança de nuestro Redemptor y de sus doze Apostoles. Y Argolante le dixo. Como Carlo magno/a la gente de tu Dios tratas desta manera/que los deues morir de hambre por mengua de ropa/y les das a comer tan delicadamente/y les das lo que tu y tu gente de vos sobrados/y a tu gente tienes en tu mesa muy ataviada y mejor seruida/grande injuria hazes al señor/quando tratas mal a su gente. Dizes de tu lengua/que tu ley es muy buena y perfecta/y en tus hechos demuestras mala/y de ningun valor. Fue tan escandalizado desto el rey Argolante/que dexo su buen proposito y se fue: y buelto a su real embio nuevamente a desafiar al Emperador Carlo magno.

La.ix. dela muerte del rey Argolante y de su gente/y como murieron muchos christianos por cobdicia de llevar las riquezas delos muertos. Y de vn gran milagro que mostro Dios nuestro señor alos Christianos.

Quando el emperador Carlo magno vido a Argolante tan sola real/pensando que rescibiria baptismo fue muy alegre: y sabiendo que se auia ydo assi escandalizado/pesole mucho por ello. Y mando buscar todos los pobres que estauan en el real/y mandolos vestir a todos: y mando/sabien que los trese pobres que dende en adelante fuesen seruidos/como su mesma persona: y assi se hizo en sus palacios mientras vivio Carlo Magno. El dia siguiente el rey Argolante mando apercebir su gente/y puestos assi mesmo los Christianos en ordenança vuieron gran batalla/que los cuerpos muertos y los arroyos de sangre que corrian por el campo/estrauan los passos a los vivos: Y viendo Argolante la muerte de su gente/desseoso ya de morir/se metio assi en los Christianos/que quedo muerto en el campo: y los suyos echaron a huyr/y escaparon tres Reyes con alguna otra gente. Y quando los christianos fueron señores del campo/entraron en la ciudad/y mataron a quantos en ella hallaron: y estuvieron en ella todo aquel dia y aquella noche. Y otro dia mando los Carlo magno poner en ordenança/y salio de la ciudad/y los peones que dauan atras/y llevauan grandissimas riquezas/que hallaron en la ciudad. Y los reyes que auian escapado dela batalla quando supieron que la gente de cauallo yua adelante/y que los peones yuan cargados delos thesoros de la ciudad/fueron contra ellos en buena ordenança/y sin mucha resistẽcia mataron quatro mil dellos. Y como las nuevas de Argolante y de sus caualleros viniessen a Furre principe de Nauarra/gran

señor/y muy valiente por su persona: embio a dezir a Carlo Magno q̃ le esperasse en el ẽpo. Y Carlo magno tenia tanta fe en el fauor de Dios/y tanto desseo de pelear por su sanctissima ley/que vuo gran plazer dello. Y assignando el campo y el dia de la batalla: Carlo magno se puso en oracion y rogo a Dios q̃ le quisiesse dar a conoscer los caualleros que en aquella batalla auian de morir. El dia siguiente/que era dia de la batalla estando toda la gente armada/ vido Carlo magno que todos los que auian de morir en aquella batalla tenian vna cruz colorada en el hombro yzquierdo/y dio infinitas gracias a Dios por ello. Y auiẽdo piedad dellos/los llamo a todos/y los encerro en vn cierto lugar/y les mando que en ninguna manera saliessen a la batalla. Y con la otra gente dio la batalla a Furre/y en poco tiempo los desbarato/y mato la mayor parte de la gente. Y quando se vido señor del campo y libre de sus enemigos se boluio donde auia encerrado a los otros y hallolos a todos muertos/y conoscio q̃ la voluntad de Dios era dar aq̃l dia su sancta gloria/y la corona de martyrio a aquellos q̃ tenia aquellas señales/y q̃ lo auia hecho simplemente en les querer prolonger la salud.

Capi.x. Que habla de

Ferragus marauilloso Gigante/que lleuaua los caualleros debaxo del braço/y como Roldan vuo batalla con el.

DEspues que Aygolante/y el Porfinope Furre fueron muertos y otros muchos Reyes y grandes Señores de Turquia/y fueron las nueuas al Almirante de Babylonia/el qual tenia en su tierra vn marauilloso gigante que se llamaua Ferragus: mando apercibir treynta mil hombres de pelea/y en compañia del Gigante los embio a hazer guerra a Carlo magno/y aportaron a vna ciudad que se llamaua Nagire/y luego tomaron ciertos lugares de Christianos/y despues embio el Gigãte Ferragus a dezir al Emperador Carlo Magno si queria auer batalla vno por vno/y el noble Carlo Magno que jamas huyo de ningun peligro ni batalla por la fe de Christo acepto el desafio/y señalo el cãpo de la batalla/mas sus varones le rogaron que en ninguna manera tal no hiziesse/offreciendose todos de yr a la batalla del gigante por el diziendo/q̃ en su vida se encerraua toda la honra de su exercito/y a ruego dellos dexo de yr a la batalla. Y mando a Ogier le Danoys q̃ se proueyesse de buenas armas y buen caualllo. Y otro dia por la mañana saliesse a pelear con el Gigante Ferragus/y el fue muy cõtento dello. Y venida la mañana Ogier le Danoys armado de todas armas/y caualliero en vn poderoso caballo salio al campo donde estaua señalada la batalla: y luego salio Ferragus/y miro a todas partes si venia mas de vn caualliero: y como vido que estaua Ogier solo/llegose a el sin hazer ningun semblante de batalla/y le tomo debaxo del braço: y sin le hazer mal alguno lo lleuo a la ciudad/y le mando meter en vna muy fuerte torre. Era pues este gigante tan grande como dos grandes hombres: la cara tenia tres palmos de largo/y otros tantos de ancho/sus braços y piernas parescian grandes vigas de lagar/y tenia fuerça de quarenta hombres/y traya dos arneses vno sobre otro: y su yelmo tenia tres dedos de grueso/los dedos de sus manos tenia tres palmos de largo. Y dexo a Ogier en la torre: y boluio al campo: y sabiendolo Carlo Magno embio otro que se llamaua Renaldo de Abuepin: y Ferragus lo tomo ligeramente: y lo lleuo a la torre/y boluio luego al campo/y Carlo Magno le embio a Constantino de Roma/y lleuolo con los otros/y boluio al campo/y embiole a Boel de Nantes/y fue lleuado con los otros. Y Carlo Magno le embio dos juntos/y Ferragus tomo el vno debaxo de vn braço/y el otro debaxo del otro: y los lleuo ligeramente a la torre con los otros. Y viendo esto Carlo Magno: fue muy espantado dello/no osaua embiar otro: y no sabia que se hazer de tantos como le embiaua sin prouecho alguno/y estaua muy pensatiuo en ello. Y Roldan viendo la proeza del pagano estaua assi muy triste y mal contento: y los que hasta alli auian muerto eran todos buenos caualleros: y sin temor alguno de las grandes fuerças del gigante/fue a pedir licencia a Carlo Magno

para

Digitized by Google

para ello: y la buelta fue mas peligrosa que la yda. Y quando Ferragus oyo el cuerno: y vio que Roldan venia: dexo el cuento que tenia en la mano: y tomo su espada: y fue contra Roldan: y dixole. Roldan: yo he sabido como tu y otros quatro caualleros me auedes venido a buscar: y esto me tengo a mucha honra: y por ello te ruego: y amonesto: que te vuelua luego: y no me quieras mas ver: porque si mas aqui te hallo: yo te matare: y a todos los que contigo vinieren. Y Roldan le dixo. Si tu eres tan esforçado caballero como dizen: no has de huyr: ni dexar la batalla: pues has de saber que yo no he miedo de ti: ni de tus amenazas: y que he de hazer todo mi poder para matarte: o para que tu me mates a mi. Y Ferragus le dixo. Pues si tu eres tan esforçado caballero como dizes: y tan amigo de honra: como yo: no has de dexar la batalla: ni has de huyr: ni has de querer mas de lo que yo quisiere: y pues que assi es: yo quiero que la batalla sea de esta manera. Que tu y yo solos: sin ayuda de ninguno: nos combatamos hasta que el uno de nosotros quede muerto: o vencido: y el que fuere vencido: sea luego muerto: y el vencedor haga de su cuerpo lo que quisiere. Y Roldan le dixo. Plazeme de hazer lo que dizes: y assi lo juro: y prometo. Y Ferragus le dixo. Pues si tu eres tan esforçado caballero como dizes: y tan amigo de honra como yo: no has de dexar la batalla: ni has de huyr: ni has de querer mas de lo que yo quisiere: y pues que assi es: yo quiero que la batalla sea de esta manera. Que tu y yo solos: sin ayuda de ninguno: nos combatamos hasta que el uno de nosotros quede muerto: o vencido: y el que fuere vencido: sea luego muerto: y el vencedor haga de su cuerpo lo que quisiere. Y Roldan le dixo. Plazeme de hazer lo que dizes: y assi lo juro: y prometo. Y Ferragus le dixo. Pues si tu eres tan esforçado caballero como dizes: y tan amigo de honra como yo: no has de dexar la batalla: ni has de huyr: ni has de querer mas de lo que yo quisiere: y pues que assi es: yo quiero que la batalla sea de esta manera. Que tu y yo solos: sin ayuda de ninguno: nos combatamos hasta que el uno de nosotros quede muerto: o vencido: y el que fuere vencido: sea luego muerto: y el vencedor haga de su cuerpo lo que quisiere. Y Roldan le dixo. Plazeme de hazer lo que dizes: y assi lo juro: y prometo.

Cap. xj. como Roldan y Ferragus bizieron su batalla a pie: y como disputarõ de la fe: y de que manera fue muerto Ferragus.

Venida que fue la mañana salieron Roldan y Ferragus al campo de la batalla: y pelearon hasta medio dia sin q̃ ninguno dellos fuesse herido porq̃ Roldan se guardaua de los crueles golpes del gigante: y el gigante no se guardaua de los de Durandal: por la fuerça de sus armas que eran todas sobladas: y siendo ya muy cansados entrambos: Ferragus pidio treguas a Roldan para dormir vn poco: y Roldan fue dello muy contento: y Ferragus se tendio en el suelo: y quando Roldan le vio echado como vn gran canto y se lo puso debaxo de la cabeça porque durmiesse mas a su plazer: y despues se assento cabe el: mirando le las armas: y marauillandose mucho dellas: y del grandor de su cuerpo: y luego despierto Ferragus y se leuanto assentado: y roldan se assento cabe el y le dixo. Mucho estoy marauillado Ferragus de tu grãdes fuerças: y como puedes compostar el peso de tus armas: y el le dixo. Sepas q̃ tengo la fuerça de quarenta hombres: y allende desto no puedo morir de herida sino por el ombligo. Y Roldan mostro q̃ no lo auia entendido. Y Ferragus le preguntõ como se llamaua: y de q̃ linage era: y Roldan le dixo. Yo me llamo Roldan

dua/y fue heredado del muy poderoso Empe-
rador Carlo magno/y pregunto le Ferragus
que se tenia/y qual ley guardaua: y Roldan
le respondio. Yo soy Christiano/y la ley de
Christo tengo/y en defensiõ della desseo mo
rir. Y Ferragus le dixo. Essa ley christiana
quien ta dio. Y Roldan le respondio. Des-
pues que el sancto poderoso Dios hizo el cie-
lo y la tierra/y hizo a nuestro padre Adam/
el qual fue desobediente a sus mandamientos
fue todo el mundo priuado de la gloria del
para yso. Y doliendose Dios de la perdicion
de las animas/descendio del cielo: y tomo
nuestra humanidad/y fuffrio muerte y pas-
sion por librarnos de las penas del infierno:
y conuersando aca entre nos/el hijo de Dios
nos dio doctrinas y enseñamientos/median
te los cuales pudiessemos alcançar la gloria
del para yso. Y despues que Ferragus le vuo
preguntado otras muchas cosas tocantes a
la ley Christiana/le dixo. Tu eres christiano
y tienes segun parece la ley de tu Dios muy
erraygada en tus entrañas/y por ella veni-
ste a esta batalla/y yo vine de Turquia por
vengar la sangre de los nobles Reyes y es-
forçados caualleros que Carlo Magno ha
hecho morir en esta tierra: por ende quiero q
en nuestra batalla aya esta condicion. Que
la ley del vencedor sea auida por muy buena
y aprouada/y la ley del vencido por fal-
sa. Y aunque Roldan conosciò que errana en
tener aquel concierto/confiando en la miseri
cordia de Dios/dixo que le plazia. Y leuan-
taronse ambos y començaron de nueuo su ba
talla. Y viendo Ferragus que jamas podia
acertar a Roldan por la ligereza que tenia/
sintiendose ya cansado/penso de vsar de ma-
ña/y viendo que don Roldan le queria dar
vn gran golpe encima del yelmo/lo espero
osadamente/y quando le vio alçar la espa
antes que baxasse el golpe dexo caer su espa-
da/y le abraçò por el cuerpo/y le derribo en
el suelo/y le queria degollar con los dientes:
y Roldan saco vna daga que tenia y metio-
sela por debaxo del arnes y la falda/y le hi-
rio en el ombligo. Y quando Ferragus se sin-
tio herido/oyo vn grandissimo grito/y conos
cieron los suyos que estaua en gran neceſsi-
dad de socorro/y salieron presto en su fa-
uor/y viendolos venir dõ Roldan dexo su
cuerpo/y viole assi muerto los christianos
en su fauor/y llegados al campo començaron
crudo batalla/y fue Roldan herido de es-
uallo y lança: y viendose vno de caualleros
llenos vn el gigante a la ciudad fuese cuyo el
de los/y en poco rato acudieron muchos
llos: y los otros dexaron a Ferragus/y
yendose metieronse en la ciudad. Y
preguntò al gigante/si queria ser christiano
y el le dixo que no/y mandò a los peones q
le cortassen la cabeça. Puro la hueste de
botas/y murieron muchos de ambas partes
y no pudiendo los paganos sufrir los duros
golpes de los christianos se quisieron acoger
a la ciudad: mas no pudieron guardar que
no entrassen los Christianos con ellos/y fue
ron señores de la ciudad/y mataron los caua
lleros que en la torre estauan presos.

Cap. xij. Como Carlo

Magno vuo batalla con el Rey de Cor-
doua/y el de Seuilla.

El Rey de Cordoua/y el de Seuil
lla/quando supieron la muerte de
Ferragus y de los otros caualle-
ros/vuieron muy gran pesar dello
y embiaron sus embaxadores al Empera
dor Carlo Magno/y le dixeron como los re
yes de Cordoua y Seuilla tenian gran desi
seo de auer batalla con el/que la querian y
campo llano muy grande con la gente de gue
ra/q los hallaria con quatro mil bõbres de
peleo. Y Carlo magno les dixo que a los
reyes/q aunque no lleue tanta compañia co
mo ellos/q no dexara por esso de yr al cãpo
para el dia que fuere señalado. Y recogido el
cãpo y el dia/mãdo el Emperador apercebir
toda su gente/y lo mismo hizieron los reyes
moros: y mãdaron hazer dos mil caratulas
muy feas/de hierro negras y dellas coloradas
con grandes orejas y mayores cuernos/y
mandaron que se las pusiessen los peones/y
cada vno tuuiesse vn cuerno en la mano. Y
llegado Carlo Magno al campo con su gen
te/y ordenadas sus batallas para acometer
a sus enemigos/pusieronse les delante los
peones con las caratulas/y tocando los cuer
nos espantaronse los Castellanos en tan
grado

Digitized by Google

grado/que a pesar de sus señores echaron a huyr: y desbarataronse todas las batallas: y entonces se metierõ en ellos los paganos cõ buena ordenança y mataro muchos dellos. Y Carlo Magno mando recoger su gente/y mando a los caualleros que cada vno pusiesse vn paño delante de los ojos de su caualo y que les cerrassen los oydos con algodon: y que en la mañana con buena ordenança acometiessen a sus enemigos/y assi fue hecho/y duro la batalla hasta medio dia: y los desbarataron a todos salvo diez mil hombres que tenian en guarda dos carros con grandes reparos al rededor dellos: y en el vno destos carros estava su estandarte/y estauan juramẽtados aquellos diez mil caualleros/que por peligro ni affrenta en que se viessen/no bolviessen la cara a sus enemigos mientra el estandarte estuviesse alçado. Y sabiendo esto Carlo Magno se metio con gran denuedo en los paganos/y hizo tanto/que llego a la vandera/y dio con ella en el suelo: entonces echarõ a huyr los diez mil caualleros. Y los Christienos los siguieron hasta que se metierõ en vna ciudad que era del reyno de Cordoua. Y vn noble caualleros que tenia guarda de la ciudad se torno christiano/y le baptizo el Arçobispo Turpin/y a otros que se baptizaron con el/y a los otros mataron.

Cap.xiij. Como el Arçobispo Turpin consagro la yglesia de señor Sanctiago.

DEspues de las guerras y batallas susodichas/viendo Carlo Magno que toda su tierra estaua sossegada y pacifica/ordeno de yr a Sanctiago en Galicia: y se puso en camino con muy poca gente: y fue muy bien recibido de toda la gente/y anduuo toda la prouincia visitando las yglesias y monesterios que entonces auia: y las mando reparar y proueer de las cosas necessarias/como campanas/cassullas/capas/y otras vestimentas y calizes y patenas/y mando hazer algunas ymagines muy deuotas en honra y memoria de los sanctos y sanctas/y hizo constituciones y ordenanças: y sojuzgo/y atributo todas las yglesias de aquella prouincia a la yglesia de Sanctiago. Y ordeno q̃ todas las casas de Galicia tributassen cada vn año a la yglesia de Sanctiago quatro dineros de la moneda que entonces corria/y con este tributo eran libres de todo otro pecho: y fue ordenado q̃ todos los Obispos de aq̃lla prouincia fuessen subjectos al Obispo de Sãctiago. Y el Arçob.spo Turpin acompañado de nueue Obispos/hombres de sancta vida/a requesta de Carlo Magno consagro y bendixo la dicha yglesia en el mes de Julio: y fue llamada la yglesia de Sanctiago Apostolica: por quanto es la segũda yglesia de la christiandad/a dõde recorren los christianos para hallar indulgencia y remission de los pecados. Y la primera es sant Pedro de Roma/por quanto sant Pedro fue muy amigo de Dios: y muy honrado entre sus apostoles: y predico su sanctissima fe en Roma/y en ella fue martyrizado. Y despues señor Sãctiago q̃ tomo grandissimo trabajo por ensalçar el nombre de Dios en la prouincia de Galicia. Por ende dignamẽte ay memoria de sus milagros y martyrio por todo el mundo.

¶ La segũda parte del tercero y postrimero libro: habla de la trayction que hizo Galalon/y de la muerte de los doze Pares de Francia.

Cap.j. Como Galalon fue embiado cõ embaxada a los reyes moros: y como propuso de vender a sus compañeros. Y vna reprehensiõ del Auctor.

EN este tiempo estouã en la ciudad de çaragoça dos reyes/hermanos el vno se llamaua Marsirius/y el otro Belegandus/los quales auia embiado el Almirante de Babylonia en España: y estos reyes en señal de amor auiã embiado muy grandes dones y presentes y tributos al Emperador Carlo magno en otro tiempo/y desseando el Emperador Carlo Magno de tornar los Christianos/propuso de les embiar vn mensagero que los amonestasse: y fue escogido entre todos sus Caualleros a Galalon/por ser hombre muy eloquẽte. Y mãdole Carlo magno q̃ les dixesse/

que

que se tornassen christianos / o que le embiassen tributo a Paris en señal de vassallage / y Galalõ armado de todas armas se partio para çaragoça / y fue bié recebido de los reyes mozos. Y despues que vuo dicho su embaxada le preguntaron los reyes por Carlo Magno y por sus caualleros / y por sus condiciones y modo de su viuir. Y conosciero en las respuestas que no los queria bien: y conosciero assi mismo en su philosomia / que por dineros haria qualquier vileza / y por esto le osaron hablar de traycion. A la qual muy ligeramente consintio / y le dieron veynte cauallos cargados de oro y plata / y de otras joyas de muy grá valor: y les prometio de entregar los caualleros y varones del Emperador Carlo Magno / y a el mismo si pudiesse. Y les dixo q̃ embiassen sus gentes al puerto de Rócesualles / q̃ el ternia modo de les entregar los doze pares. Y fue ordenado entre ellos / q̃ Galalõ llevasse al Emperador treynta cauallos cargados de oro y plata y seda y brocados: y quatrocientos cauallos cargados de vino muy escogido / y dos mil mozas muy hermosas / y esto en señal de amor y obediencia. Y aquella traycion hizo Galalon solamente por cobdicia. O maldito hombre / y en fuerte punto engendrado / nacido o noble linage fuyste provocado de auaricia a hazer tan gran traycion. Eras rico y de gran tenençia / por dineros te mostraste vender a tu señor. No podias dezir q̃ de necessidad eras constreñido / y aunque la ouieras no eras escusado. Entre tantos caualleros de tanta bõra fuyste escogido para llevar aquella embaxada: fiandose el Emperador en ti / tanto como en qualquiera dellos / y por dineros vendiste a ei y a sus varones. Si de el tenias algũ enojo / porque vendias los nobles caualleros? Y si de los caualleros tenias algun rencor / porque vendias a tu natural Señor / de quien tantas mercedes auias recibido. De todas las christiandades fuyste querido: y de ti fueron vẽdidos. Miraras que hazias maldad a tu Dios en vender a tus caualleros: y despues a tu natural señor. Y finalmẽte a todos los Christianos / cuyas tenian en ellos fuerte fortaleza / y cumplido socorro contra los infieles / a los quales los vendiste por dineros / siendo sus amigos y tus continuos compañeros. O peruersa auaricia enemiga de charidad y contraste de toda virtud: de quantos males eres causadora. Por auaricia vẽdio Judas a Jesu Christo: por auaricia fue Adã desobediente a su criador: por ella fue la ciudad de Troya puesta en subjeciõ. Y por auaricia vendio Galalõ a los caualleros en quien jamas fallo virtud y nobleza. Y Galalon llevo los presentes susodichos a su señor Carlo Magne: el qual le dio credito a sus engañosas razones / y sin sospechar mal alguno recibio los presentes / y los repartio con su gente. Y despues por consejo de Galalon se partio con todo su exercito para Roncesualles / porque le dio a entender q̃ los Reyes fingian tornar Christianos. Y dio a Roldan y a Oliveros / y a los otros principales varones la primera guarda con solamente cinco mil hombres de pelea / y el se quedo atras: y los dos reyes mozos estauan ya en Roncesualles como les dixera Galalõ con sessenta mil hombres de pelea / puestos en dos batallas. En la primera auia veynte mil hombres de pelea / y en la otra quarẽta mil: y estaua apartada la vna de la otra. Y llegados los Christianos a la primera batalla de los mozos los dexaron passar hasta que los tomaron en medio: y començaron muy cruda batalla / y fueron los christianos apremiados a retraerse: ca estauan muy fatigados.

Ca. ij. De la muerte de los Franceses: y del Rey Marsirios / y como Roldan fue herido de quatro lançadas.

Os christianos estãdo desuiados de sus enemigos / vieron venir otra batalla de Mozos: entoncẽs taño Roldan su cuerno: mas no plugo a Dios q̃ lo oyesse Carlo magno: porq̃ quiso darles Dios aquel dia las coronas de martyrio / q̃ de grã tiẽpo les tenia aparejadas en satisfacion de sus pecados: porq̃ fuessen capaces de la bienauenturança del paraylo: y puso Roldan su gẽte en ordenãça para esperar sus enemigos: y les dixo q̃ sin recelo de morir entrassen en la batalla / pues en ello hazian ser-

uicio

Digitized by Google

mitio a Dios/y para esso eran partidos de sus tierras/y que mayor era la gloria que esperauan/que la pena que recibirian. Y viniendo los paganos para ellos/tasio Roldan otra vez su cuerno/y encomendandose a su criador entro con ellos con tanto esfuerço/que en poco rato hizo gran matança dellos/y el fue herido de quatro heridas mortales. Y entonces llegaron cien caualleros christianos que seguian a los otros/mas no porque supiessen cosa alguna de la batalla/y quando Roldan los vio penso q̃ Carlo Magno era llegado con toda su gente/y con esse pensamiento se metio en la batalla sin ordenança ninguna/y le siguieron los cien caualleros/mas acudio tanta gente que los cien Caualleros fueron muertos/saluo dos: el vno se llamaua Baldoyno/y el otro Tierri. Y viendo Roldan todos sus compañeros muertos: y el malamẽte herido/y que Carlo Magno no venia: conosscio que auian sido vendidos/y perdida ya la esperança de salir viuo de aquella batalla/desseoso de vẽgarse de sus enemigos tomo vn turco por el braço y pusole la espada a la garganta/diziendo que moriria sino le mostraua al rey Marsirius: y el Turco le prometio de se lo mostrar/y le dixo. Vedes aquel caualliero que trae la diuisa verde sobre las armas y el cauallo bayo/aquel es el rey Marsirius: y aquel dio grandes riquezas a Galalon vuestro mensagero/porque vos traxesse a lo que vos vedes. Entonces Roldan beso la cruz del espada/y se cubrio de su escudo/y empeço a derribar caualleros y peones/hasta que llego al rey Marsirius/y le dio tal golpe en el hombro derecho que le hendio hasta la cinta. Y Baldoyno y Tierri que estauan con don Roldan por huyr de la muerte se metieron por el monte: y todos los otros quedaron muertos en el campo. Y los moros cobraron tanto temor de dõ Roldan por el gran golpe que diera al rey Marsirius/que no se le osauan parar delante/y tuuo lugar de salirse de la batalla/y se tendio en el suelo al pie de vna peña/herido de quatro llagas mortales. Y desto no supo nada Carlo Magno hasta la fin ca Galalõ por dar lugar a los paganos le detenia en juego de tablas/y otras cosas de plazer: el y el Arçobispo Turpin. Y el rey Belegando: quãdo vido los christianos muertos: temiendo que venia Carlo Magno cõ la otra gẽte/tomo otro camino/y se boluierõ para çaragoça/

Capi.iij. De la muerte de don Roldan.

Stando Roldan al pie de vna peña herido de quatro llagas mortales/sin otros muchos golpes que en el cuerpo y en la cabeça auia recibido: no temia menos pesar de la muerte de los otros christianos que de la suya misma: consolauase porque moria en defension de la fe de Christo/rescibia pena en verse en la postrimera hora solo en el monte desamparado de todo el mundo. Daua gracias a Dios porque el dia antes se auia confessado y recebido el precioso cuerpo de Jesu Christo/ca lo tenian por vso los caualleros de Carlo Magno quando auian de entrar en batalla/ossi se recelauan de algun peligro. Alabaua assi mismo a su criador porque le diera lugar de le pedir de coraçon y de boca perdon de sus peccados/lo que no tuuiera si muriera presto. Y esperando la muerte con mucha paciencia/començo a dezir desta manera. Senior Dios/mi criador y mi redemptor/biuo de la gloriosa madre de consolacion/tu sabes lo que yo he hecho y pensado/por los meritos de tu sagrada passion/te ruego que mis yerros me sean perdonados/y no pares mientes a mis peccados/sino al arrepentimiento que dellos tengo: y te suplico que me des paciencia en esta muerte/y la recibas en descuento de mis culpas. Tu Dios eres piadoso y misericordioso/por ende te ruego que me mires con ojos de piedad/como miraste al buen ladron/y me perdones como perdonaste a la Magdalena. Y despues se paro a mirar su buena espada diziendo. O espada de gran valor/la mejor que nunca fue forjada/gran esfuerço me diste siempre que te mirau/muchos arneses he despedaçado/y muchos yelmos cortado contigo/y de muerto grande numero de paganos/y jamas me faltaste/y en ti nunca halle/ningun arnes

Digitized by Google

arnes aprouechaua cõtra su firmeza. O quã-
to temor tenian de ti los paganos/mucho te
blauan solamente en verte en mis manos/cõ
razon me pesa de dexarte/pues que contigo
he perdonado mucha sangre de infieles en-
salçando el nombre de mi criador: al qual su-
plico/que de gracia de te hallar algun buen
cauallero Christiano que conozca tu bõdad
y valor. Gran dolor siento en dexarte/y mu-
cho mayor si pensasse q̃ quedauas en poder
de paganos: y por sacar mi alma deste cuyda-
do quiero hazer que no te goze Moro ni Ju-
dio/ni Christiano. Entonces se leuanto con
gran trabajo/y la tomo con entrambas ma-
nos/y dio con ella en la peña tantos golpes/
que la hendio hasta el suelo/sin que en la espa
da se hiziesse mella ni señal alguna. Y quan-
do vio que no la podia quebrar/torno in cuer
no por hazer señal a algun christiano/si en el
mõte le viesse escondido/y tañio dos vezes/
y la segunda vez se abrio todo de cabo a cabo/
y se le abrieron las llagas y las venas de su cuer
po: y llego á essa voz a oyr dar de Car-
lo Magno que estaua dos leguas dalli/y esta
ua jugando con Galalon/y conoscio que era
Roldan/el que tañia: y Galalon le oyo. Se-
ñor Roldã ha y de acaçar/y aura mucho ja-
gun ossso/o puerco/y no le plazer tañio su cuer
no/que assi lo suele hazer. Y Carlo Magno
creyo que assi seria/y estuuo jugando. Y estan
do Roldan ya en fin de sus dias llego a el su
hermano Baldouino con infinitas lagri-
mas/sin le poder hablar le abraço muchas
vezes. Y Roldan le dixo. O hermano primero
me mataras la fee que las perdidas. Y Bal-
douino anduuo gran parte por el monte en bus
ca de agua/mas nunca la pudo hallar: y buel
to vido a su Roldan muerto/que viuio
y cayo en vn cabello que hallo junto por
el mõte/y la fue para dõde estaua Carlo Ma-
gno. Y luego allego Ierri duque de Vrbe-
via/y vio gran lastima de Roldan/y quiso
le hablar/nunca pudo echar la habla ni la
boca que se pudiesse entender. Y quando Rol
dan le vio cabe si/recibia gran consuelo/y le
dixo. Aquien mi señor duque Ierri/no os
ha de hallar Roldan vuestro compañero/ni os ha de
capitan de los Christianos: vos sois este el que
vencia los fieros Gigantes/no era este el q̃
en las crudas batallas acaudillaua los chri-
stianos: no es este el que por ensalçar la fee
su criador no tenia en nada los peligros de
este mundo: no es este el que a Carlo Magno
y a sus amigos sacaua de los peligros y afren
tas. Este es vn hombre sin ventura/vn hom
bre mal hadado y aborrescido de todo el mũ
do. Fue tenia su desdicha/que no solamente
le priuo de la compañia de sus amigos: mas
en su postrimera hora le desterro en estas pe-
ñas a fenescer sus dias entre animales brutos
no son estos los braços que quebrauan las
gruessas lanças/ni son estas las manos que
dauan los grandes golpes/y despedaçauan
los finos arneses y yelmos. Y tomando su
espada en la mano dixo. Oras no niego que
esta no sea durandal la buena espada/en la q̃
puso Dios gran virtud. Y abraçado con ella
pegada la boca con la cruz se amortecio. Y
el Duque Ierri/sus ojos tomados fuentes
le empeçaron a derramar/por aforrarle la boca
del estomago/y le hallo las armas llenas de
sangre/y no le pudo pesar mas/porque no se en
sangrasse. Y tornando en si Roldan juto las
manos: y pidio a Dios perdon de lo que en
su habla hablado/y dixo a Ierri que le oyesse de
confession/y confesose con el con gran con-
tricion de coraçon. Y despues de confessado
puso sus manos en cruz y alço sus ojos al cie
lo diziendo. Et in carne mea videbo Deum
Saluatorem meum. Y puestas las manos so
bre los ojos dixo. Et oculi mei conspecturi
sunt/y abraçado con la cruz de su espada dix
xo. In manus tuas domine commendo spiri
tum meum. Y dio el anima a su criador a diez
y seys dias del mes de Julio. Año del Se-
ñor de ochocientos y diez.

Capi. iiij. De vna visiõ

que vuo el Arçobispo Turpin de la muer
te de dõ Roldan: y del sentimiẽto de Car
lo Magno.

EL Arçobispo Turpin era bom
bre de santa vida/y bania sabido
grandes secretos de Dios por re-
uelacion. Y diziendo missa/estan
do en el Memento/oyo gran melodia de
Angeles: y rogo a Dios que le diziesse sabi
dor/porque tenian aquellos Angeles tan
ta alegria/y porque bauian abarado en

Y oyo

Digitized by Google

Respondio vn cauallero que Roldan era muerto el mejor de Roldan caualleros de Dios el paresçio. Y acabada la misa fue el Arçobispo Turpin a contar lo que auia oydo a Carlo Magno. Y estando contando esto entro Baldoyno mesando sus cabellos sin ninguna piedad diziendo a grandes voçes que Roldan estaua muerto de muerte y los christianos que con el auian ydo eran todos muertos y que auian sido vençidos. Quando los del real oyeron esto empeçaron todos a llorar se pusieron todos en camino mas Carlo Magno a quien mas tocaua que a ninguno de los otros fue el primero que llego a dõde estaua Roldan / y como le vido muerto cayo sobre el amortesçido / y despues que fue tornado en si empeço a tirar de sus cabellos y barbas y atormentar su cuerpo con mucha crueldad. Y llorando amargamente dezia. O Roldan consuelo de mi vejez / honra de los franceses / espada de justiçia / lança que nos sostenia / y el mayor salud / semejãte a Judas Machabeo en proeza / y a Sanson en fuerça / a Absalon en beldad. O mi caro y amado sobrino principe de batallas destruydor de paganos / y defensor de Christianos / pilar de la clerezia / arrimo de biudas y huerfanos / siempre defendedor de los y ellas / lengua verdadera / boca sin mentira / fuste en todo juyzio / guia de los amigos de Dios / y enxalçador de la fe de Jesu Christo / criado de todos los buenos / y odiador de todo vicio / porque se trayo a mi pensamiento estraña cosa / y por que me mori con tigo. O Roldan mi sobrino caballero / por que me dexaste solo en tierra estraña / sin mesquino / donde yre. A Dios supplico te quiera recebir en su santa gloria. A los Angeles ruego que te reciban en su compañia / a los martires llamo que te quieran allegar a su numero. Los pies que viuiere en el mundo andar / camino ninguno hollara / y sentire tu ausencia / assy como sintio Dauid la ausencia de Absalon y Jonatas. O Roldan mi verdadero amigo / nunca te olvidare en durable / y me dexaste en este mundo en tanto dolor / y me hazen los cielos en gran consolacion / y yo quedo en mortal llanto y tribulacion / todos los Christianos estan tristes por tu muerte / y los angeles estan muy gozosos con tu anima. Y estando llorando estas y otras muchas cosas de gran dolor hasta la noche / hizo adereçar sus vestiduras y hazer grandes hogueras por ver si hallaua el cuerpo de don Roldan aquella noche / y en la mañana fue el cuerpo embalsamado y guardado con mucha honra.

Cap. v. como Oliueros fue hallado desollado / y de la muerte de los paganos / y de Galalon.

Otro dia venida / fue Carlo Magno con su gẽte al campo de la batalla / y vieron gran lastima de la multitud de los Christianos que estauan en el campo muertos / aunque bastantes muchos mas moros / y hallaron al noble caballero Oliueros aspado en dos palos / puesto a manera de cruz / y desde los dedos de las manos hasta los dedos de los pies estaua desollado / y tenia doze dardos metidos por el cuerpo que le passauan de vna parte a otra. Entonces se tornaron a llorar y los mortales gritos por todo el real. Y Carlo Magno vno tanta lastima de Oliueros / que hizo juramento de nunca cesar / aunque supiesse perder la vida hasta que hallasse a los moros de cuyo / y supiesse el camino como los moros estauan. Y le dixo de Ebro en vnos verdes prados descansando y curãdo de los heridos. Y Carlo Magno puso su poca gente en ordenança / y los acometio con tanto denuedo / que en poco rato murieron seys mil moros / y muchos se ahogaron en Ebro por salvarse. Y vido Carlo Magno que en ninguna parte parescian / acordo de boluer por Roncesualles / y hizo embalsamar el cuerpo de Oliueros como el de don Roldan. Y luego hizo pesquisa entre toda su gente por saber la cierta de la traycion / aunque bien auia oydo dezir a muchos que Galalon los auia vendido / y especialmente le supo del Duque Lerrin por que le oyera al moro que le dixo a don Roldan quando le mostro al rey Marsirio / y acusa a Galalon publicamente de traydor / y le dio sospecha sobre ello. Y sabida la verdad / mando Carlo Magno que Galalon fuesse atado a quatro caballos / a cada braço vno / y a cada pie otro / y despues de bien atado cauallero en quatro bonbres en los caballos y los hizieron

Digitized by Google

dieron de las espuelas/tirando los vnos a vna parte y los otros a otra/y cada cauallo llevo su quarto.

Cap. vij. Como Carlo Magno se partio para Francia/y de las grandes limosnas q̃ hizo por las animas de los Christianos que murieron por la fe de Jesu Christo.

DEspues q̃ Carlo Magno vuo hecho justicia del traydor de Bellalon/fueron los Christianos a enterrar los muertos de la batalla/los vnos a sus señores y los otros a sus parientes y los otros a sus amigos/y todos fueron enterrados en el mismo lugar/y algunos fueron embalsamados/y otros salados para llevar a sus tierras/y haziendo cada vno lo que podia/y assi Carlo Magno dio ricamente dos y presentes para los que en su compañia andauan y murio por la fe de nuestro señor Jesu Christo: y el vno dellos fue vna ciudad que llaman Arles/y el otro fue la ciudad de Burdeos/y fueron estos cimenterios sagrados y bendictos por estos santos hombres que se siguẽ. Sant Maximino de Treues/sant Trupin de Arles/Paulino de Narbona/sant Saturnino de Tolosa/sant Faustiano de Poytiers/sant Marcial de Limoges/sant Eutropio de Santes. Y en estos fueron enterrados los mas de los Christianos q̃ murieron en Ronscesualles. El Emperador Carlo Magno hizo llevar el cuerpo de Roldan con mucha honra y solemnidad hasta Blaya en la yglesia de S. Roldan la qual el hizo edificar y mando poner encima de su sepultura su espada/y a los pies puso vn cuerno de marfil y despues fue llevado al cimenterio de Blaya en vna sacra yglesia que se llama en iudicio de nuestro señor Jesu Christo/y en memoria desta batalla/y de todos los otros que alli murieron/dexo para siempre jamas en la dicha yglesia de Blaya vna lampara ardiendo de noche y de dia. Y despues q̃ Carlo Magno hizo todas las limosnas por todas las animas de los Christianos que en la batalla murieron/como parece oy dia. En Burdeos fueron enterrados dos Obispos/y Bituedoy Rey de Frisa/y Gerier Duque de Lotaringia/y Thomas Rey de Berlanda y Gualter Duque de Colonia/y Guerino Duque de Bordeos/y Angelerio Rey de Aquitania/y Landerio Rey de Borgoña/y Gineus y Renaldo/con cinco mil hombres. Y despues q̃ boluio el Emperador Carlo Magno de hazer sus limosnas y riquezas por todas las animas de los caualleros/y mando que la tierra fuese libre alrededor de aquella yglesia y cimenterio/y fuese subjeta solamente a aquella yglesia/y ordeno que para siempre el dia de pascua de Flores fuesen vestidos tres pobres/y que se diesen tres cueros de vaca/y se rezasen treynta psalterios por las animas de los que alli estauan enterrados/que murieron por la fe de Jesu Christo. En Arles fueron enterrados el Conde de Langres/y Sanson Duque de Borgoña/y Raymes Duque de Bauiera/y Albino Borgoñon con otros cinco caualleros/y ciento mil hombres de pie. Despues Roma fue llevado por mar a Roma con cinco mil caualleros Romanos/y despues vuo alli mismo Carlo Magno grandes y muy grandes y muy grandes perlados a la yglesia y cimenterio de Arles/por las almas de todos los caualleros.

Cap. viij. Como el Emperador Carlo Magno se partio de Francia para Alemaña.

CVando el Emperador Carlo Magno vuo bien y honradamente hecho todo lo que auia de hazer en Francia/se partio de alli para Alemaña/y con el partio el Papa Leon Tercero y quando llegaron a la ciudad de Viena/porque era viejo con licencia de Carlo Magno se quedo en Viena/y Carlo Magno le dio muchas y ricas joyas y presentes/y para los Obispos y Arçobispos y Prelados/y mando hazer processiones en todas las yglesias de Viena/y de todos los Arçobispados y Obispados de Alemaña. Y hizo constituciones y ordenanças que los Reyes de Francia para siempre jamas obedeciesen al Papa y Prelados de la yglesia de Roma/y quando pudiesen se coronasen en otro lugar y no en el de la yglesia de Roma/sino en la de Viena/o en su concilio. Y que el Papa no fuese recibido

en Roma sin su consentimiento: y ordeno que todas las casas de sus reynos fuessen tributarias a la dicha yglesia. Y constituyo para siempre/q̃ qualquier Christiano esclauo/o captiuo pagando quatro dineros a la yglesia d̃ sant Dionysio/ que fuesse libre y horro en todos sus reynos. Y despues de todo esto tuuo nouenas en la dicha yglesia/ y puesto de rodillas/sin se leuantar vn dia y vna noche delante el cuerpo del bienauenturado señor sant Dionisio/rogo afficadamẽte por todos los que murierõ por la santa fe de Jesu christo: y le fue reuelado que todos los que murieron en la batalla de Roncesualles/ estauã en la santa gloria del paraysso.

Capit.ix. Como Carlo

lo Magno llego en Ayx en Alemaña/y como murio.

Esque entro el Emperador Carlo Magno en Alemaña/fue muy bien recibido de todas las communidades. Y siẽdo llegado a la ciudad de Ayx: bizo visitar todas las yglesias/ y monasterios de la ciudad/y los mãdo reparar/y prouer de todas las cosas necessarias especialmẽte vna yglesia de nuestra Señora que el biziera fundar/a la qual dio grandes thesoros y docto de grandes rẽtas. Y viuio Carlo Magno sessenta y dos años/ y queriendo su criador dar descanso a sus viejos y fatigados miembros/ le llamo a su santa gloria en el mes de Febrero/año de nuestra redempcion/de ochocientos y diez años. Y de su ssiuacion escriuio el Arçobispo Turpin/hõbre de muy santa vida estas mismas palabras.

Yo Turpin Arçobispo de Reyns/estãdo en la ciudad de Viena en mi retraymiento rezando mis horas/vi de vna ventana vna legion de diablos por el ayre/ y traya gran ruydo entre ellos/y conjure al vno dellos/q̃ me dixesse de donde venian/ y porq̃ traya tan gran ruydo. Y el me respondio/q̃ venian de la ciudad de Ayx/ donde auia fallescido vn gran Señor/y porque no pudierõ lleuar su anima venian muy enojados. Y el Arçobispo le pregunto/quié era aquel gran señor/ y porq̃ no lleuauan su anima. Y el diablo dixo/q̃era el Emperador Carlo Magno/y q̃ el Apostol Sanctiago les auia sido muy cõtrario: Y el Arçobispo Turpin le pregũto de que manera les auia sido contrario Sanctiago/y el dixo. Nosotros estauamos pensando los bienes y los males que en este mũdo auia hecho/y traxo Sanctiago tanta madera/y tantos cantos de las yglesias que auia fundado en su nombre/que pesaron mucho mas que los males/y assi nos quedamos sin tener poder alguno sobre su anima. Y supitamente el diablo desaparecio. Y hase de entender por esta vision del Arçobispo Turpin/ que los que edificã/o reparan las yglesias en este mũdo/aparejan estancias y posadas en el otro. Y fueron hechas sus obsequias y honras del Emperador Carlo Magno/segun que para tal señor pertenescia.

¶ Fue impressa la presente hystoria del muy valeroso y esforçado Emperador Carlo Magno/con licencia de los Señores del supremo consejo de su Magestad/en Alcala de Henares/en casa de Sebastian Martinez/ que sea en gloria/fuera la puerta de los santos Martyres.
Año de mil y quinientos y ochenta y vno.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

BIBLIOTECA DE CATALUNYA
1001736590
Digitized by Google

Digitized by Google